# Caras y Caretas

"MADE IN GERMANY"






LIPTON
LIPTON
COSECHEROS DE TE CAFE Y CACAO CEYLAN
PROVEEDORES DE TE
POR MANDATO ESPECIAL
DE SU MAJESTAD
EL REY DE INGLATERRA.
TÉ EXTRA FINO. MEZCLADO
PROVENIENTE DE LOS PAISES QUE PRODUCEN LOS MEJORES TES
CALIDAD Nº 1
¼ lb = 115 GRAMOS
CALIDAD Nº 1
El único
cuyo tipo no ha variado
y cuya calidad no ha
desmejorado.
Hoy más que nunca:
"EL MEJOR QUE
LA TIERRA
PRODUCE"
TÉ LIPTON
UNICOS IMPORTADORES:
MOSS & Cía.
BUENOS AIRES

# COMENTARIOS

— Me prohiben armarme,
protestar y quejarme.
Se meten en mi casa
y finjo que no veo lo que pasa,
porque pueden zurrarme.
Como de mí la gente desconfía,
si llegase a quejarme se diría
que me quejo de vicio,
y debo dar las gracias todavía.
—¿Y a eso le llama usted un armisticio?

* * *

El presidente, convertido en una
especie de divina providencia,
creyó que la ocasión era oportuna
para probar a todos su omnisciencia,
y pruebas dió de altruísmo
combatiendo a la gripe por sí mismo.
Dictó disposiciones acertadas,
por unos y por otros celebradas;
mas la gripe, aumentando cada día,
no le hizo todo el caso que debía.
¿Es que hay pestes, también, mal educadas?
Cierto doctor, en su lenguaje ambiguo,
afirma que la gripe (¡es bochornoso!)
pertenece al antiguo
régimen oprobioso.
Y por esa razón sencillamente
no le llevó el apunte al presidente.

* * *

"En algunos círculos de Alemania, se cree que solamente la falta de nafta obligará al imperio a aceptar las condiciones impuestas por el mariscal Foch, fueren cuales fueren."

—Así debe ser—opina el pulcro doctor Pueyrredón.—¿Sin nafta, cómo se van a arreglar para quitarse las manchas?

* * *

Alguien dice:
—¡Cómo es eso!
En lo demás han pensado;
pero no han desinfectado
la cuadriga del Congreso,
aun cuando llena ha de estar
de términos nada cultos
y saturada de insultos
...¡La deben desinfectar!

* * *

Sea joven o vieja
algo suele decirles al oído
o, como dicen otros, a la oreja.
Viéndose reprendido
dice al que le censura:
—¡Bah! ¿Qué quieres?
Al que pasó la gripe, todavía
le parecen más lindas las mujeres.

* * *

Crotto no se asusta de las amenazas de los senadores.

—Acepto—declara—una conferencia de la paz; pero de ningún modo la rendición incondicional que se me exige.

Y se suena las narices como un héroe.

* * *

Nunca obró bien ni obró mal.
Grave, serio y cejijunto
es un tipo insubstancial,
que una vez estuvo a punto
casi de ser concejal.

* * *

Es el regar las calles
cosa excelente;
mas da motivo a muchas
reclamaciones,
pues el carro de riego
pone a la gente
hechos una miseria
los pantalones.

* * *

Como han sabido muchos
que la gripe respeta
a los hombres ya viejos y machuchos
ser jóvenes y fuertes les inquieta.
Alguno de remedios anda a caza
y tose y tiene fiebre y, se fastidia
debiendo guardar cama ¡y, con qué envidia
piensa en don Victorino de la Plaza!

* * *

De "El Orden", de Tucumán:

"El expediente que tenemos a la vista, por ejecución y embargo, se caratula con el nombre de la extinta deudora. dando por domicilio legal de la ejecutada al cementerio del Oeste. Y por si fuera poco esta muestra de avenegrismo municipal que ni siquiera respeta la muerte de la víctima, consta en el macabro expediente, la intimación del pago que se hace a la extinta en el propio cementerio del Oeste".

Ahora falta que rematen judicialmente las cenizas de la "ejecutada".

* * *

A alguno escucharás
decir "así no más":
—Estás hecho un burgués.
¿Qué hacés, Casás, qué hacés?
¿Casás o divorciás?

* * *

—La guerra se va a acabar
—Ya lo sé, ¡y me da un disgusto!,
porque habrá que rebajar
los sueldos.
—¡Bien!
—Y aumentar
los alquileres.
—Es justo.

* * *

Cosas del otro jueves:

—No se a quien puedan referirse esos manifestantes cuando gritan: ¡qué renuncie!—se dice don Hipólito.—Voy a preguntarle a Llambías; quizas me saque de dudas.

# Correo sin estampilla

**A. N. — Buenos Aires. —**
Escribir diez o doce poesías
que no hay lector que aguante
y pedir, como ciertas medianías,
que sean publicadas al instante,
es pedir gollerías.

**Juana Inés. — Buenos Aires. —**
Jamás hemos visto conceptos tan turbios,
ni versos tan largos ni versos tan cortos.
Leyendo lo suyo decimos, absortos:
—¡Hay cada «filósofa» por esos suburbios!

**Esperanza N., M. A. B., A. B. — Buenos Aires.** — No.

**J. Q. — Buenos Aires. —**
«Eres para mí la hermosa mariposa
Que en tí voy buscando abrigo...»

¡Buscar abrigo en una mariposa!... Usted no sabe lo que es mariposa o no sabe lo que es abrigo.

**F. Q. D., Gripposo, P. A. H., G. V. — Buenos Aires. —**
Inspirados o sin estro
os tiene a todos en vilo
el inocente bacilo
de Pfeiffer, muy señor nuestro.

**J. A. D. — Buenos Aires. —**
Pinta usted caracteres extraordinarios,
idea usted asuntos inenarrables,
y es amigo de nombres estrafalarios
y especialista en cuentos impublicables.

**G. Ch. — Buenos Aires.** — Ser crítico es cosa sencilla. Compre un canasto y estabiézcase por su cuenta.

**P. A. V. - Buenos Aires.** — En vez de su amor a Francia, lo único que prueba usted es una lastimosa falta de oido.

**C. D. F. — Buenos Aires. —**
Cuando aconseje, cuando critique,
no sea insulso, no sea ñoño
y, especialmente, censor bisoño,
no pontifique.

**A. M. — Buenos Aires. —**
«Corren por la nube
Las gran procesiones
Los Angeles Querube
Cantando los Sermones.»

Debe de ser divertido andar cantando sermones por «la nube». ¡Quien fuera de esos afortunados «Angeles Querube»!

**K. — Buenos Aires. —**
Hace mal cuando se indigna
de esa manera insensata
porque «le robó la plata»
la «grippe» amable y benigna.

**F. J. — Rosario (Rio Grande do Sul). —** Sabe usted hace versos y, además, es modesto. Sentimos mucho no publicar la poesía que nos manda un hombre tan simpático.

## Enlaces



Párkinson - Etchemaite. — Concepción del Uruguay.



Señorita Velia M. Paoli, con el señor J. Saturno Pérez. — General Acha (Pampa Central).



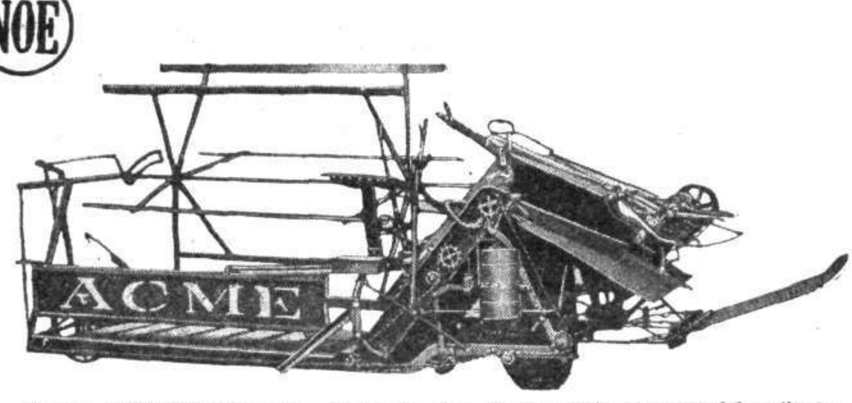
Señorita Ernestina Pascua, con el señor Carlos P. Olazábal. — Olavarría.



Señorita Elisa Suzanne, con el señor Francisco Roccó. — Coronel Brándzen.



Señorita Josefa Carnevale Bonino, con el señor Angel Fortunato Martínez. — Capital.




Atadora "ACME" reformada, de 7 y 8 pies, con avantrén y soporte del molinete.
Se recomienda para trigo, lino, avena y cebada.

# "ACME", Chacareros,

## siempre "ACME",

o sea la mejor máquina agrícola que se viene introduciendo al país desde el año 1900.

No olvidar, es la gran marca que ha dado y sigue dando excelentes resultados por su bondad, en todos los cultivos de la República.

Para la cosecha 1918-1919 exija nuestras Espigadoras a piñón y a cadena, Atadoras, Guadañadoras y Rastrillos, **MODELOS REFORMADOS.**

Igualmente exija siempre las piezas de repuesto **LEGÍTIMAS**, marca **"ACME"**; no falta existencia.

Por otros materiales para Quinta, Chacra, Granja, Tambo o Cabaña, invariablemente diríjase a

## EUGENIO C. NOÉ & CÍA.

LOS ESPECIALISTAS EN ARTÍCULOS RURALES

SAN MARTÍN 175, BUENOS AIRES

# Inventos argentinos

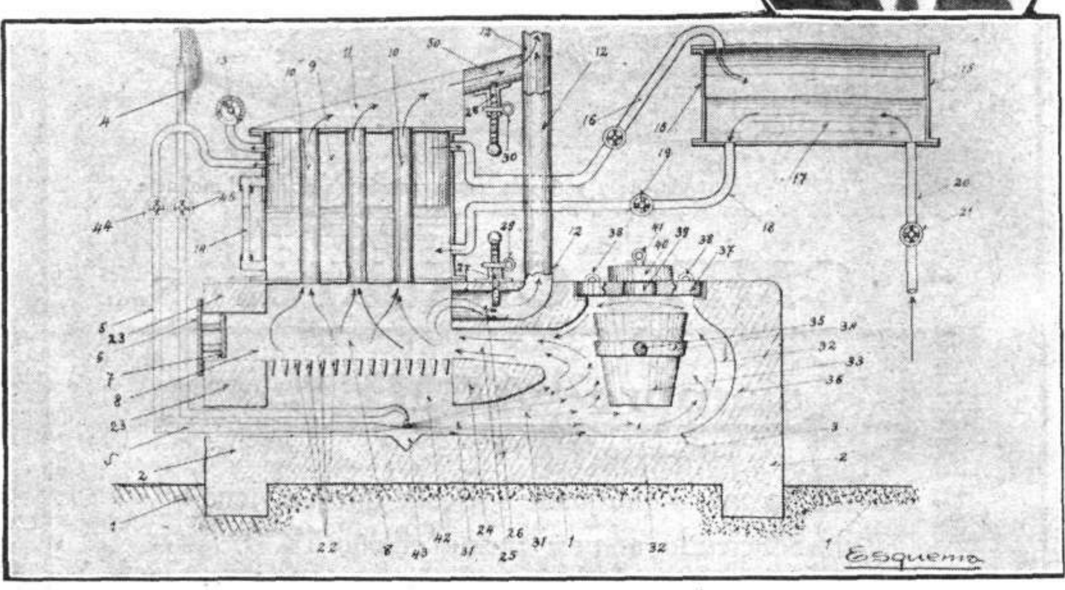
El señor Juan Casás Faguli, modesto industrial de esta capital, es el autor de un nuevo horno a petróleo por medio del cual, sin necesidad de motor ni de comprensor alguno, se pueden fundir a crisol todos los metales.

El aparato es sencillísimo, de fácil manejo y ubicación, lo que unido a su poco costo, le hace sumamente práctico.

Con los hornos usuales a carbón, se fundía un kilo de metal por cada kilo de combustible utilizado; con el nuevo horno, un kilo de combustible es capaz de fundir dos de metal.

Así se duplica la producción y se obtiene una notable economía por la diferencia del consumo y valor del combustible empleado.






LEICHNER = el único polvo que embellece el rostro, sin perjudicar en lo más mínimo el cutis.
Obsequio del Polvo Graseoso
LEICHNER
Polvo graseoso de Leichner
$ 4.650 en efectivo - 1.287 PREMIOS
Los propietarios del afamado POLVO GRASEOSO LEICHNER, queriendo agradecer el constante favor que las damas vienen dispensando a su exquisito producto, han resuelto obsequiar $ 4.650 moneda nacional de curso legal, distribuídos en 1.287 premios, bajo las siguientes
BASES Y CONDICIONES:
1 Gran Premio........................ $ 500.00
1 Segundo premio.................... » 250.00
2 Terceros premios, de $ 100.00 c/u... » 200.00
5 Cuartos premios, de $ 50.00 c/u..... » 250.00
10 Quintos premios, de $ 25.00 c/u..... » 250.00
50 Sextos premios, de $ 10.00 c/u...... » 500.00
100 Séptimos premios, de $ 5.00 c/u..... » 500.00
1000 Octavos premios de una caja del «Polvo Graseoso Leichner», de $ 1.50 c/u.... » 1.500.00
1169 $ 3.950.00
y los siguientes premios adicionales, para aquellas personas que envíen la mayor cantidad de cuartetas, sean o no premiadas:
1 Gran Premio.......................... $ 200.00
1 Segundo premio....................... » 100.00
2 Terceros premios, de $ 50.00 c/u........ » 100.00
4 Cuartos premios, de $ 25.00 c/u......... » 100.00
10 Quintos premios, de $ 5.00 c/u.......... » 50.00
100 Sextos premios, de una caja de «Polvo Graseoso Leichner», de $ 1.50 c/u....... » 150.00
118 $ 700.00
Total de premios: 1.287 - Total: $ 4.650
Para poder optar a estos premios, las condiciones son las que siguen:
Remitir una cuarteta haciendo referencia al POLVO GRASEOSO LEICHNER, la que debe estar escrita en castellano.
Cada cuarteta debe venir acompañada con la mitad adherida a la estampilla fiscal que indica POLVO GRASEOSO LEICHNER y firma, que trae cada caja de polvo. (Ver indicación al pie, para mayor entendimiento).
No será tomada en cuenta ninguna cuarteta que no se ajuste a estas condiciones, pudiendo cada persona enviar la cantidad de cuartetas que quiera.
El primer premio, de $ 500.00, será otorgado al mejor verso (cuarteta), y en orden de mérito los siguientes premios.
No habrá división de premios, y el jurado será formado por redactores de CARAS Y CARETAS, «Atlántida», «Mundo Argentino», «Fray Mocho» y «El Hogar», cuyo fallo será inapelable.
Todas las contestaciones deberán ser dirigidas a «Concurso Obsequio del Polvo Graseoso LEICHNER, a/c. de «Fray Mocho», Paseo Colón, 1266, Buenos Aires.
La casa Mendel y Cía. se reserva el derecho de publicar o no las cuartetas, y semanalmente se publicarán algunas.
Este concurso queda abierto desde la fecha y se clausurará indefectiblemente el 31 de marzo de 1919, a las 6 p. m.
Esta es la parte que se debe enviar.
MENDEL y Cía.
BOLIVAR 879
BUENOS AIRES
POLVO GRASEOSO LEICHNER
ESTAMPILLA

## De Avellaneda



Concurrentes a la reunión familiar dada por los jóvenes esposos Caferatta-Debenedetti, después de celebrada la ceremonia nupcial.


Zabala
Ofrece un traje de
perramus, en colores grises, ma=
rrones y verdosos, en varios tonos,
modelo de última moda, cuyo
valores de $60.- hoy=
solamente a $40.-
Artículos varios
para Caballeros
ZAPATOS norteamericanos, de potro charolado, cosidos a mano, el par, a ........... $ 24.–
CAMISAS de zephir de hilo, negligé, puños doblados, en colores crema claro, alta novedad, a ...... $ 6.90
CAMISETAS de crepé de Santé, en blanco, calidad superior, a $ 8.50 y ...... $ 5.50
CALZONCILLOS cortos de algodón, en colores lisos, a $ 4.25
CORBATAS de pura seda, en gustos de alta fantasía, forma "Ascot", a ........ $ 1.50
CUELLOS de puro hilo, en todas las formas de moda, cada uno, a ............. $ 0.75
Créditos. Acordamos créditos a pagar en diez mensualidades, sin recargo en los precios y sin cobrar interés.
Catálogo Primavera-Verano
Pídalo hoy mismo, es indispensable en todo hogar: contiene todo cuanto artículo es necesario para hombres y niños. Se envía, gratis, al interior de la República.
M. ZABALA
=Bme MITRE Y ESMERALDA

# CONSULTORIO DE CARAS Y CARETAS

**Todas las preguntas que se nos hagan respecto a Artes, Ciencias, Historia, Geografía, Curiosidades, etc., serán contestadas en esta sección. — Las preguntas deben ser formuladas en forma breve y clara; las publicaremos con la firma y domicilio del remitente. — Confiamos en la buena voluntad de nuestros lectores para que cuando sepan algo de lo que se pregunta, envíen la respuesta, que publicaremos con la firma del remitente.**

**N.º 1397. — ¿El sol es bueno o malo para la salud de las personas?**

UN CRIOLLO.

Una nueva escuela, a cuyo frente se hallan varios médicos y antropólogos notables de los Estados Unidos, empieza a propagar una extraña doctrina, según la cual, la luz no es la amiga del hombre, sino su más temible enemigo.

He aquí sus teorías: si es verdad que debemos al sol muchos beneficios, no es menos cierto que el astro rey es el causante de muchos de los males que aquejan a la humanidad. El sol, o por mejor decir, su luz, favorece la tuberculosis y contribuye a muchas otras enfermedades, causa accidentes nerviosos y es, en fin, el mayor responsable de la progresiva desaparición del tipo rubio, no sólo de los países tropicales, sino de todos los climas en que hace mucho sol.

Se ha observado que las razas humanas tienden a disminuir en estatura en los países donde más brilla el sol, y en cambio aumenta de talla en proporción, a lo brumoso y obscuro de la atmósfera.

La tuberculosis se cura tanto más fácilmente cuanto más hacia el Norte se establece el enfermo; los climas fríos y muy secos, los cielos sin sol, son los que más convienen a las personas que sufren de esta enfermedad.

Para vivir en países donde es grande la fuerza de la luz solar, el hombre necesita tener una piel protectora muy obscura. El negro africano es, de todos los hombres, el que tiene en su piel mayor cantidad de pigmento protector; por eso es negro. El escandinavo, de blanca tez, estando menos expuesto a la luz directa del sol, se distingue por una pigmentación mucho más ligera, y representa el tipo rubio por excelencia.

La mayor parte de los animales terrestres viven en absoluta obscuridad. Las horas del sol las pasan bajo tierra, en las grietas de las rocas, en los huecos de los árboles, en las cuevas. Los pocos animales que se muestran activos durante el centro del día, tienen la piel de color opaco, o revestida de alguna cubierta especial, cuya opacidad está en proporción directa a la intensidad de la luz que debe evitar. Si los animales diurnos subsisten, es sólo porque este revestimiento opaco impide que los rayos luminosos penetren en su cuerpo.

La inteligencia del hombre le permite apreciar los peligros de tal o cual clima, y evitarlos por este o el otro medio, y así puede resistir más tiempo que otros seres la influencia de un clima extraño, llegando a dos generaciones en el caso de los blancos en la India, donde la tercera generación es desconocida. Los empleados de las cloacas de las obras de salubridad, a pesar de los pestilentes gases que respiran y de los gérmenes que en aquel ambiente pululan, viven mucho más saludables que los obreros que trabajan en las calles. La obscuridad, lejos de perjudicar al hombre, aumenta su salud y alarga su vida. Hay pocos pueblos más sanos que los aldeanos de Escocia, los cuales viven en cabañas pequeñas y obscuras. Los antiguos trogloditas de Europa, llegaban a una edad avanzadísima y disfrutaban de perfecta salud. Los esquimales y los campesinos rusos, que pueden considerarse como los trogloditas de nuestros días, tienen también pocas enfermedades y llegan a ser muy viejos.

Nosotros, los que nos consideramos como civilizados, dejamos entrar el sol en las habitaciones, y como consecuencia sufrimos una porción de enfermedades nerviosas desconocidas para nuestros abuelos, tan aficionados a tener las habitaciones medio a obscuras y las persianas siempre echadas.

Algunos experimentos demuestran que, en idénticas condiciones de alimentación, las plantas y los animales crecen más rápidamente en la obscuridad que a la luz. Acaso por esa razón se observa que la humanidad aumenta en estatura a medida que se aleja del Ecuador o que asciende a las montañas; los patagones y los escoceses son los pueblos más altos de la tierra, mientras los pigmeos de Africa son los más pequeños.

Cuando un europeo va a vivir en los trópicos, durante los primeros meses experimenta cierta sensación de bienestar. Física e intelectualmente se siente más activo, más fuerte, y acaba por pensar que cuantas historias le han contado sobre el efecto de los climas tropicales, son pura fantasía. Pero algunas semanas más tarde, los que se consideraban inmunes a los efectos del clima, mueren a consecuencia del mismo. Cuanto más rubio es el europeo, tanto más expuesto se encuentra a ser víctima del sol tropical. Los viajeros y empleados que van a aquellos países y salen de ellos sanos y con vida, son por regla general morenos. Por último, las estadísticas prueban que las defunciones están en mucha mayor proporción en los países de mucho sol.

———o———

**N.º 1398. — ¿Por qué unas personas tienen el pelo crespo y otras lacio?**

MANUEL RÍOS. — Junín.

En estos últimos años, los antropólogos se han ocupado mucho de observar al microscopio secciones o cortes transversales de cabello humano, llegando a deducir caracteres muy importantes para la clasificación de las razas.

De este estudio resulta que las tres principales razas humanas, o sean la blanca, la amarilla y la negra, tienen el pelo completamente distinto. En el hombre de raza blanca, la sección del pelo es ovalada, y a veces en forma de riñón, lo cual permite que el cabello sea con frecuencia ondulado o rizado.

En la raza amarilla, por el contrario, la sección es circular, y por lo tanto cada cabello forma un cilindro recto y rígido. Finalmente, los negros tienen el cabello de sección muy elíptica, pero en elipse sumamente estrecha; los cabellos resultan casi planos como cintas, y se ensortijan como las virutas y hasta se afieltran a semejanza de la lana, cosa que no se observa en ninguna otra raza.

Las variaciones individuales que se observan dentro de la raza blanca pudieran proceder en parte de infusión de sangre extraña; pero principalmente se deben a la manera de cuidarse y peinarse el cabello durante la infancia.

———o———

**N.º 1399. — ¿De cuándo data el uso de los sobres en la correspondencia?**

UN CURIOSO. — Tala (Entre Ríos).

**Los sobres, que juegan un papel tan importante en nuestras relaciones epistolares, no tienen un origen tan remoto como pudiera presumirse.**

No cuentan ni un siglo de existencia. En 1820 los inventó un comerciante en papel, Mr. Brewer, inglés, de Brighton.

Hasta entonces, para asegurar el secreto de la correspondencia, se limitaban a doblar la carta en tres o cuatro dobleces, pegando los bordes reunidos, costumbre que seguramente recordarán algunos ancianos.

Como casi todas las invenciones prácticas, la del sobre se debió al azar.

Arreglando su establecimiento, míster Brewer se había entretenido en formar una pirámide original, compuesta de papeles superpuestos, cuyos tamaños iban disminuyendo de abajo arriba, de tal suerte, que las hojas que ocupaban el vértice de la pirámide no eran mayores que una tarjeta. Sucedió que este pequeño modelo adquirió de repente el favor del público, viniendo a sustituir a las grandes hojas que antes se usaban.

Pero como no era posible doblar estos billetes, se hubo de recurrir a envolturas sueltas, acomodadas a la forma de la carta incluída.

Tales fueron los primeros sobres, cuyo éxito fué tan grande, que para atender a los pedidos tuvo el comerciante que emplear dos o tres docenas de obreros.

Todos sabemos a dónde ha llegado hoy esta industria, cuyo consumo supone cientos de toneladas de papel por año y millones de pesos.

———o———

**N.º 1400. — ¿Qué procedimientos hay para evitar o quitar las manchas amarillas que aparecen en los libros?**

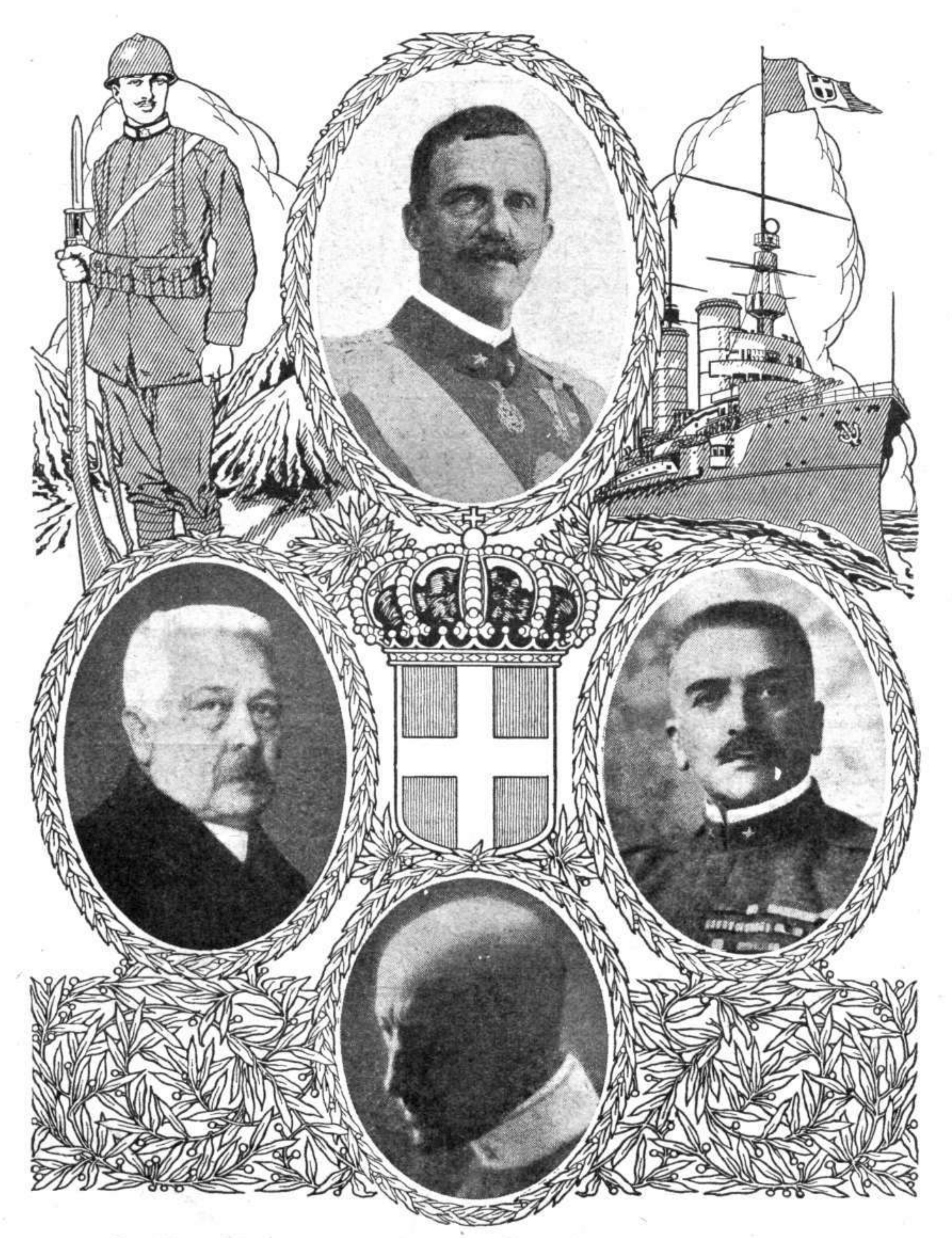
JUAN SILVA. — Salta.

Para hacer desaparecer las manchas amarillas de humedad y las de moho de los libros, papeles, estampas y grabados, se lavan con una solución de hipoclorito de potasa, exento de carbonato, en lo posible; la concentración del líquido debe variar con la importancia de las manchas. Se quita después el exceso de reactivo, por medio de repetidos lavados, con agua destilada. Para la ulterior conservación del papel, será bueno cubrirlo con una capa de cola de pescado.

El papel amarillento vuelve a su blancura primitiva sumergiéndolo durante algunos minutos en "agua de Javelle" y enjuagándolo después en abundante agua ordinaria. Si es posible procurársela, vale más usar agua oxigenada a medio volumen; para que surta efecto, se la debe olealinizar muy ligeramente con amoníaco.

También pueden limpiarse colocando el papel o grabados entre dos hojas de papel blanco que se espolvorean exteriormente con cloruro de sal seco y pulverulento y se deja todo bajo una pila de libros. El cloruro de cal obra como decolorante, sin destruir la pasta del papel. Hay que operar con gran prudencia en los grabados de precio y deben hacerse ensayos previos sobre papel o grabados sin valor, antes de intentar una experiencia definitiva.

Sin embargo, a nuestro juicio, el mejor procedimiento es el siguiente: empápese el grabado durante veinticuatro horas en un baño de agua oxigenada a medio volumen, mezclada con un poco de amoníaco, de modo que el líquido esté apenas alcalino; retírese el grabado ya limpio y aclárese en agua abundante.



# HOMENAJE A ITALIA

## IPERBIOTINA MALESCI

**Gran tónico italiano, de fama universal.**

**VENTA EN DROGUERIAS Y FARMACIAS**

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci - Firenze (Italia)
Inscripta en la Farmacopea del Reino de Italia

UNICO CONCESIONARIO-IMPORTADOR PARA SUD Y CENTRO AMERICA: M. C. de MONACO - VIAMONTE, 871 - Buenos Aires

## De Mar del Plata

Aspecto de parte de la Rambla Vieja, tal como quedó después del voraz incendio, que llegó también a causar perjuicios en la Nueva Rambla.




*Señora:*

*Sirvase remitirnos este cupón:*

*Compañía Swift de la Plata, Argentina. - 25 de Mayo, 195.*
*Sirvase enviarme,* ***Gratis,*** *el libro de recetas* ***"Minutas Instantáneas"***

*NOMBRE*..........................................

*DOMICILIO*..........................................

# Campaña contra la mosca

## ¿Es usted asesino?

No sólo es asesino el que mata, también lo es aquel que, por su abandono o desidia, permite se cometa un crimen pudiendo evitarlo. Y usted contempla impasible a diario cómo se propaga la muerte sin tratar de impedirlo; y, sin embargo, ello es así, millares de niños mueren por su culpa, por no querer usted preocuparse de su defensa, por dejarlos inermes, a merced del más cruel de los enemigos.

**Pata peluda de una mosca. — Una mosca lleva frecuentemente 6.600.000 bacterias en su cuerpo peludo.**

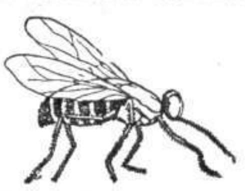
Las moscas nos roban los niños; el Departamento de Higiene del Estado de Kansas, Estados Unidos, publica una estadística ilustrada con un diagrama de las defunciones infantiles ocurridas por diarreas en el año 1913, y pudo constatar que el número de niños muertos aumentaba a medida que se multiplicaban las moscas.

En enero, mes en que no hay moscas en aquel país, las defunciones tan sólo fueron 35, debidas a diarreas, mientras que, en los meses de julio y agosto, allí verano, y que las moscas abundan, por consiguiente, y depositan y propagan inmundicias y bacterias patógenas sobre todos los objetos y, en especial, los biberones y labios de las criaturas, que con su dulzura parecen atraerlas particularmente, las defunciones infantiles debidas a diarreas ascendieron a la enorme cifra de 176.

Estos datos prueban de una manera inequívoca que a las moscas se debe una gran parte en la mortalidad infantil y que, por consiguiente, destruyendo las moscas, contribuiremos a salvar la vida de millares de criaturas; es preciso despertar de la apatía y no hacerse cómplice, por abandono e incuria, de la muerte de nuestros niños; recuerde usted que son millares los que fallecen a consecuencia de las enfermedades propagadas por la mosca, deje usted de considerar al repugnante insecto como una simple molestia y vea en ella un asesino a quien debe exterminar.

Limpie usted su casa; una sus esfuerzos a los de todos, a fin de acabar con las moscas.

¿Dejará usted inatendido este pedido y esperará por su abandono que muera su propio hijo?



**Va desde el montón de estiércol, el tacho de la basura, la letrina, la pileta, la habitación de los enfermos. A la leche, a los labios de la criatura, al biberón del nene, al alimento, a usted.**





## Necrología


**Sr. Asdrúbal Brea.**

Sumamente lamentado en el extenso círculo de sus relaciones, ha sido el fallecimiento del conocido profesor Señor Asdrúbal Brea. Graduado en la Escuela Normal de Profesores, desempeñó en la «Rodríguez Peña», los cargos de maestro y vicedirector, hasta agosto del corriente año, en que pasó a ocupar el cargo de director de la escuela N.º 13 del Consejo Escolar N.º 9.

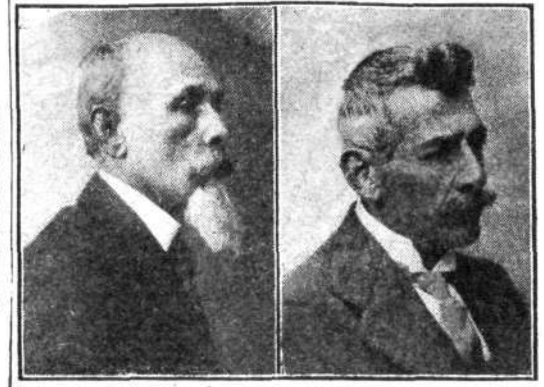
En la actualidad desempeñaba el puesto de subinspector de higiene en la Asistencia Pública. Durante su meritoria y proficua actuación en el magisterio, publicó interesantes y útiles tratados de pedagogía.


**Señora Juana Martorelli de Nicolás. — Capital.**


**Señora Emilia Repetto de Martínez. — Capital.**


**Señora Margarita Bartzabal de Harispe. — Capital.**


**Señora Albertina Eatsman de Anasagasti. — Capital.**


**Capitán expedicionario, señor José M. Muñoz. — Capital.**

**Doctor Elías Warren. — Avellaneda.**


PASCUAS DE NAVIDAD - AÑO NUEVO Y REYES
"CANASTA BONDUEL"
La "CANASTA BONDUEL" es el regalo más completo para los niños, con motivo de las Pascuas de Navidad, Año Nuevo y Reyes.
Por tradición, el regalo de juguetes en tales festividades, constituye la mayor alegría de los niños y la satisfacción de los padres, quienes en ninguna forma aprovecharán mejor su dinero, que comprando la "CANASTA BONDUEL", ya que ella contiene diversidad de juguetes adecuados para ambos sexos.
La "CANASTA BONDUEL" por sí sola, es luego de gran utilidad, pues construída con mimbre especial, muy sólida y con el chic que se requiere, es utilizable para pic-nics y otros usos.
Contiene la "CANASTA BONDUEL" una docena de juguetes, todos ellos bonitos, sólidos y en su mayor parte de gran novedad, pues tratando sólo de acreditarla, no buscamos el lucro, sino la mejor presentación del surtido que ofrecemos.
La "CANASTA BONDUEL", con su docena de juguetes surtidos, vale sólo $ 20 m|n., en todas partes.
¿Qué menos puede gastar usted en un regalo para sus hijos?
Mandándonos $ 20 m|n., en giro postal o bancario, o en estampillas de correo, le remitiremos franco de porte, una "CANASTA BONDUEL" completa, para que se cerciore del regalo espléndido que es, bajo todos conceptos.
Exigir la "CANASTA BONDUEL" en todos los buenos Bazares, Tiendas, Confiterías, Mercerías, Almacenes, etc., etc., pues es el mejor regalo para los niños.
Importadores: BONDUEL HERMANOS - 718, Alsina, 724 - Buenos Aires

## Calendario perpetuo

Muchos son los calendarios perpetuos que existen; uno de los más importantes, fué el ideado por el astrónomo J. Federico Herschel, que descubrió el planeta Urano en 1781; pero es tan sólo utilizable por el período comprendido entre los años 1798 y 1950, compuesto por medio de símbolos, complica mucho la tarea de encontrar los datos que se buscan.

El calendario que reproducimos en nuestro grabado, es obra del señor M. Safaroff, de la Bolsa de Comercio de Buenos Aires, quien ha patentado su invento en América y Europa.

Por un sencillo e ingenioso mecanismo se puede encontrar rápida y exactamente el día de la semana en que ocurrió cualquier hecho histórico notable, nacimiento o defunción, etc.

### INSTRUCCIONES

Para formular un año cualquiera basta colocar en la ventanilla superior el día en que se encuentra en la intersección del siglo y año que se desea saber.

A la izquierda están colocados los siglos Gregorianos; a la derecha los siglos Julianos.

En el cuadriculado de abajo, los años. Las cuadrículas rojas indican los siglos y años bisiestos.

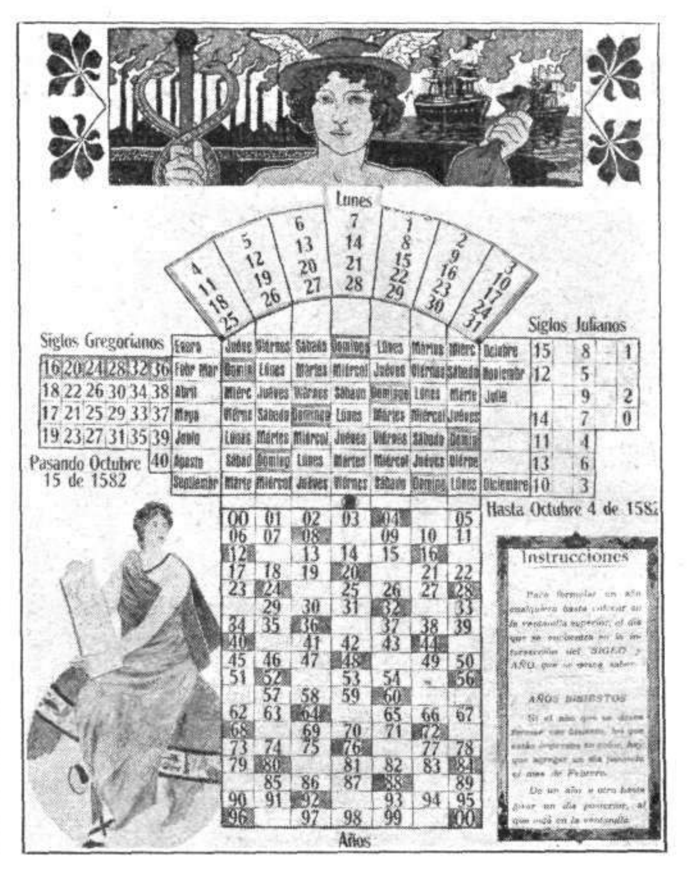
### AÑOS BISIESTOS

Si el año que se desea formar cae en bisiesto, cuadrícula roja en el día de la semana; hay que agregar un día, siempre que sea posterior la fecha al mes de febrero. De un año a otro basta girar un día posterior al que está puesto en la ventanilla superior.

### DATOS ILUSTRATIVOS

Cada 400 años el año civil se adelanta al astronómico 2 horas y 24 minutos, mientras que por cada siglo el año astronómico pierde respecto al civil 5 horas y 24 minutos, que son compensadas cada 4 siglos, con un aumento de dos horas y 24 minutos.

El año astronómico tiene 365 días, 5 horas, 48 minutos, 50 segundos y 24 tercios; en tanto el civil es de 365 días, y cada cuatro años se hace un bisiesto para compensar. No son bisiestos los años fin de siglo.



# Tiro al blanco

## Ganadores de los premios donados por "Caras y Caretas"



Señor Luis Tersoglio, con 535 puntos sobre 750, en el concurso celebrado en Firmat.



Señor Zelio A. Zolezzi, con 204 puntos, en la categoría B. a 250 mts., en el concurso que se llevó a cabo en Rufino.



Señor Evaristo Iglesias, con 153 puntos, a 250 metros, en el concurso realizado en Quilmes.



Señor Juan Davies, por 165 puntos, a 300 metros, en el concurso que se celebró en Alejandra (Santa Fe).



Señor Carlos Raniseyer, por 159 puntos, en el concurso celebrado en Romang.



Señor Pascual Contini, ganador en el concurso organizado por la sociedad de tiro argentino de Santa Fe.



Señor A. R. Basilico, por 120 puntos, en el concurso interno llevado a cabo por la Federación Universitaria.



Señor Carlos Moyano, ganador en el torneo que dió el Tiro Federal de Río Segundo.

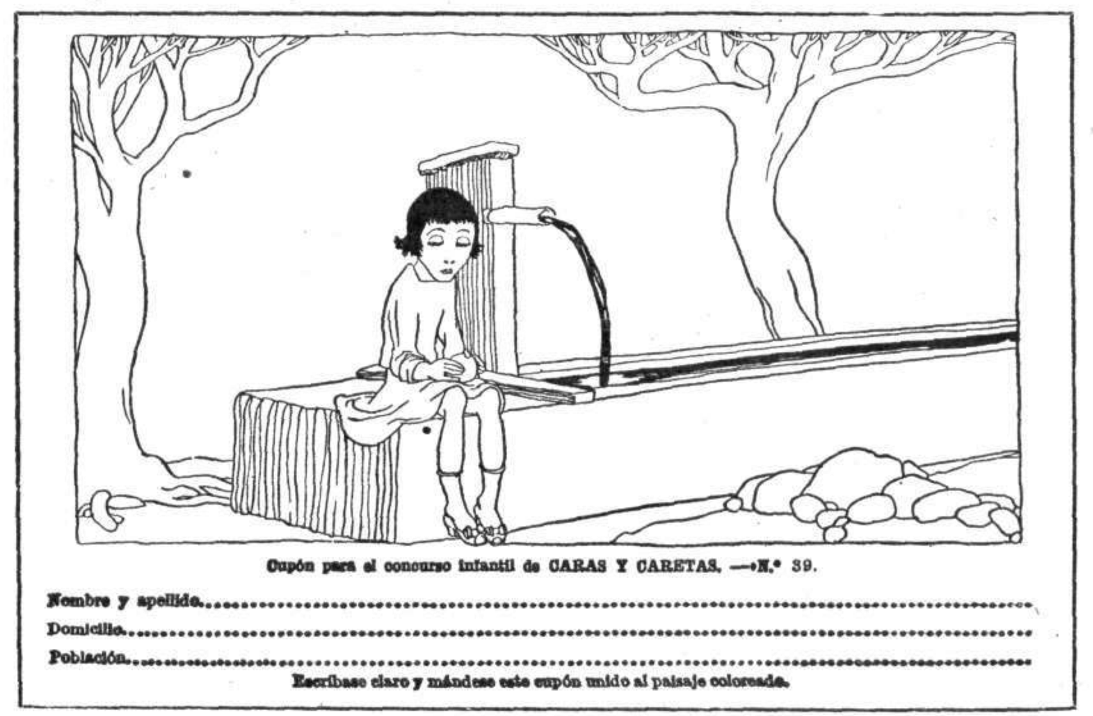

CAMISAS
ES tan extenso, selecto y variado el surtido que poseemos en camisas blancas y de color, confeccionadas en ricos madapolanes, zephires y otros géneros de superior calidad y especial duración, que podemos asegurar, plenamente convencidos, que es único en Buenos Aires.
Nuestros precios, sumamente económicos, son tan variados que satisfacen todas las necesidades y conveniencias y abarcan desde $ 8.50 hasta $ 4.25
En CALZONCILLOS y demás ropa interior para hombres y niños, tenemos igualmente infinidad de gustos y calidades, a precios de la mayor modicidad.
CRÉDITOS
Con las mayores facilidades, acordamos créditos pagables en 10 mensualidades, sin aumento de precios y sin cobrar intereses. SOLICITE CONDICIONES.
La Argentina
A. DE MICHELI Y Cia.
Avda. de Mayo 1001
esq. B. de Irigoyen

# CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

**CARAS Y CARETAS** invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el paisaje que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección:

Concurso infantil de CARAS Y CARETAS —— Chacabuco, 151-55, Buenos Aires.

**Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuidos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.**



**Cupón para el concurso infantil de CARAS Y CARETAS. — N.º 39.**

**Nombre y apellido**.............................................................................

**Domicilio**.............................................................................

**Población**.............................................................................

**Escríbase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.**






## La convalecencia de la GRIPPE

debe Vd. acortarla, para evitar peligrosas recaídas, vigorizando sus miembros y enriqueciendo su sangre con el poderoso tónico reconstituyente

***HEMATÓGENO del doctor HOMMEL***

**Así recuperará rápidamente las fuerzas perdidas durante la enfermedad y obtendrá de nuevo salud, vigor y energía.**

**HEMATÓGENO** lo protegerá a usted contra las posibles consecuencias de la traidora epidemia.

**HEMATÓGENO** es el vigorizador ideal para convalecientes y debilitados. Preparado científicamente con hemoglobina de sangre fresca, pura y sana, fortalece el organismo, reanima el espíritu abatido, devuelve el color a las mejillas y da a la persona un envidiable aspecto de salud y lozanía que despierta nuevas ambiciones y llena la vida de risueñas esperanzas.

**NOTA IMPORTANTE**

Fíjese en el facsímile que reproducimos, que es el frasco del verdadero Hematógeno del doctor Hommel. Exíjalo en todas las Farmacias, y no acepte usted excusas si pretenden venderle un substituto, pues Hematógeno no ha faltado, ni faltará en plaza.

En cualquier caso, pídalo directamente a los únicos concesionarios:

**P. SOLDATI & Cía.**
DROGUERIA SUIZO-ARGENTINA
RIVADAVIA Y CATAMARCA - Buenos Aires



# Te Suizo

**Aromático. Estomacal y Laxante**

Regulariza el funcionamiento intestinal, poniendo el organismo en disposición de resistir eficazmente la infección de la

**GRIPPE**

El hábito de tomar a menudo una taza del aromático TE SUIZO mantendrá su hogar libre de zozobras. Es un laxante de acción suave y segura, que descongestiona el hígado y los riñones, purifica la sangre, devuelve el apetito y combate la obesidad.

Unicos concesionarios:

**P. SOLDATI & Cía.**
Rivadavia y Catamarca
Buenos Aires



**Preserve de GRIPPE a sus niños**

teniendo la precaución de limpiar sus intestinos con

*Bombones*




*al chocolate*

Purgante ideal para señoras y niños, de agradable aspecto, delicioso sabor y efecto seguro y suave.

Se vende en todas las Farmacias.

Unicos concesionarios:

**P. SOLDATI & Cía.**
Rivadavia y Catamarca - Bs. Aires




# Concurso CHOCOLATE

## 150 PREMIOS

**En la ciudad de Buenos Aires, a dos de Noviembre de mil novecientos diez y ocho, yo, Fernando G. del Rio, escribano público, me constituí en las oficinas centrales de la Sociedad «LA PRODUCTORA AMERICANA», calle Rivadavia, 620, con objeto de resolver sobre la adjudicación de premios a las personas que han remitido soluciones para el concurso abierto por esa Sociedad, de acuerdo con las bases publicadas en el diario «La Nación», y en la revistas «Caras y Caretas», «Mundo Argentino», «El Hogar», «Atlántida», «Tit-Bits» y «Plvs Vltra». Examinadas las treinta y seis mil seiscientas veintitrés soluciones enviadas, y eliminadas aquellas en que no se han llenado las condiciones establecidas, ya por ser ilegibles o por tener raspaduras, omisiones o enmiendas, declaro premiadas las ciento cincuenta personas nombradas en la planilla que, formada de cuatro hojas, cada una de las cuales he firmado y sellado, queda agregada a esta acta, en cuya planilla se establece, además, la cantidad de frases escritas por cada premiado. — Firmado: FERNANDO G. DEL RIO.**

| Premios | N.º de orden | NOMBRE | DOMICILIO | Frases |
|---|---|---|---|---|
| 1.º | 1. | Italo L. Gerli | Garay, 3769. — Capital | 2175 |
| 2.º | 2. | Juan Giménez | Canalejas, 766. — Capital | 1807 |
| 3.º | 3. | Valentín A. Véntola | 24 de Noviembre, 2020. — Capital | 1757 |
| 4.º | 4. | Josefina Cersósimo | Pichincha, 1655. — Capital | 1437 |
| 5.º | 5. | Juan J. Vollenweider (hijo) | Pueyrredón, 538. — Capital | 1430 |
| 5.º | 6. | J. A. de Novais | Saicedo, 3111. — Capital | 1383 |
| 5.º | 7. | Juan Emilio Picasso | Boulogne-sur-Mer, 570. — Capital | 1335 |
| 6.º | 8. | Santiago F. Moglia | Billinghurst, 1634. — Capital | 1281 |
| 6.º | 9. | C. Celsetti | Tandil, 3973. — Capital | 1250 |
| 6.º | 10. | Pedro Filiberti | Jujuy, 1136. — Capital | 1186 |
| 7.º | 11. | Lola Jarré | General Urquiza, 1799. — Capital | 1180 |
| 7.º | 12. | Julio Dupuy de Lome | Río Bamba, 1042, departamento 9. — Capital | 1170 |
| 8.º | 13. | Angel Galli | Conesa, 3024. — Capital | 1158 |
| 8.º | 14. | Linda Carera | Venezuela, 2177. — Capital | 1150 |
| 8.º | 15. | Dora Frávega | 9 de Julio, 416. — Rosario (Santa Fe) | 1126 |
| 8.º | 16. | Víctor M. Allori | Bogotá, 3334. — Capital | 1126 |
| 8.º | 17. | Santiago Alles | Cochrane, 2456. — Capital | 1120 |
| 9.º | 18. | Olga Armand | Independencia, 231. — Zárate | 1105 |
| 10.º | 19. | Roque S. Palazzo | Maipú, 2281. — Rosario (Santa Fe) | 1105 |
| 10.º | 20. | Juan J. Salaberry | Ramón L. Falcón, 2643. — Capital | 1064 |
| 10.º | 21. | Ricardo Thomas | Sud América, 994. — Capital | 1057 |
| 10.º | 22. | Marta A. Cottet | Holmberg, 3561. — Capital | 1039 |
| 10.º | 23. | Juan B. Giachetti | Jorge Newbery, 3307. — Capital | 1009 |
| 11.º | 24. | Ramón Carou | Alvarez, 2848. — Capital | 1005 |
| 11.º | 25. | Simón Palacios | Pasco, 618. — Capital | 1000 |
| 11.º | 26. | Ismael A. Maine | Victoria, 2085. — Capital | 992 |
| 11.º | 27. | Antonio Saracino | Andonaelli, 2884. — Capital | 987 |
| 11.º | 28. | Catalina J. Pedroni | Catamarca, 2032. — Rosario (Santa Fe) | 987 |
| 12.º | 29. | Victorio P. Lestar | Monte Egmont, 1239. — Capital | 983 |
| 12.º | 30. | Rosa E. de Blanco | Republiquetas, 3930. — Capital | 957 |
| 13.º | 31. | Francisco Puy | San Carlos, 4374. — Lanús (F. C. S.) | 951 |
| 13.º | 32. | Jorge Soldan | Mansilla, 2838, departamento 6. — Capital | 944 |
| 13.º | 33. | A. E. Legnassi | Italia, 1325. — Rosario | 920 |
| 13.º | 34. | Ildefonso R. García | San Juan, 2887, piso 1.º — Capital | 914 |
| 13.º | 35. | Gelsomina Strafaco | Pavón, 2526. — Capital | 912 |
| 13.º | 36. | Juan M. Máscolo | Núñez, 4001. — Capital | 911 |
| 13.º | 37. | Carlos A. Braun | Rivadavia, 5571. — Capital | 906 |
| 13.º | 38. | Rodolfo Soldan | Paraguay, 2678. — Capital | 880 |
| 13.º | 39. | J. A. Palacio | Departamento de Policía de la capital. — Capital | 880 |
| 13.º | 40. | Enrique León Cerri | Pichcuta, 618. — Capital | 870 |
| 14.º | 41. | Matilde Renando | Chacabuco, 90. piso 2.º — Capital | 862 |
| 14.º | 42. | Paulina Simonelli | Núñez, 3615. — Capital | 861 |
| 14.º | 43. | Pedro Alamo | Cía. Muelles y Dep. Puerto La Plata. — R. Santiago. | 860 |
| 14.º | 44. | Ema Picasso | Boulogne-sur-Mer, 870. — Capital | 843 |
| 14.º | 45. | Andrés Camber | Constitución, 549. — San Fernando (F. C. C. A.) | 839 |
| 14.º | 46. | Antonio Zanuzzo | O'Higgins, 364. — Bahía Blanca (F. C. S.) | 828 |
| 14.º | 47. | Luis U. Clavenzani | Santiago del Estero, 122. — Paraná (Pcia. E. Ríos). | 827 |
| 14.º | 48. | Antonio Gómez | Lobos, 1220. — Capital | 812 |
| 14.º | 49. | Emilia E. Gianni | Méjico, 2200. — Capital | 810 |
| 14.º | 50. | Emilio R. Raggio | Humberto 1, 613. — Capital | 805 |
| 15.º | 51. | Oscar Rojas | Canalejas, 762. — Capital | 804 |
| 15.º | 52. | Alejandro Blasco | Carabobo, 602. — Capital | 804 |
| 15.º | 53. | Antonia Pedroni | Catamarca, 2034. — Rosario (Santa Fe) | 800 |
| 15.º | 54. | Domingo Porrati | Paraguay, 4001. — Capital | 783 |
| 15.º | 55. | Emilia Paulino | Martínez (F. C. C. A.) | 777 |
| 16.º | 56. | Francisco Román | Avenida Alberdi, 175. — Rosario (Santa Fe) | 763 |
| 16.º | 57. | Herculano Christello | Rivadavia, 130. — Zárate (F. C. C. A.) | 760 |
| 16.º | 58. | Juan Fortuna | Valdenegro, 3170. — Capital | 760 |
| 16.º | 59. | Carlos Bugando | O'Higgins, 391. — Bahía Blanca | 742 |
| 16.º | 60. | Eduardo Delpiano Navarrete | Suipacha, 845, departamento 16. — Capital | 741 |
| 17.º | 61. | Margarita Durán | Lafuente, 330. — Capital | 736 |
| 17.º | 62. | Julia Josefa Guiú | Catamarca, 1758, depto. 6. — Rosario (Santa Fe) | 727 |
| 17.º | 63. | Benito Ruiz | Chile, 787. — Mendoza (F. C. P.) | 723 |
| 17.º | 64. | S. L. Lamas | Cavia, 3358. — Capital | 720 |
| 17.º | 65. | Leopoldina Yurrebaso | Andrés Lamas, 839. — Capital | 720 |
| 17.º | 66. | Emiliano Chico | Colombres, 810. — Capital | 720 |
| 17.º | 67. | Luis M. Rossi | Laprida, 1360. — Capital | 720 |
| 17.º | 68. | Sara Denegri | Jujuy, 1716. — Rosario (Santa Fe) | 720 |
| 17.º | 69. | Ida Della Maestre | Ramos Mejía | 711 |



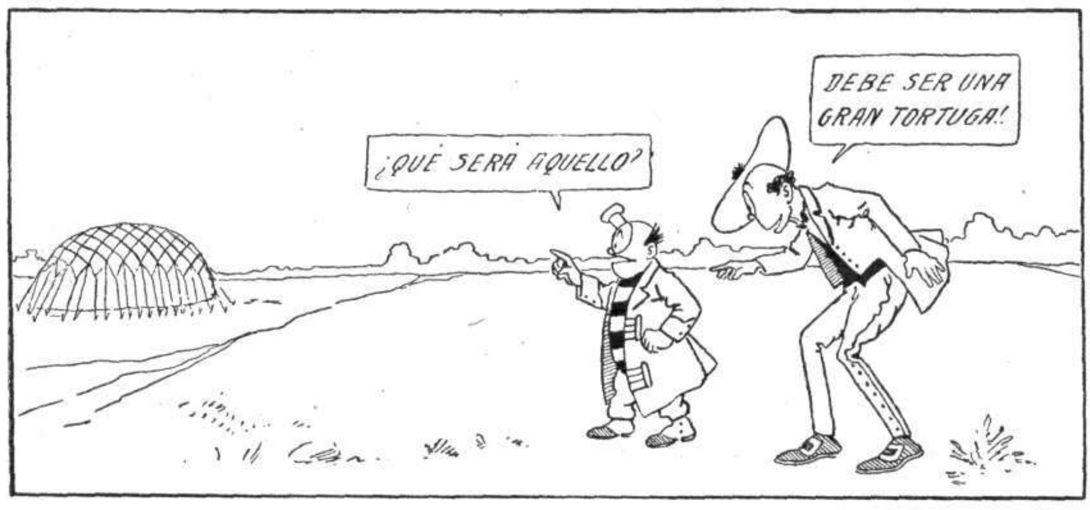

# PRODUCTORA AMERICANA

## $ 1500 EN EFECTIVO

| Premios | N.º de orden | NOMBRE | DOMICILIO | Frases |
|---|---|---|---|---|
| 17.º | 70. | Severo Tato | Colodrero esq. Nahuel Huapí. — Capital | 710 |
| 17.º | 71. | Manrique Ruiz | Lobos, 3896. — Capital | 710 |
| 17.º | 72. | José Prieto | Boedo, 532. — Capital | 706 |
| 17.º | 73. | José M. Salas | Bompland, 2219. — Capital | 702 |
| 17.º | 74. | Armando Cano o Llanos | Jujuy, 1493. — Capital | 700 |
| 17.º | 75. | Francisco Yiorio | San Julián, 1651. — Capital | 700 |
| 17.º | 76. | María Elena Berrondo | Helguera, 865. — Capital | 700 |
| 17.º | 77. | Patricio Grau | Bolívar, 855. — Capital | 700 |
| 17.º | 78. | Vicente B. Latorre | Gavilán, 2286. — Capital | 692 |
| 17.º | 79. | Nicodemo Di Paola | Larragueira, 459. — Bahía Blanca (F. C. S.) | 690 |
| 17.º | 80. | M. Isabel Colombo Palacio | Picheuta, 618. — Capital | 685 |
| 17.º | 81. | Carlos Verniory | Bartolomé Mitre, 3978. — Capital | 679 |
| 17.º | 82. | Elena B. de Perasso | Cabrera, 4210. — Capital | 678 |
| 17.º | 83. | Carlos Turri | Rodríguez Peña, 144. — Capital | 671 |
| 17.º | 84. | Estela Verniory | Belgrano, 857. — Capital | 665 |
| 17.º | 85. | Domingo Facio | Serrano, 996 u 886. — Capital | 662 |
| 17.º | 86. | Aída Ayala | Cossio, 5670. — Liniers (F. C. O.) | 661 |
| 17.º | 87. | Lola M. de Ferro | Manuela Pedraza, 4787. — Capital | 657 |
| 17.º | 88. | Francisco Aimone | Lavalle, 999. — San Fernando (F. C. C. A.) | 656 |
| 17.º | 89. | N. García y C. Heller | Lerma, 410. — Capital | 654 |
| 17.º | 90. | Francisco A. Giudice | General Victorica, 262. — Tigre (F. C. C. A.) | 651 |
| 17.º | 91. | José M.ª Ayala | Tucumán, 260. — Paraná (Prov. E. Ríos) | 648 |
| 17.º | 92. | D. Turri | Rodríguez Peña, 144, piso 2.º. — Capital | 646 |
| 17.º | 93. | Carlos G. Moeremans | M. Widt, 494. — Lanús (F. C. S.) | 636 |
| 17.º | 94. | Elisa Testa | General Acha, 4254. — Lanús (F. C. S.) | 635 |
| 17.º | 95. | Vicenta Izaguierre | 9 de Julio, 343. — Concordia (Prov. E. Ríos) | 631 |
| 17.º | 96. | M. A. Müller | 4 de Enero, 328. — Santa Fe (F. C. C. A.) | 624 |
| 17.º | 97. | Carmen P. de Pavese | Corrientes, 1651. — Rosario (Santa Fe) | 623 |
| 17.º | 98. | María Arecco | Juncal, 1369. — Capital | 619 |
| 17.º | 99. | Emilia San Martín | Montevideo, 845. — Tandil (F. C. S.) | 616 |
| 17.º | 100. | Francisco E. Burgos | Helguera, 865. — Capital | 615 |
| 17.º | 101. | Miguel Roldád | Salta, 2160. — Rosario (Santa Fe) | 614 |
| 17.º | 102. | Mercedes F. Medoni | Jufré, 339. — Capital | 614 |
| 17.º | 103. | Carlos Olivié | Plaza, 3535. — Capital | 612 |
| 17.º | 104. | María S. F. de Richieri | Alem, 925. — Tandil (F. C. S.) | 609 |
| 17.º | 105. | Francisco de P. Galán | Bolívar, 885, departamento 3. — Capital | 604 |
| 17.º | 106. | Francisco Cattaneo | Láutaro, 550. — Capital | 601 |
| 17.º | 107. | Antonio P. Fanosa | Rivadavia, 3419. — Capital | 600 |
| 17.º | 108. | Delia M. Calzetta | Republiquetas, 3720. — Capital | 596 |
| 17.º | 109. | Ledia Alonso | Maipú, 1253. — San Fernando (F. C. C. A.) | 595 |
| 17.º | 110. | Guzlema Fernández | Pueyrredón, 1375. — Banfield (F. C. S.) | 595 |
| 17.º | 111. | Ricardo Baldrich | Colpayo, 137. — Capital | 594 |
| 17.º | 112. | Juan C. Medoni | Jufré, 339. — Capital | 594 |
| 17.º | 113. | Catalina Virginia Vucetich | Gobernador Crespo, 228. — Rosario (Santa Fe) | 590 |
| 17.º | 114. | Aurora Arámburo | San Martín, 2188. — Mendoza (F. C. P.) | 582 |
| 17.º | 115. | Francisco Ortiz | Arroyo Seco (Provincia de Santa Fe) | 582 |
| 17.º | 116. | Magdalena Spinelle | Boulevard Lacroze, 672. — Villa Ballester | 578 |
| 17.º | 117. | S. L. Durán Urioste | Lafuente, 330. — Capital | 576 |
| 17.º | 118. | Francisco García | Senillosa, 1405. — Capital | 570 |
| 17.º | 119. | José F. Risso | Chivilcoy, 684. — Capital | 568 |
| 17.º | 120. | José Belda | Gavilán, 4286. — Capital | 562 |
| 17.º | 121. | Hermano Miguel | Mansilla, 3855. — Capital | 562 |
| 17.º | 122. | Carmen Nadal | Vallejos, 3067. — Capital | 561 |
| 17.º | 123. | Héctor Perazzino | Jufré, 216. — Capital | 558 |
| 17.º | 124. | Domingo Menghi | San Cristóbal (Provincia de Santa Fe) | 557 |
| 17.º | 125. | Esteban Erba | Pichincha, 1771. — Capital | 555 |
| 17.º | 126. | Rosa T. Balbi | Monte Caseros (Provincia Corrientes) | 553 |
| 17.º | 127. | Marcos Argonese | Salta y Corrientes (Alm. Campodónico).—Rosario (S. F.) | 553 |
| 17.º | 128. | Antonio L. Consiglieri | Alvarado, 1267. — Capital | 550 |
| 17.º | 129. | María Esperanza Haedo | Colón (Provincia E. Ríos) | 546 |
| 17.º | 130. | Elvira Carranza | Cabildo, 1594. — Capital | 545 |
| 17.º | 131. | Herminia Presa Díaz | Calle 5, número 1205. — La Plata (F. C. S.) | 542 |
| 17.º | 132. | Victorino A. Testa | General Acha, 4254. — Lanús (F. C. S.) | 541 |
| 17.º | 133. | Ana Cupd | Cerviño, 4539. — Capital | 540 |
| 17.º | 134. | José Antonio González | Gallo, 2033. — Capital | 540 |
| 17.º | 135. | Isabel Tamborini | Tucumán, 2072. — Rosario (Santa Fe) | 540 |
| 18.º | 136. | Jesús L. Vila | Rioja, 804. — Capital | 539 |
| 18.º | 137. | Sidney C. Braun | Pino, 3147. — Capital | 539 |
| 18.º | 138. | L. María Arias Castro | Calle 55, número 581. — La Plata (F. C. S.) | 534 |
| 18.º | 139. | Leopoldo Chauvin | Caxaraville, 5063. — Capital | 534 |
| 18.º | 140. | Alicia Bianchini | Viamonte, 1557. — Capital | 532 |
| 19.º | 141. | Elías Menéndez | Caseros, 445. — Capital | 530 |
| 19.º | 142. | Ana A. de Elgar | Colón (Provincia E. Ríos) | 530 |
| 19.º | 143. | M. E. Durán Urioste | Lafuente, 330. — Capital | 528 |
| 19.º | 144. | Camilo C. Arrechea (hijo) | Echenagucia, 1042. — Avellaneda (F. C. S.) | 528 |
| 19.º | 145. | Armando J. Souto | Calle 62, número 329. — La Plata (F. C. S.) | 524 |
| 19.º | 146. | María Rosa Ortolani | Guatemala, 4260. — Capital | 524 |
| 19.º | 147. | Hugo Marini | Campichuelo, 436. — Capital | 520 |
| 19.º | 148. | Venancio Rodríguez | General Arenales, — Bernal (F. C. S.) | 520 |
| 19.º | 149. | Alcira Clapier | Sadi Carnot, 133. — Capital | 518 |
| 19.º | 150. | Margarita Balbi | Monte Caseros (Provincia Corrientes) | 518 |




PARA LOS NIÑOS
AVENTURAS DE
VIRUTA Y CHICHARRÓN


DEBE SER UNA GRAN TORTUGA!
¿QUÉ SERÁ AQUELLO?


¡VAMOS A CALOTEARLOS?
MIRÁ QUE LINDOS PALITOS!


¡ESTO ME LLEVA! ¡ES UN GLOBO!!!!
¿QUE TE PASA?


¡¡LLAMA A UN AUTOMÓVIL!!!
SUÉLTALO!!
B.

La gente chic fuma cigarrillos

REINA VICTÖRIA

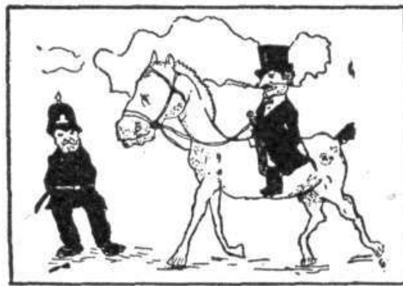
CAT



# CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



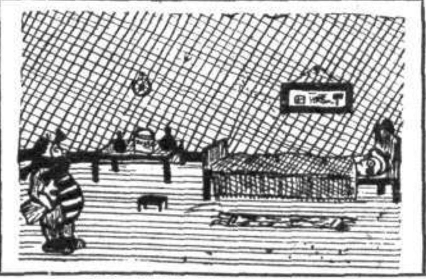
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: «Concurso infantil», CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



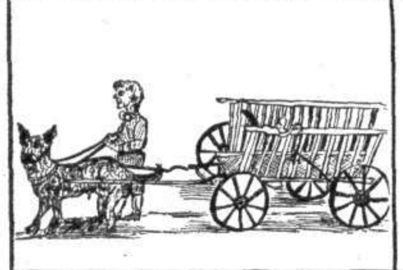
281.—Altini paseando en su caballo.
GUSTAVO A. ARAVENA.



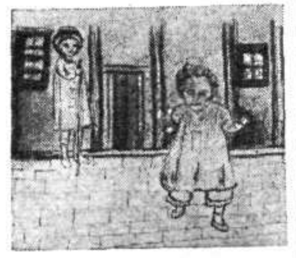
282.—Pedro va a la escuela.
ANGEL BONELLI.



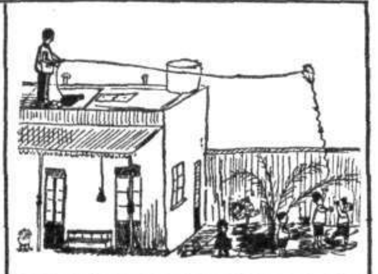
283.—Chicharrón atacado de grippe.
HUGO C. FRETES.



284.—Tatito amaestrando a Krom.
OSVALDO J. GARAVENTA.



285.—Los primeros pasos.
NELLY ALBERT.



286.—Remontando el barrilete.
JUAN CARLOS CALCAGNO.

De los dibujos publicados durante el mes de octubre, resultaron premiados los que corresponden a los números siguientes: 241, 242, 244, 245, 252, 257, 260, 265.

# El hogar paterno

"Nada ha cambiado — las casas, el jardín, la huerta" — exclama el poeta.

Efectivamente, todo está lo mismo, en cuanto al pueblo en que se detiene Mauricio a su regreso de Europa, en donde ha viajado por largo tiempo.

En el trayecto recorrido, para llegar hasta aquel lugar, no encuentra cambio alguno.

El rancho de barro y paja, la china desgreñada, el paisano jineteando su potro indómito, el corpulento ombú que ofrece sombra bienhechora, la bandada de avecillas, las lagunas con sus hierbas silvestres; extensiones de tierra tapizadas de verdura, sin que aun haya sufrido los desgarramientos del arado: todo permanece igual a la última vez que lo contemplara antes de partir para el viejo continente.

Sin embargo, Mauricio vuelve a ver todo aquello con gran complacencia. Todo le parece hermoso, todo adquiere para él un encanto nuevo. ¿Por qué?

El, que había conocido los más lejanos y bellos países, cuyos nombres llenan muchas páginas de la historia del mundo; que había admirado las más famosas obras del arte antiguo y moderno, en lo que a pintura y escultura se refiere; que contemplara los más espléndidos monumentos; que le fué dado extasiarse ante las más preciadas joyas arquitectónicas de que, tan justamente se enorgullece el viejo mundo; que visitó las bibliotecas y templos más notables, él al pisar de nuevo el suelo natal había experimentado una alegría única, indecible. Tuvo deseos de arrodillarse y de besar la tierra que lo viera nacer y donde transcurrió su infancia y adolescencia.

Por fin, llegaba a su pueblo, y pronto se hallaría en la casa paterna. Lleno de júbilo emprendió el camino que hasta ella la conducía. Allí estaba risueña y coqueta, rodeada de pinos y cercada de madreselvas.

Al entrar, su hermana que le espera anhelante, después de abrazarlo le ofrece un magnífico ramo de rosas, bellas y fragantes que habían sido cortadas del rosal plantado y cultivado por su madre. Esta, anciana y achacosa, sale a su encuentro, sin aguardar a que su hijo vaya hasta su sillón donde la retiene el peso de los años y de fatigas sin cuento. Con la más viva emoción, Mauricio, la estrecha entre sus brazos: en aquel instante se siente el más feliz de los mortales.

Cuando los amigos que estuvieron, horas después a saludarlo, le preguntaron: ¿qué era lo mejor y más hermoso que había admirado en el mundo? — Mauricio les respondió:

— De cuánto han contemplado mis ojos, nada ha llegado a conmoverme tanto como la llegada a mi pueblo y la vista de los blancos muros de la casa paterna. Y de todas las flores que he admirado en mi vida, ninguna he hallado tan bellas y tan perfumadas como las del rosal de mi madre, regaladas por mi hermana. De todas las canciones, ninguna me ha parecido tan sencilla y tan hermosa, como aquella inglesa, que hiciera conmover hasta hacer asomar lágrimas a los ojos de uno de los grandes hombres ingleses que nos visitara hace algunos años y que escuchó una noche en una fiesta que se realizaba en su honor, en el teatro de la "Opera". Hela aquí en forma fragmentaria:

*" Hogar de mis recuerdos,*
*" A ti volar anhelo;*
*" No hay sitio bajo el cielo*
*" Más dulce que el hogar.*
*" Posara yo en palacios,*
*" Corriendo el mundo entero,*
*" A todo yo prefiero*
*" Mi hogar, mi dulce hogar".*

. . . . . . . . . . . . . .

ADELIA DI CARLO.

## Concurso infantil de Caricaturas de "Caras y Caretas"

**Caricaturas premiadas**



Salinas.
JAIME M. ALAZRAQUI.



Pueyrredón.
JOSE C. HUALDE.



Crotto.
ALFREDO E. BAFICO.



Salinas.
ABELARDO PENAS TAIN.



Llambías.
MARÍA LUISA ENZ.



Crotto.
POLITO BISBOL.



Salaberry.
MARÍA TERESA STEUDLER.



Crotto.
JUAN JOSÉ GARCÍA.

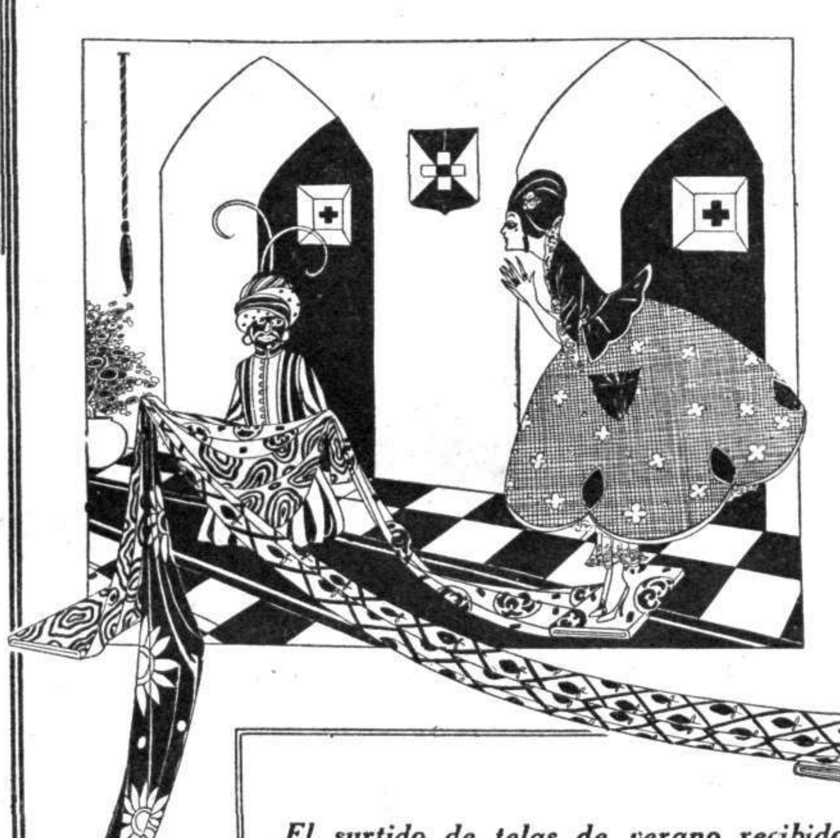



Irigoyen.
NÉLIDA SALITURI.



Salinas.
EZEQUIEL LUIS
ECHENAGUCÍA.





*El surtido de telas de verano recibido, comprende magníficas colecciones de sedas novedosas y "voiles" de originales estilos. Las señoras, que saben de nuestros surtidos suntuosos, deben en esta ocasión visitar el Anexo para percatarse personalmente de las maravillosas telas creadas en los más perfeccionados telares de Francia y que nuestros compradores nos han enviado, seleccionando los gustos que más se adaptan a la elegancia de nuestro medio.*

The South American Stores

# Gath & Chaves Ltd.

Anexo: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia...
Casa Central: Florida y Cangallo.

**Los moldes "Vogue"**

*son la expresión más artística de la moda imperante. Las señoras, si desean que su "toilette" esté dentro de los dictados de la moda actual, deben asegurarse el concurso de los moldes "Vogue".*

*Se venden en el Anexo de Gath & Chaves, únicamente.*




LUIS DUFAUR
MARCA "DOM LUIZ"
DOM LUIZ
1830
PORTO
MARTINS & Cia
LUIS DUFAUR
SUCCESSOR
BUENOS AIRES

# CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA — JOSE S. ALVAREZ, Fundador

Año XXI — BUENOS AIRES, 16 DE NOVIEMBRE DE 1918 — N.º 1050


## La vuelta al hogar




Aun más que el lauro eterno
con que la gloria coronó sus sienes,
ha estremecido el corazón materno
estas palabras sólo: ¡Aquí las tienes!

*Dib. de Zavattaro.*

# AUTOCRACIA Y DEMOCRACIA

En la nota con que el Presidente de los Estados Unidos, Mr. Wilson, contestó la primera comunicación austro-húngara sobre petición de armisticio y paz, decía aquél que la guerra había ido cambiando de significación con su desarrollo, y que ya correspondía a los propios pueblos de la monarquía de los Habsburgos resolver cuál debería ser el carácter de sus vínculos con el poder central de dicha monarquía. Profunda verdad la expresada por el presidente norteamericano, que quizá por una modestia que podríamos llamar nacional, no agregó que ese cambio de significación de la guerra se había acentuado decididamente desde que los Estados Unidos entraron a participar en ella.



La guerra empezó, en efecto, en agosto de 1914, como una guerra de conquista propiamente tal. Austria-Hungría se proponía conquistar a los serbios y abrirse paso hasta Salónica; Alemania, más ambiciosa, tenía el plan de conquistar todo lo que se opusiera a la realización de su ideal de dominación en el mundo. Para llevar a cabo sus propósitos, los imperios centrales lo atropellaron todo. El gobierno de Viena envió al de Belgrado un ultimátum insolente, que ningún pueblo consciente de su dignidad habría aceptado; y el gobierno de Berlin proclamó altivamente los principios fundamentales de su política de fuerza: los tratados internacionales son meros pedazos de papel, y la necesidad no reconoce ley. Estas dos declaraciones, que dejaron estupefacto al resto del mundo, dieron a la política de los imperios centrales su verdadero carácter, e hicieron ver lo que los aliados podrían esperar si acaso eran vencidos.

Por su parte, los aliados se limitaron, en los primeros tiempos de la guerra, a defenderse. La brusca agresión teutona no les dejó tiempo sino para darse un programa común de defensa y de protesta contra las doctrinas germánicas. Todos sus esfuerzos se dedicaron a la acumulación de materiales de resistencia y de la preparación de operaciones militares susceptibles de llevarlos a la victoria. Más, poco a poco, el programa político de los aliados fué diseñándose, hasta concretarse en fórmulas positivas y precisas, de derecho y de justicia, contra los bárbaros postulados alemanes de la fuerza.

En primer término, la restauración y reparación de Bélgica, el desgraciado país, el noble y heroico reino que no había vacilado en correr todos los albures, antes que prestarse a faltar al cumplimiento de sus más sagrados deberes. Alemania quería dividir a Bélgica, explotando la vieja rivalidad lingüística entre valones y flamencos; y los aliados quieren restaurarla en su integridad. Alemania quería que, después de la guerra, Bélgica quedara convertida de hecho en un estado alemán; los aliados persiguen su independencia completa.

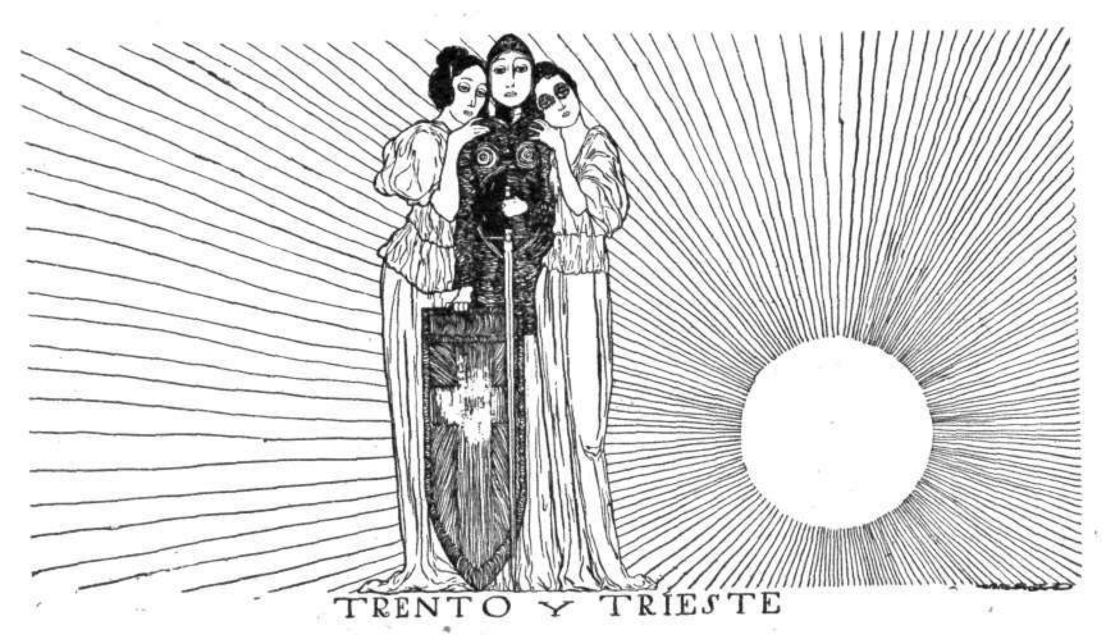
Esta divergencia de propósitos respecto a Bélgica, habría bastado para señalar inequívocamente la diferencia fundamental existente entre la política de los aliados y la política alemana, si no se hubieran producido otros sucesos que lo hacen ver aún más claramente.

¿Qué ha hecho Alemania en el que fué imperio ruso? A los desgraciados, o criminales maximalistas, le ha impuesto por la fuerza el tratado de Brest-Lichwstock, por el cual millones y millones de hombres han pasado al dominio alemán sin haber sido consultados. Polacos, lituanianos, estacianos, livonianos, ukranianos, se encuentran ahora sufriendo el yugo alemán; y en Finlandia no hay sino la apariencia de una mezquina independencia. ¿Y en Rumania? El tratado de Bucarest ha dejado ese noble país latino reducido a la condición de siervo de Alemania por cien años.

En cambio, los aliados han declarado franca y terminantemente que su principal propósito es ahora la liberación de todos los pueblos oprimidos, para que cada cual resuelva en plena libertad acerca de sus destinos. Finlandia será libre; los polacos verán reconstituído su gloriosa república; ya los checovalones se han constituído en república independiente, y lo mismo harán, si no lo han hecho ya, los yugoeslavos, los húngaros y hasta los alemanes de Austria. Los alsacianos-loreneses volverán al seno de la madre Francia; los italianos y los rumanos oprimidos durante tantos siglos por los Habsburgos se reintegrarán a sus respectivas metrópolis. Los armenios y demás pueblos cristianos víctimas de la barbarie turca, recobrarán su independencia. Los árabes, los sirios serán libres también. En una palabra, los aliados y los Estados Unidos ganarán la guerra para dar libertad a todos los pueblos oprimidos. La libertad y la democracia vencerán a la tiranía y a la autocracia.

¿Qué más? ¡Si hasta los mismos alemanes están beneficiados ya del triunfo de los aliados! Al escribir estas líneas, puede darse por liquidada la monarquía austro-húngara; con el imperio alemán no ocurre lo mismo; pero ¡cuántos y cuán trascendentales cambios en los últimas semanas, desde que la victoria aliada fué indudable! Ya el Kaiser ha renunciado a la teoría del origen divino de su poder, y se ha sometido a los representantes del pueblo. Los socialistas demócratas están en el gobierno y Liebknecht, en libertad, hace audaz propaganda republicana. La constitución imperial ha sido modificada en sentido democrático y parlamentario; y el régimen electoral de Prusia será democratizado también. El gobierno de Berlin se proclama a sí mismo representante del pueblo, y la prensa alemana habla libremente de la abdicación del Kaiser.

La autocracia ha sido vencida, pues, en Alemania misma. Ya el Kaiser no es el ungido del cielo, el instrumento excelso de la voluntad de Dios, su amigo y aliado. El pueblo alemán empieza a tener conciencia de sus derechos y se inicia en el gobierno de sí mismo y por sí mismo. Todo ello, debido al triunfo de la causa aliada. No puede, pues, negarse que ésta es la causa de la democracia, vencedora de la causa de la autocracia, con su inevitable consecuencia, el militarismo, causa del espíritu de conquista y de la guerra. A Mr. Wilson, a la América, le corresponde buena parte en ese glorioso éxito. ¡Loor al eminente estadista y a todos los que le acompañan en su grande y humanitaria obra!



# TRENTO Y TRIESTE

La fecha del 3 de noviembre de 1918 quedará impresa con caracteres de oro en la historia de Italia, porque señala el cumplimiento de la unidad italiana en los términos geográficos establecidos por la naturaleza y por la historia.

Trento y Trieste, separados durante siglos, han vuelto al seno de la madre patria.

La nobilísima Istria, que dió los troncos y las piedras para la construcción de Venecia, ha vuelto a ser provincia italiana.

Cuando los romanos eran dueños de los Alpes, Trento — Tridentum — era ya una ciudad floreciente y el Trentino estaba agregado a la décima región itálica.

Derrumbado el imperio romano, Trento tuvo la suerte común a todas las ciudades itálicas: fué ocupada por los bárbaros, pasando después al dominio de diversos señores que hicieron del Trentino el campo de batalla de sus ambiciones.

En 1809, el Trentino fué incorporado por Napoleón I al reino de Italia, bajo el nombre de «Departamento del Alto Adige». El Congreso de Viena de 1815, devolvió el Trentino a Austria, uniéndolo arbitrariamente al Tírol; y por un breve período, en 1818, fueron ambos agregados a la Confederación germánica, contra toda razón de historia y de geografía.

Durante todo el período del resurgimiento nacional, Trento y el Trentino jamás dejaron de proclamarse italianos, afirmándolo de cien maneras, dando a la causa italiana poetas como Giovanni Prati, combatientes como Ergisto Bezzi, uno de los Mil, que ha vivido bastante para ver su tierra redimida por las armas italianas; y mártires ilustres, el último de los cuales fué César Battisti, ejecutado en el Castillo de Trento el 10 de julio de 1916.

Trieste — Tergeste — tiene una historia tan italiana como Trento y formó también parte de la décima región itálica, organizada por el emperador Augusto.

La función de Trieste en el tiempo que fué ciudad romana, durante la Edad Media, y aun en los tiempos modernos, ha sido siempre la de defender de los bárbaros las fronteras de Italia.

A través de los siglos, Trieste ha tenido un mérito muy grande: haber conservado intacta su italianidad, y sobre todo el idioma.

El origen de todas las desventuras de Trieste ha estado en la llamada «dedizione» al Austria, en 1382. Esa «dedizione» en haber pedido la protección del emperador de Austria, en un período de intranquilidad, durante el cual algunas ciudades italianas se vieron obligadas a ponerse bajo la protección de potentados extranjeros, para defenderse de la prepotencia y de la ambición de los propios connacionales. Casi ninguna de las ciudades italianas escapó entonces a la regla general.

Pero el dominio efectivo de Austria sobre Trieste no data sino de 1815; y Trieste ha luchado heroicamente durante todo un siglo contra Austria, para defender su italianidad y sus derechos municipales. Ofreció las primeras víctimas a la causa nacional, y no hay un solo episodio de la historia de Italia, sea en el período de las conspiraciones, sea en el período heroico de las batallas, al cual Trieste no haya prestado su entusiasta concurso.

Pocas ciudades han sufrido tanto como Trieste por la causa de Italia, y pocas han sabido resistir tan estoicamente, tan altivamente.

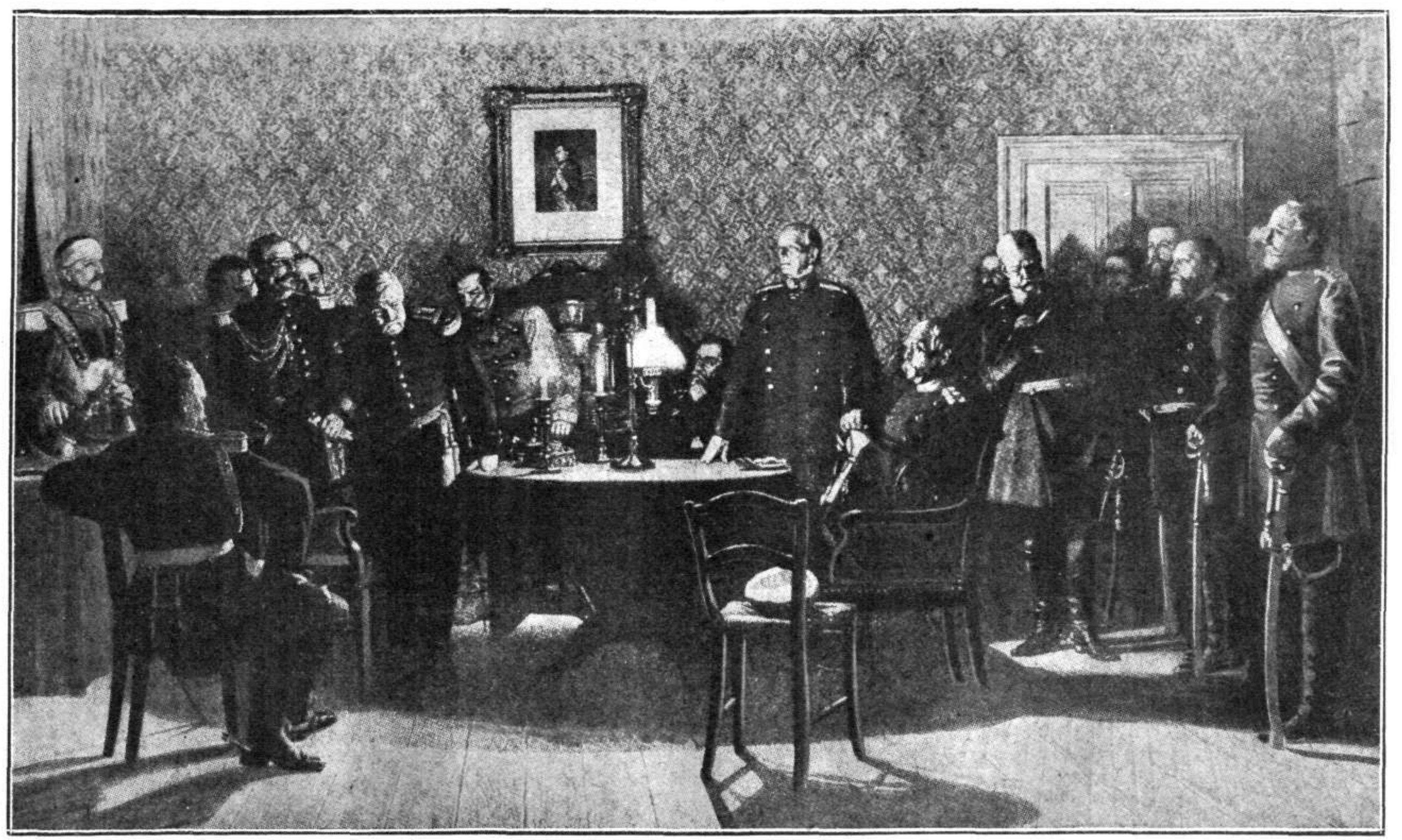
Hoy, Trieste, que comparte con Venecia el cetro del Adriático, ha vuelto a la gran familia italiana, de la cual fué separada por el fraude y la violencia.

Gabriel D'Annunzio ha cantado, hace ya muchos años, que cuando tuvo la suerte, siendo casi un niño, de atravesar el golfo de Venecia, vió con sorpresa en los muros venecianos de una pequeña ciudad, encima de una puerta, un cipresito, nacido en la hendedura del arquitrabe, de modo que el León de Venecia estaba todo cubierto como por grama. El viejo marinero que acompañaba al poeta de Italia, le dijo que ese arbolito fúnebre, nacido en la hendedura de un muro, esperaba un día de prodigio para florecer súbitamente. El prodigio se ha realizado, al alba del 3 de noviembre, porque ese día, con la redención de Trieste y de la Istria el Adriático se convirtió en un mar italiano.

SILVIO BECCHIA.

*Dib. de Sirio.*

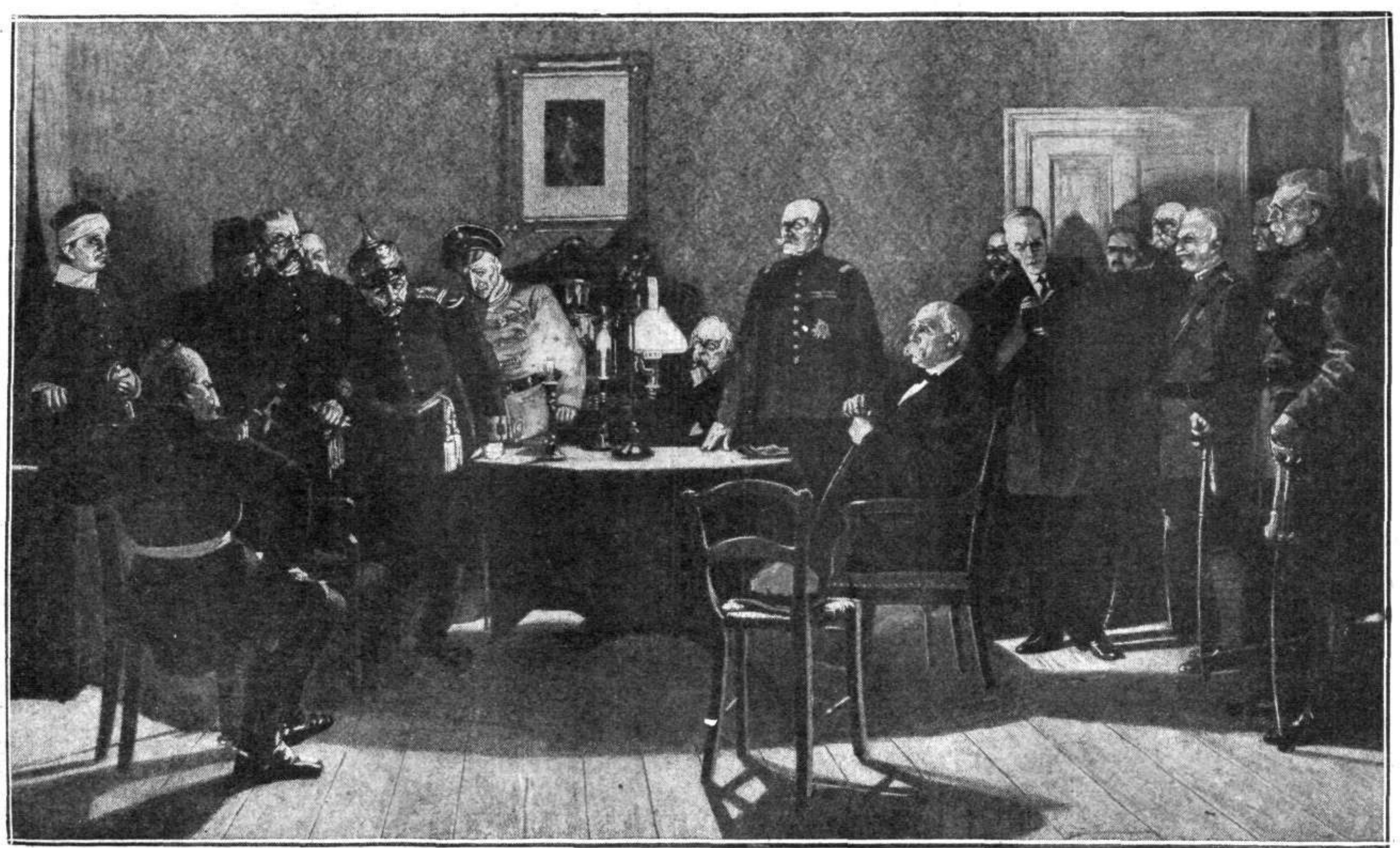
# 1870



La conferencia celebrada en las inmediaciones de Sedán, la noche del 1 al 2 de septiembre de 1870. En el cuadro aparecen, a la derecha, sentado, el conde de Bismark, de pie, a su lado, el general Moltke; a la izquierda, de pie, el general en jefe de los ejércitos franceses, y detrás de él, también de pie, el general Castelnau, que tomó parte en las negociaciones.

*(Cuadro de Antonio Werner, que estaba en poder del ex emperador de Alemania.)*

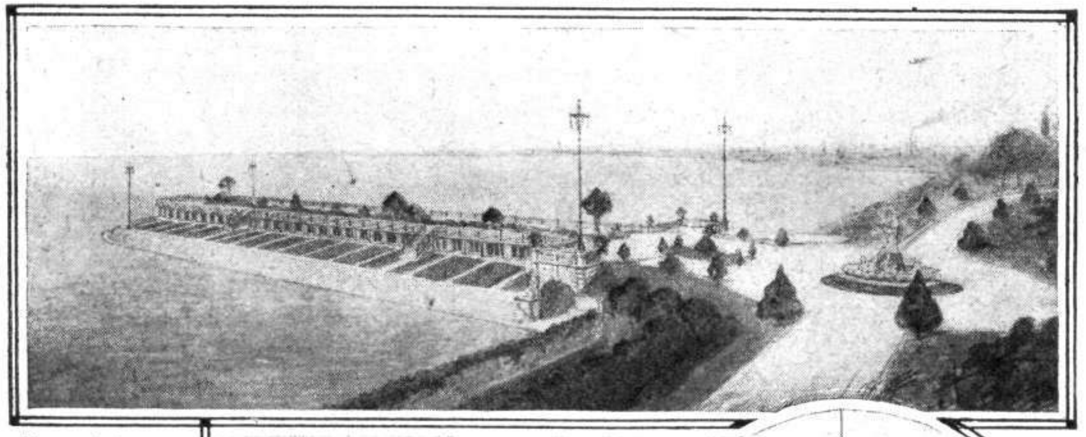
# 1 9 1 8



CARLOS I DE AUSTRIA. SULTÁN DE TURQUÍA. LUDENDORFF. LLOYD GEORGE. MARISCAL FOCH. JORGE V. DIAZ. PEDRO I. PERSHING.
FERNANDO DE BULGARIA. HINDENBURG. KAISER. KRONPRINTZ. CLEMENCEAU. WILSON. VÍCTOR MANUEL III. ALBERTO I.

**Cuadro alegórico reconstruído en "Caras y Caretas", que puede servir de pendant y de réplica al que publicamos en la otra página. Después de 48 años, cerramos en esta forma gráfica una época que inició la violenta autocracia y que gloriosamente derriba la democracia.**

# El Balneario Municipal

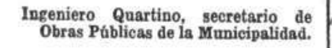


**Cómo será el Balneario Municipal, según el proyecto del ingeniero Quartino, una vez terminadas las obras en construcción.**

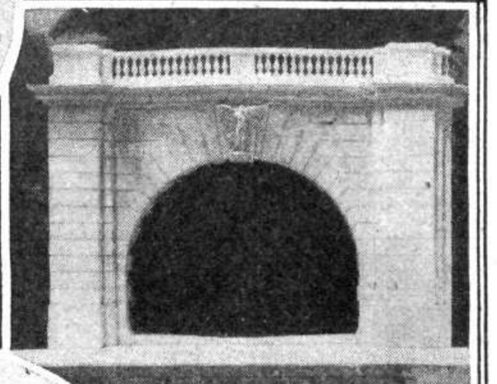


**Una vista general, durante los trabajos.**

**Ingeniero Quartino, secretario de Obras Públicas de la Municipalidad.**



**Vereda de contorno del espigón, baranda y proceso de relleno con tierra y residuos.**



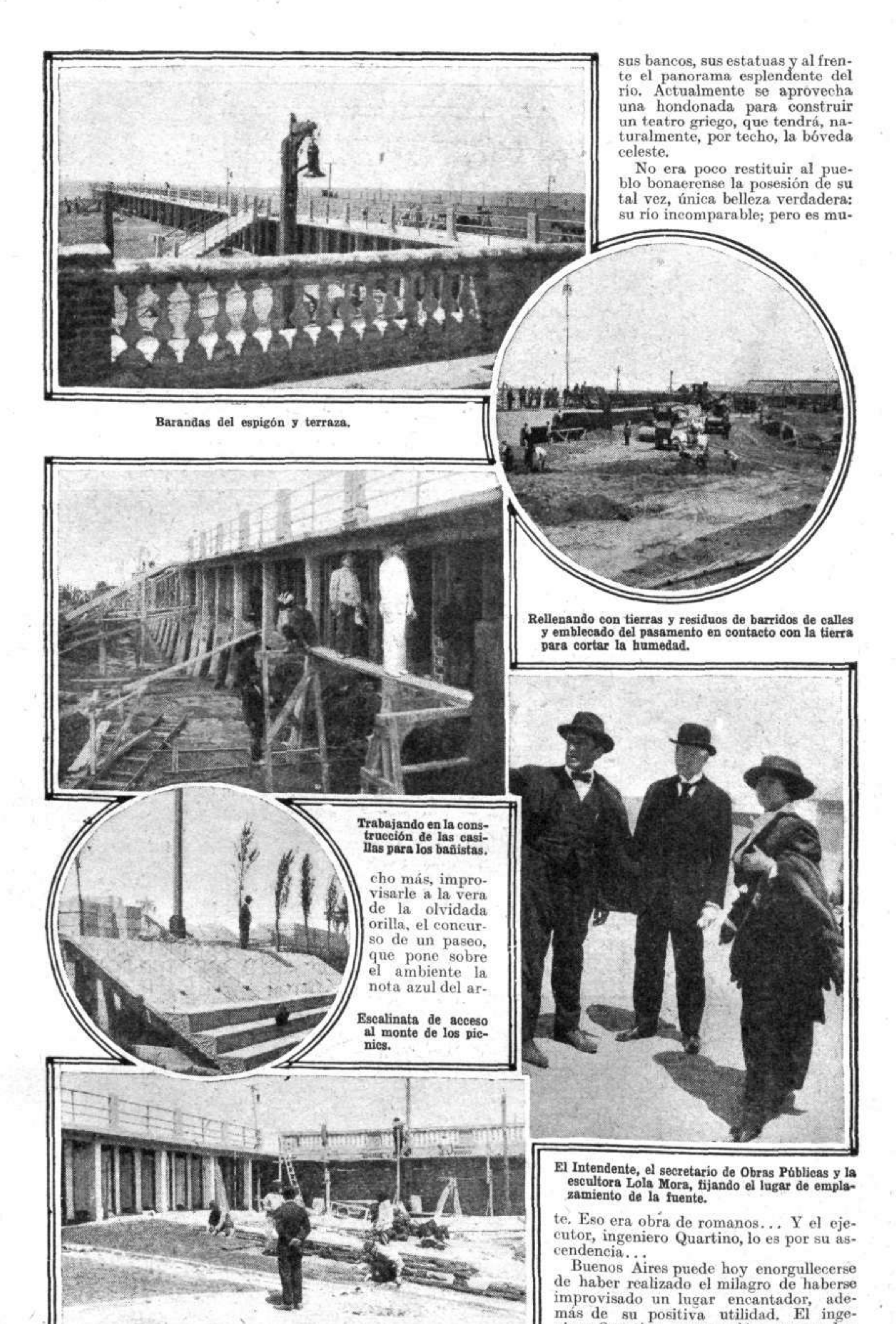
**Detalle de un frente del túnel.**

Buenos Aires ha realizado el recobro milagroso de su estuario, en virtud de un acierto edilicio de gran importancia.

Un año y medio atrás, el diputado Le Bretón lanzaba la iniciativa del establecimiento de un balneario. Más, la Intendencia, al recoger la idea, le asignaba de inmediato otras más vastas perspectivas. El secretario de Obras Públicas, ingeniero José M. Quartino, se encarga de la obra. La piensa, la planea y finalmente la proyecta. Luego con un tesón plausible, se entrega a la labor. Y ahí está el pensamiento, convertido en una magnífica realidad. El balneario existe, no solamente como una obra de utilidad pública, sino también, como una obra de belleza. Se devuelve a Buenos Aires el encanto de su río y con él, el prestigio de un paseo, que contribuye al hermoseamiento de la ciudad. El ingeniero Quartino al consagrarse a esa labor de utilidad y belleza que resalta en nuestra nota gráfica, ha venido a demostrar que el trabajo y la inteligencia aplicados al interés de las funciones públicas, substituyen muchas veces con ventaja a la falta de dinero en las arcas fiscales. El balneario municipal, es un triunfo del ingenio sobre las restricciones de las crisis.

Esta obra hermosa está constituída por una gradería de cemento, de nobles líneas, que constituyendo 250 casillas para bañistas penetra hasta ciento ochenta metros río adentro. Por ahí, resalta la nota estética de un jardín de buen gusto, y más acá, sirviendo de contrafuerte a la orilla, en una extensión de 600 metros, una alameda flanqueada por árboles jóvenes.

Bien iluminada en toda su amplitud, tiene sus kioskos,



sus bancos, sus estatuas y al frente el panorama esplendente del río. Actualmente se aprovecha una hondonada para construir un teatro griego, que tendrá, naturalmente, por techo, la bóveda celeste.

No era poco restituir al pueblo bonaerense la posesión de su tal vez, única belleza verdadera: su río incomparable; pero es mucho más, improvisarle a la vera de la olvidada orilla, el concurso de un paseo, que pone sobre el ambiente la nota azul del arte. Eso era obra de romanos... Y el ejecutor, ingeniero Quartino, lo es por su ascendencia...

Buenos Aires puede hoy enorgullecerse de haber realizado el milagro de haberse improvisado un lugar encantador, además de su positiva utilidad. El ingeniero Quartino merece plácemes por haber realizado obra tan importante en tan breve tiempo y a tan mínimo costo.

**Barandas del espigón y terraza.**

**Rellenando con tierras y residuos de barridos de calles y emblecado del pasamento en contacto con la tierra para cortar la humedad.**

**Trabajando en la construcción de las casillas para los bañistas.**

**Escalinata de acceso al monte de los picnics.**

**El Intendente, el secretario de Obras Públicas y la escultora Lola Mora, fijando el lugar de emplazamiento de la fuente.**

**Preparando los jardines frente a las casillas del espigón.**

# Celebración de la toma de Trento y Trieste

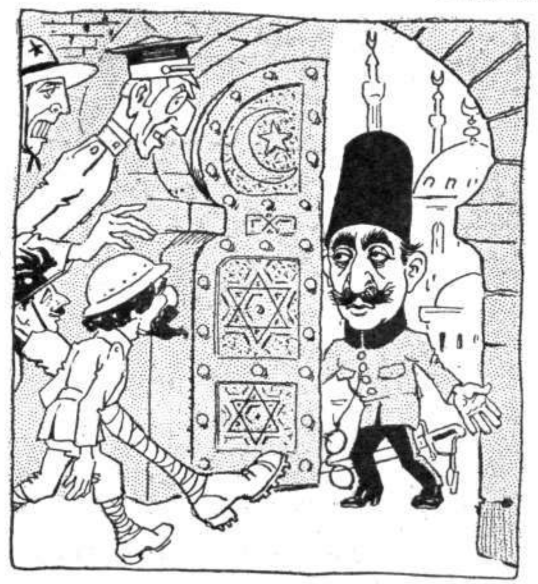
Delegados de las asociaciones italianas, reunidos en los jardines de la Legación, bajo la presidencia del Ministro de Italia, Comm. Cobianchi, para fijar el día en que se realizará el gran homenaje en honor de la gloriosa fecha de la toma de Trento y Trieste.

El Ministro de Italia, el Cónsul General y otros miembros de la colectividad de ese país, en el proscenio de la «Unione e Benevolenza», durante la importante reunión que celebraron los más salientes representantes de los circulos italianos entre nosotros. Los concurrentes a la asamblea.



El público que asistió a la manifestación organizada por el «Centro Republicano Italiano», oyendo los discursos pronunciados ante la estatua de Mazzini, cuya memoria enalteció el señor Constante Galleti, orador designado al efecto.

# Emisión menor



— Abre de una vez la Sublime Puerta.
— ¿Vienen por la media luna?
— No; venimos por un completo.




Le está bien empleado;
quiso ser cazador ¡y fué cazado¡

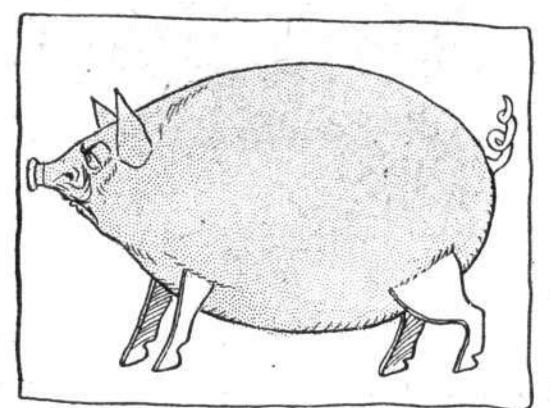



Innovaciones postales.

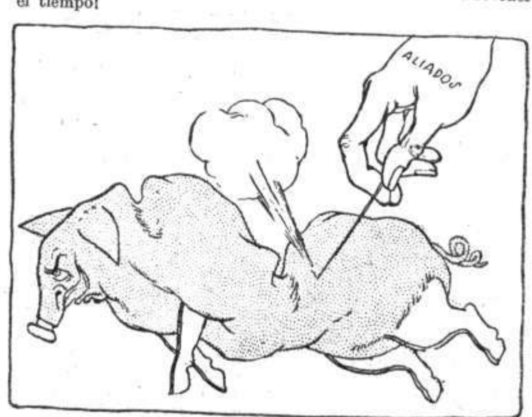



**LAMENTACION TARDIA**

— ¡Mi soberbia me impidió ver que no podía hacer retroceder el tiempo!



Todo fué pura parada,




y al pincharlo quedó en nada.

*Dib. de Polimaní.*

# Con Walter de Navazio



Los observadores superficiales de nuestro país, y entre ellos algunos argentinos mismos, nos consideran frecuentemente como un pueblo casi totalmente materializado, sin vida espiritual intensa, presto a sacrificarlo en aras del mero bienestar material. Es indudable que, aparentemente, hay algo de eso; pero el ejemplo de los Estados Unidos debería ser ya una prevención que evitara semejantes juicios arbitrarios. ¿Qué no se ha dicho, en efecto, del materialismo en los Estados Unidos? Y, sin embargo, pocos casos recuerda la historia de un pueblo que con tanto entusiasmo y abnegación se haya lanzado a la defensa de ideales tan nobles y generosos como los del Presidente Wilson. Debemos esperar que la Providencia reserve a nuestro país un camino semejante.

Entretanto, debemos reclamar con energía nuestro puesto entre los pueblos en que la vida del espíritu no es absolutamente ahogada por el progreso material. La literatura, la poesía, la filosofía, las bellas artes, tienen entre nosotros numerosos y eminentes cultivadores; y entre nuestros artistas ocupa un sitio prominente el pintor Navazzio. Estudiante de la Academia Nacional de Bellas Artes, fué uno de sus alumnos más distinguidos, y obtuvo, muy merecidamente, una beca de estudio en Europa. Posteriormente, obtuvo el premio Semprún, y toda la crítica le considera como uno de nuestros pintores mejor dotados.

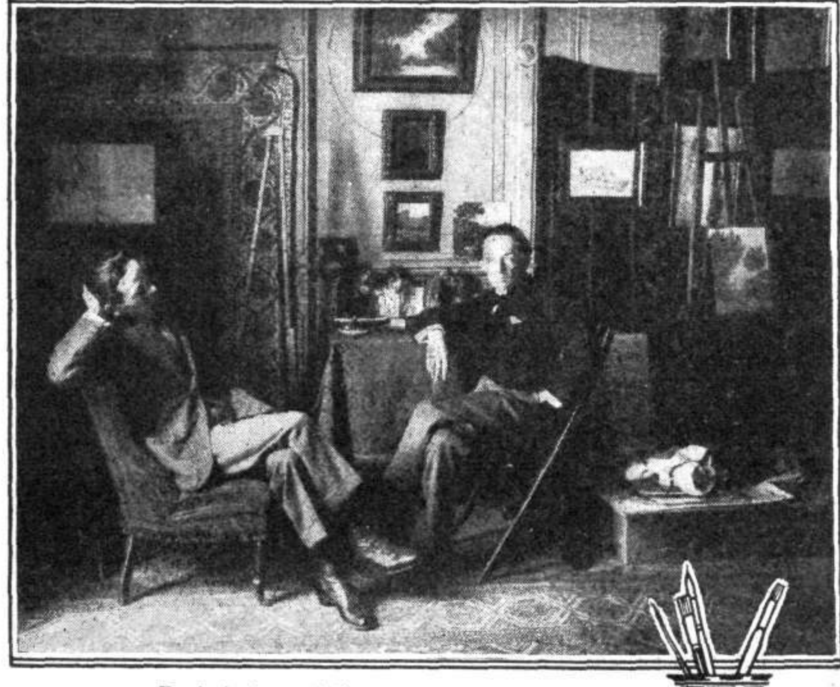
Hace tiempo ya que se dijo que el paisaje es un estado de alma. Los paisajes de Navazzio son una confirmación brillante de ese profundo aforismo. Navazzio contempla la naturaleza, la bella y sugerente naturaleza de Córdoba con ojos de artista emotivo e inteligente, y sus impresiones las traslada al lienzo usando el delicado instrumento que es su paleta. Navazzio sabe sentir y sabe pintar, y de ahí la emoción de sinceridad y de arte que provocan sus cuadros.

La naturaleza argentina, y en especial la cordobesa, tiene una belleza peculiar, íntima y sutil, que no pueden apreciar sino los que la miran inteligente y amorosamente. No son los contrastes violentos su característica principal, antes bien, la uniformidad aparente; pero detrás de esa apariencia de uniformidad, el artista descubre una gama infinita de matices, de colores y de aspectos que exigen para su reproducción en el lienzo un temperamento profunda-

Caricatura de Navazzio, por Cabral.

mente sensible y un arte superiormente dueño de sí mismo. La misma poesía íntima, la misma melancolía ingenua de nuestro cancionero popular, se encuentran en nuestra naturaleza, que se da, sin resistencia, a quien sabe a su vez darse a ella.

No es posible exigir de nuestros artistas aquella maestría que no puede ser sino el producto de muchos siglos de práctica del arte, durante los cuales cada generación va heredando de las anteriores amplio caudal técnico que lega, después, a las siguientes. Lo que se llama una *escuela* de pintura no se forma con una o dos generaciones de artistas. Sería, pues, jactancia excesiva hablar de una escuela argentina de pintura; dejemos que el tiempo haga la labor natural e inevitable del tiempo; pero, entretanto, dejemos constancia, con tan sincera como justificada satisfacción, de que nuestros artistas están poniendo los cimientos, como quien dice, de la futura escuela argentina de pintura; y entre ellos Navazzio merece aplauso por la calidad espiritual y técnica de su obra. El público inteligente lo ha comprendido así y premia sus esfuerzos con su aprobación, cada vez más entusiasta.

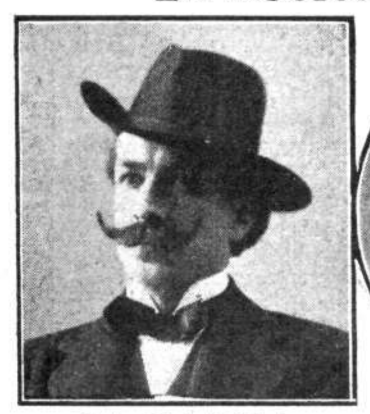


**Un rincón de su estudio.**

## Al conocerse las primeras noticias del armisticio

**El público frente a los pizarrones de nuestro colega "La Prensa", inmediatamente de anunciarse la cesasión de hostilidades en el frente de batalla. La ansiedad, tanto tiempo retenida en todos los corazones, tuvo su desborde entusiasta y caluroso en grandiosas manifestaciones.**

# LA ACCION ARGENTINA PRO ALIADOS



Doctor Alfredo L. Palacios.



Doctor Enrique Larreta.



Señor Ricardo Rojas.

No habrá argucia dialéctica capaz de quitar a los que, durante cuatro años hemos sido testigos presenciales de los hechos, el firme convencimiento de que la enorme mayoría de la opinión pública argentina ha sido siempre partidaria de los aliados. Y no podía, en realidad, ser de otra manera, porque los aliados han defendido los principios fundamentales que siempre informaron la política internacional de nuestro país: el predominio del derecho sobre la fuerza, la fe inquebrantable a los tratados, la defensa de los pueblos débiles contra los atentados de los fuertes. La República Argentina no ha arrebatado jamás una pulgada de tierra a ninguno de sus vecinos; nunca ha dejado de cumplir escrupulosamente sus compromisos, jamás ha abusado de su superioridad sobre los pueblos menos fuertes que ella, siempre ha defendido y practicado el arbitraje, para la solución de sus conflictos de carácter internacional, ¿cómo, entonces, sus hijos habrían podido estar con el grupo de potencias que, empezando por violar los pactos más solemnes, desencadenando una horrorosa guerra de conquista, atropellando los derechos de pueblos pequeños, pero dignos y patriotas, como Bélgica y Serbia?



Doctor Francisco Barroetaveña.



Señor Leopoldo Lugones.

Así, hemos seguido el desarrollo de la espantosa lucha, con las mismas angustias y los mismos júbilos que los pueblos aliados. Y ahora que estos, con el noble y desinteresado concurso de los Estados Unidos, han obtenido el merecido triunfo, la satisfacción del pueblo argentino es tan grande como si se tratase de triunfos propios.

No necesitó nunca la opinión pública de nuestro país verse confortada en sus simpatías ni alentada en sus esperanzas en el final y definitivo triunfo de los aliados; pero es de justicia en estos momentos recordar a los que con su pluma y con su palabra mantuvieron en alto el honor argentino, defendiendo en el libro, en el diario, en los mitines, la causa del derecho y de la democracia. Muchos han sido ellos; serían necesarias muchas páginas para rendir el homenaje por todos merecido. Han repetido, en otros campos, la cruzada libertadora de la edad gloriosa.



Doctor Francisco Uriburu.



Señor Mariano Villar Sáenz Peña.



Doctor Juan Carlos Rébora.

## La manifestación de la Victoria



La rendición alemana, término de la horrible pesadilla que obsesionaba a la humanidad, despertó en nuestro pueblo inmenso e indescriptible entusiasmo. El conmovedor espectáculo que ofrecían los ancianos y niños que, unidos a la multitud, entonaban los himnos patrióticos de las naciones aliadas, no se limitó solamente a nuestras grandes avenidas, sino que también en los lugares más apartados de la capital se repitieron incesantemente las mismas pruebas de regocijo.

# Notas sociales

Se corre hoy el último de los premios clásicos del año, y el día tibio, realmente primaveral, ofrece interesante compensación a las coquetas mundanas que por fuerza mayor están pasando largas horas de tedio, sin otra diversión que la de ambular desde las tiendas de moda a las modistas de renombre, eligiendo y combinando telas primaverales, mientras la temperatura y el temor a traidor resfrío las hacen vestir como uniforme, el confortable *tailleur* de gusto inglés.

Se corre hoy el último de los premios clásicos del año, y la interminable caravana desfila incesantemente, camino de Belgrano... un día de fiesta, después de tantas horas de tedio para desocupadas y mundanas *enragées*... Porque no podemos disimularlo: la única ocupación de los que viven exteriormente, ha sido en estos días, *la vida ajena*: la falta de acostumbradas diversiones, obligaba a los personajes de la brillante farándula a buscar el tema que habría de hacerles pasar el rato, en carne propia... los *envenenados*, han tenido preponderante rol en estos días: ni por un momento surgió en su fantástica imaginación, el recuerdo de la sentencia aquella de Bossuet: "el que no está contento de los demás, es porque *siente* el descontento que él inspira, en derredor suyo..."

Nunca se ha ejercido tanto la maledicencia como en esta última temporada... y no es el caso reflejar en estas líneas, todas las pequeñas y enormes malignidades de los desocupados... bástenos escuchar el comentario inofensivo... se congrega un reducido grupo, en la pintoresca *pelouse*, bajo rayado toldo de vivos colores: desdichada de la que cruce indolentemente ante aquel cenáculo implacable...

—Y esa arrogante rubia, ¿quién es?

—Una dama extranjera, muy agasajada por los *sportmen* más caracterizados.

—Lo activas y poco presumidas que son algunas extranjeras: mírenla, llega recién de presenciar un partido de tennis, con la garganta abrasada, después de las horas pasadas a pleno sol; ni se ha cambiado siquiera de traje... lo que es una de nosotras, no tendría esa falta de coquetería...

—Pues es muy coqueta, *a su manera*... yo la encuentro muy elegante.

—*Y, ¡quel succès!*

—Sin embargo, yo la he oído declarar que la sorprende el *excesivo* respeto de nuestros jóvenes hacia las señoras que figuran...

—Oiga usted: esa ironía, merecería que la dama extranjera le replicara como madame de Stael.

—No me ponga en aprietos; preferiría que me contara la anécdota.

—Si se empeña usted en que le instruya... El ministro Choiseul criticaba acerbamente todas las cualidades de la ilustre dama: no la perdonaba su destacada actuación: era, lo que llamamos hoy un *envenenado*... pero disimulando siempre su envidia y mala intención bajo *patte de velours*... Después de unos días de eclipse, se presenta de visita en casa de madame de Stael, que le pregunta, como una curiosa contemporánea: "¿qué era de su vida, amigo mío? su ausencia nos tenía preocupadas..." *"j'ai faillé mourir empoisonné. madame.."* —¡Dios mío! ¿Acaso se mordió usted la lengua sin pensar?"

Me temo que más de *uno*, o de *una* de nosotras, corre el riesgo de envenenarse como el señor de Choiseul; estos días, de forzosa inacción mundana, han sido álgidos para la maledicencia... Les aseguro que desearía disfrutar de una pequeña tregua; olvidemos las maldades, por favor, en un día ideal como el de hoy...

—¿Cómo pretende usted que se hagan juicios benévolos, ante la avalancha novedosa que inunda hoy tribunas y *pelouse*? ¿Dónde están nuestras aristocráticas *habituées*, cuya armoniosa elegancia y rítmico andar no admiten rivales?

—Cuidado con morderse la lengua y correr el riesgo de *morir envenenado*... deje en paz a esas buenísimas y respetables madres de familia que deciden exhibir en la *pelouse* a sus pobrecitos bebés, disfrazados de monitos sabios; se pasean por ahí tantos bebés con capotitas de estilo... que me hace olvidar todos mis propósitos de indulgencia; mejor será mirar para otro lado... vuélvase usted, y contemple a una de las aristocráticas *habituées*, cuya ausencia lamentaba hace un instante; apostaría que esa fina silueta se lo hace olvidar.

—Tiene usted razón; la silueta es en realidad encantadora y su descripción a grandes rasgos tentaría a algún cronista mundano... "Alta, flexible, vistiendo sobrio *tailleur* todo blanco, diminuto sombrero también blanco, velado de tul de ilusión que idealiza un rostro de veinte años; no puede darse *toilette* más adecuada para una silueta llena de juvenil encanto... ella, y otra más, muy pocas, anótenlo ustedes, pueden atenuar la desastrosa impresión que sufrimos hoy...

—*Merci pour nous*... ¿Hay alguna otra?

—Aquella armoniosa silueta que viste de espumilla blanca, y a quien acompaña el que fuera hasta hace poco tiempo uno de nuestros *peligrosos conquistadores;* vencido hoy, pero encantado, de su reciente derrota...

—¡Qué algarabía, por Dios! ¡Qué entusiasmo más exagerado!...

—Como que no es usted jugadora...

La algarabía aumenta hasta hacerse estruendosa: dos colores, y sobre todo *dos nombres* destacados en nuestra aristocracia, se disputan el triunfo del día... en la pintoresca *pelouse*, bajo el rayado toldo de vivos colores, ha habido un instante de curiosa espectativa...

No falta, sin embargo, la envenenada y oportuna observación de uno de los *sportmen del grupo.*

—Me encanta este triunfo inesperado...

—Acertó, y, ¿gana usted mucho?

—Ni un solo centavo... pero observo malignamente el desencanto profundo de muchos, de muchos...

La dama duende.

## MILIUNANOCHESCA

En los bambúes de los surtidores
Hubo un delirio de visiones chinas,
Y se agravó en las rutas campesinas
La copla de los viejos labradores.

Con deleitosa insinuación de amores
Despertaron tus ansias femeninas,
El yodo de las ráfagas marinas
Y la excitante aroma de las flores.

El sauce hurado parecía una
Cabeza de fakir, donde la luna
Inscribió un enigmático tatuaje.

Y ungieron tus sandalias perfumadas,
Leones con las melenas empolvadas
Como soberbios duques del boscaje.

HORACIO A. REGA MOLINA.



# EL PARAISO DE LOS BOTICARIOS

BOTICARIO 1.°

Aquel que se constipe
que vaya con cuidado: tiene gripe.

BOTICARIO 2.°

No hace falta que tomen precau-
[ciones,
pues tenemos remedios a montones.

CORO DE ENFERMOS

¿Qué es lo que tengo yo?
¿Por qué me encuentro así?
¿Acaso estoy bien?

CORO DE BOTICARIOS

No.

CORO DE ENFERMOS

¿Tendré la gripe?

CORO DE BOTICARIOS

Sí.

ENFERMO 1.°

Yo creo en Dios y voy siempre a
[la iglesia.

BOTICARIO 3.°

Pues tome usted magnesia.

ENFERMO 2.°

Se me pone la carne de gallina.

BOTICARIO 4.°

Pues tome usted quinina.

BOTICARIO 1.°

El que estornude o hipe,
que vaya con cuidado: tiene gripe.

CORO DE ENFERMOS

¿Dónde está aquello que va a cu-
[rarme con eficacia?

BOTICARIO 5.°

En mi farmacia.

BOTICARIO 6.°

Y en mi farmacia.

BOTICARIO 7.°

Y en mi farmacia.

CORO DE ENFERMOS

¿El alcanfor?

CORO DE BOTICARIOS

Crea, señor,
en las virtudes del alcanfor.

ENFERMO 3.°

A mí el vientre me incomoda.

BOTICARIO 5.°

Tome sulfato de soda.

ENFERMO 4.°

Se me turban las ideas.

BOTICARIO 6.°

Haga uso de las obleas.

ENFERMO 5.°

¡Ay! Se me caen los cabellos.

BOTICARIO 7.°

Pues, entonces, tome sellos.

CORO DE MÉDICOS

¡Guerra al curanderismo!
Todo es uno y lo mismo.

BOTICARIO 8.°

Aquí está la excelente,
famosa antipirina.

BOTICARIO 9.°

Y aquí la sorprendente
y espléndida aspirina.

BOTICARIO 1.°

Todo el que cante el Tipe-
rary, debe cuidarse de la gripe.

CORO DE ENFERMOS

Tengo la cabeza hinchada.
¿Qué me pasa? No lo sé.

CORO DE BOTICARIOS

Tómela pronto; no hay nada
igual a la limonada
Rogé.

CORO DE ENFERMOS

Se me pone colorada
la nariz, y hasta morada,
sólo con tomar café.

CORO DE BOTICARIOS

Beba pronto limonada
Rogé.

CORO DE ENFERMOS

Mi mujer está asustada
porque le aprieta el corsé.

CORO DE BOTICARIOS

La pobre andará "engripada".
Dele pronto limonada
Rogé.

ENFERMO 6.°

El miedo a la epidemia me pone
[muy nervioso.

BOTICARIO 10.°

La esencia de canela sus méritos
[revela.

BOTICARIO 11.°

La esencia de canela es algo pro-
[digioso.

CORO DE ENFERMOS

¡La esencia de canela!

CORO DE BOTICARIOS

¡¡La esencia de canela!!

ENFERMO 8.°

Las hojas de Sem, también, son
[unas hojas magníficas.

CORO DE MÉDICOS

Y las de Cam y Jafet, purgantes y
[sudoríficas.

ENFERMO 9.° *(que delira)*

Pandemia que me amuraste
en lo mejor de mi vida...

ENFERMO 10.° *(poeta exquisito)*

Compañero, ¡la embarraste!

ENFERMO 11.° *(autor silbado)*

¡Que lo entierren en seguida!

ENFERMO 12.°

Yo tengo un vago dolor.

CORO DE BOTICARIOS

El beberlo es un deleite.
Tome aceite,
tome aceite de castor.

CORO DE MÉDICOS

Sí, ¡señor!

BOTICARIO 12.°

Las aguas Tales y Cuales,
minero-medicinales
son buenas para uso interno.
Probad las de Villacuerno.

BOTICARIO 13.°

No; las de Villabaguales.

BOTICARIO 14.°

Son mejor las de Pantierno.

CORO DE MÉDICOS

Todas, todas son iguales.

BOTICARIO 1.°

Antes que le destripe
cuídese, el que es discreto de la
[gripe.

BOTICARIO 2.°

Comprad desinfectantes,
termómetros, tabletas y laxantes.

CORO DE BOTICARIOS

¡Viva el emético!
¡Viva el diurético!
¡Y el sudorífico!
Y el específico!
Y los ungüentos y las pomadas
[con mal olor.
¡Viva el febrífugo!
¡Viva el vermífugo!
Y, aprovechando la democrática
gripe magnífica, gripe simpática,
gritemos todos ¡hurra! en su honor.

CORO DE ENFERMOS

Nos tenemos que curar,
Resignación ¡y a sudar!

BOTICARIO 1.°

El que de mis ideas participe
se debe precaver contra la gripe

OTRO BOTICARIO QUE LLEGA, JADEANTE, A ÚLTIMA HORA.

Para estas enfermedades
que suelen ser de cuidado,
todavía ¡oh, engripado!
hay más "especialidades"
que las que aquí se han citado.

LUIS GARCÍA.

*Dib. de Redondo.*

## De Rosario



Cónsules y miembros del «Circolo Italiano», bebiendo una copa de champagne, con motivo de celebrar las primeras noticias del armisticio entre los países beligerantes.



Manifestación organizada inmediatamente que los diarios trasmitieron los telegramas que anunciaban el cese de las hostilidades y la victoria aliada.

Banquete dado en honor del doctor Ricardo Caballero, por su elección para senador nacional.

## De arte



Señor Benito Chinchella Martín, que recientemente ha llevado a cabo, con muy buen éxito, una interesante exposición de sus cuadros.

## En el "Plaza Hotel"

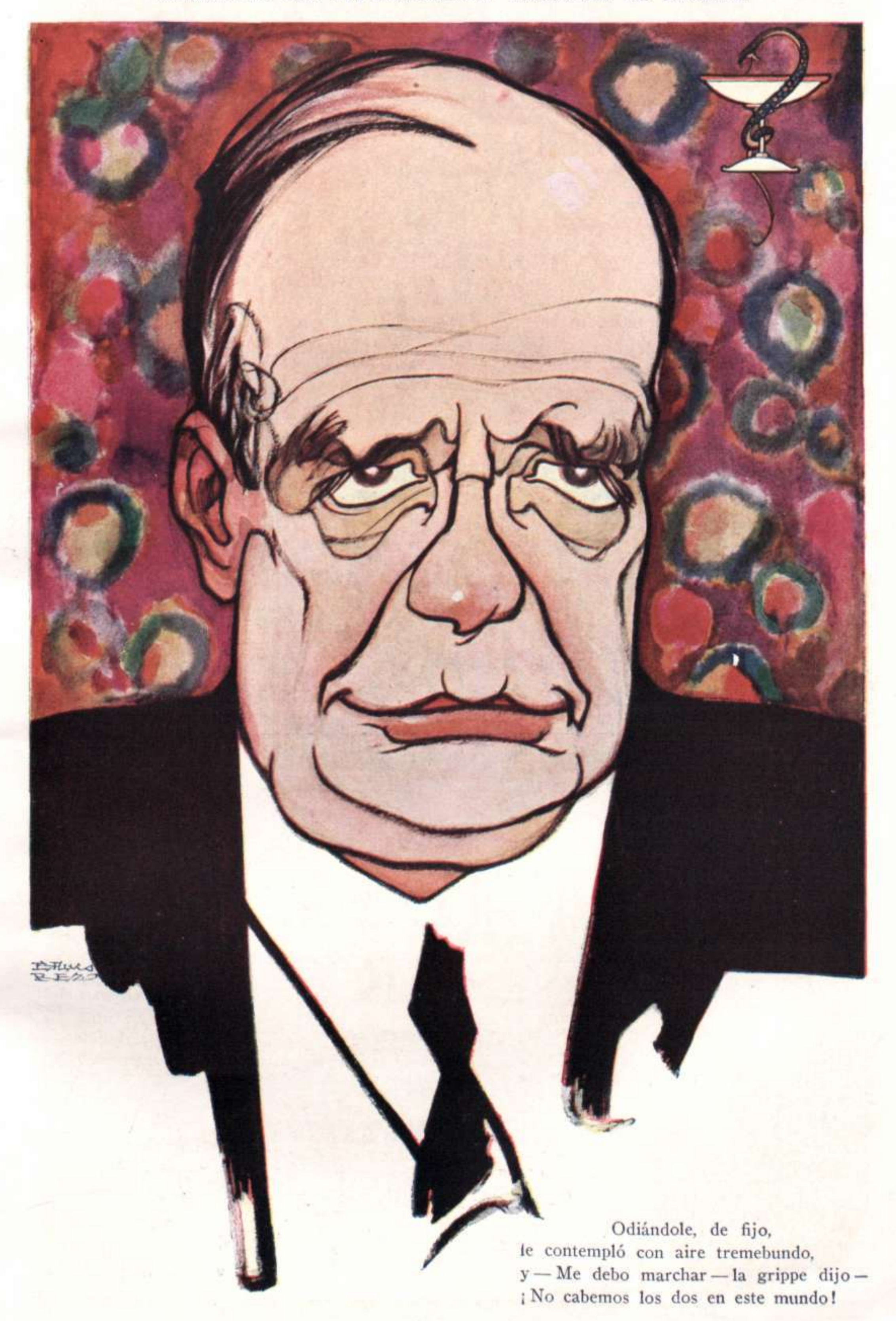


Distinguidos miembros de la colectividad nipona que celebraron, con un original banquete, el cumpleaños del emperador del Japón.

FIGURAS DE ACTUALIDAD. POR ÁLVAREZ.

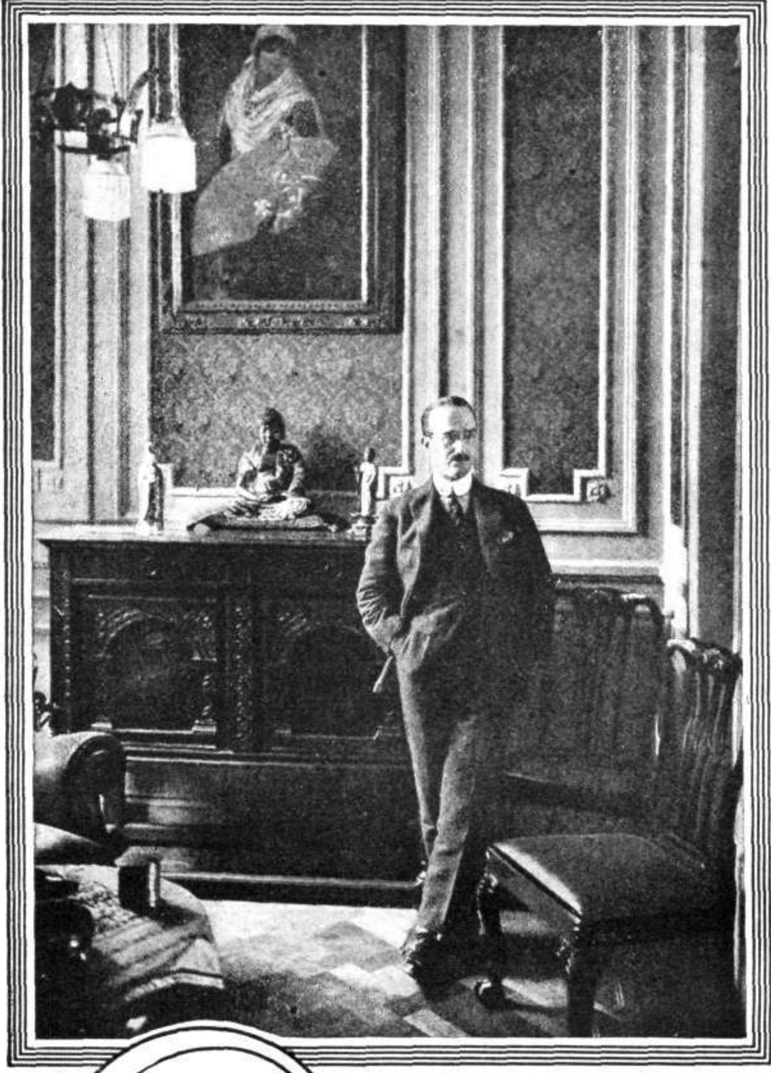
## Dr. JUAN A. CAPURRO

PRESIDENTE DEL DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE



Odiándole, de fijo,
le contempló con aire tremebundo,
y — Me debo marchar — la grippe dijo —
¡No cabemos los dos en este mundo!







# Don Félix F. Outes

De de muy joven se sintió el señor Outes fuertemente inclinado a los estudios de carácter antropológico y arqueológico en general. Tenía solo dieziseis años cuando la *Revista del Jardín Zoológico* publicó su primer trabajo, «Apuntes Arqueológicos», y diezinueve cuando publicó su primer libro: «Los Querandíes». Pudo creerse que se trataba de escarceos de aficionado únicamente; pero no era así: el joven Outes era algo más que un aficionado, era un estudioso concienzudo que seguía, con firme resolución de llegar al fin, el camino a que sus inclinaciones invencibles le llevaban. Y desde entonces, su labor ha sido incesante, de tal suerte que ocupa ya un sitio de distinción entre los cultivadores de aquellas ciencias, no solo en el país, sino en la América entera y del mundo, como lo demuestra el hecho de que las más importantes asociaciones científicas extranjeras, le cuentan en el número de sus socios.

En efecto, el señor Outes es miembro corresponsal en la América del Sur (el único) de la Escuela de Antropología de París; de la Sociedad de Americanistas de París; de la Sociedad Italiana de Antropología, Etnología y Psicología comparada, de Florencia; de la Sociedad de Antropología, Etnología y Prehistoria, de Berlín; de la Sociedad Romana de Antropología; de la Sociedad Antropológica de Viena; de la Sociedad Americana de Antropología, de Nueva York; del Real Instituto Antropológico de la Gran Bretaña e Islanda, etc., etc.

Hemos hecho ya referencia a la actividad infatigable del señor Outes. Es, en realidad, sorprendente, sobre todo cuando se piensa que buena parte de su tiempo tiene que dedicarlo a su cátedra de la Universidad Nacional de Benos Aires y al desempeño de las funciones de director del Departamento de investigaciones geográficas de la Facultad de Filosofía y Letras de la misma corporación universitaria. Antes, había sido secretario general y director de publicaciones del Museo de La Plata, profesor en la Universidad de esa capital y director de los Anales de la Sociedad Científica Argentina. Ha tenido también la representación del gobierno nacional, de la Universidad de Buenos Aires y de otras instituciones, en congresos científicos generales y especiales, en Europa y Sud América. Es, así mismo, miembro de número de la Junta de Historia y Numismática Americana y miembro titular de la Academia Nacional de Ciencias de Córdoba.

Lleva publicados ya el señor Outes ciento cuarenta y ocho obras y estudios monográficos de carácter científico, y en sus publicaciones ha tratado de dar a conocer el resultado de investigaciones agotadoras, realizadas con absoluta independencia de criterio y de influencias extrañas, observando para ello, los procedimientos de crítica más severos. Entre esas numerosas obras, merecen especial mención las siguientes: La edad de la Piedra en Patagonia, Alfarerías del Noroeste argentino, Los aborígenes de la República Argentina, Los tiempos prehistóricos y protohistóricos en la provincia de Córdoba, Variaciones y anomalías anátomo-antropológicas en los huesos del cráneo de los principales habitantes del Sur de Entre Ríos, El primer establecimiento español en territorio argentino. Arqueología de San Blas, etc.

Actualmente, fuera de varios estudios monográficos, el señor Outes prepara dos obras, una, sobre Los primitivos habitantes de la provincia de Buenos Aires, y la otra sobre Los Charrúas, con la colaboración, ésta última, del conocido americanista francés **Paul** Rivet.

# Intelectualidad brasileña

La vida literaria y artística en el Brasil es muy intensa, contribuyendo en gran manera a ello la descentralización intelectual, por decirlo así, predominante en la república hermana. En torno del foco principal, que es Río de Janeiro, San Pablo, Bahía, Pernambuco, Pará, Puerto Alegre, Bello Horizonte, otras ciudades más se dedican con entusiasmo al cultivo de las letras y de las artes, que tienen en cada una de ellas felices cultivadores, cuya fama, en más de una ocasión, ha pasado el Atlántico para radicarse a firme en París, Londres, Lisboa.

Por otra parte, el periodismo brasileño, y en particular el fluminense, conserva cierto carácter individual, que realza la personalidad del periodista, sacándolo del anónimo a que lo condena la organización periodística en otras partes.

Y las bellezas de la naturaleza son, naturalmente, eternas y amables inspiradoras de los artistas, especialmente los pintores.

Desde los tiempos en que Martín García Merou publicó su *Brasil Intelectual*, la atención de nuestros hombres de letras ha sido atraida por la producción brasileña; pero sería de recíproca utilidad que el intercambio intelectual entre ambos países se activara en forma de establecerse una verdadera confraternidad literaria, correspondiente a la política y al desarrollo comercial.



**Raul Pederneiras, periodista y dibujante, secretario de la Escuela de Bellas Artes.**



**Alberto Núñez, subdirector de «A Razao», diario socialista de Río de Janeiro**



**Paulo Barreto (Joao do Río), uno de los más populares escritores y periodistas de Río.**



**Ildefonso Falcón, poeta y periodista.**

**Humberto de Campos, poeta y periodista.**



**Ozéas Motta, uno de los propietarios y directores de «A Rua», redactor de debates de la Cámara de Diputados federales y corresponsal de varios diarios.**



**A. Gasparoni, director de la empresa editora de «Fon-Fon» y «Selecta».**

**Alvaro Moreyra, periodista y escritor de ideas avanzadas.**



**Daniel Ribeiro, jefe del servicio fotográfico.**

**G. Fogliani, fundador y director de la Empresa Editora de «Fon Fon» y «Selecta».**





**Joao Timotheo da Costa, pintor.**



**Victorio de Castro, redactor-secretario.**



**Rodolfo Chambelland, pintor.**





**Fiusa Guimaraes, pintor.**



**Arturo Timotes da Costa.**



**Rafael Paixao, escultor, presidente del «Centro Artístico Juventas».**



**Antonio Pitanga, escultor.**



**Rodolfo Amaedo, pintor.**

# POESÍA BRASILEÑA



## INSCRIPCION

Si amas y te apasiona la fuerza y la belleza
y el culto a la belleza y a la fuerza está muerto;
si en tu pecho conservas la noble llama de esa
existencia gloriosa cabe este desconcierto...

Si tu pagano espíritu añora esa grandeza
de ensueños, para quienes ya no tenemos puerto;
y si ya de los bárbaros esa cruda rudeza
rompió el dios que reía en el florido huerto...

Si eres en este mundo un perpetuo exilado,
vuelve hacia atrás los ojos!... La gracia inmarcesible
verás sobreviviendo las ruinas del pasado...

Empápate en los mitos de aquella edad serena
que vió Palas Atenea y celebra impasible
el glorioso esplendor de los siglos de Helena!

JORGE JOBIN.

## SOLITUDES

Señor! No anima esta mi pluma buena,
vos lo sabéis, la frágil vanidad!
No me atrae la fugaz gloria terrena
ni nací para la inmortalidad!

Nada me aleja de esa veleidad
y antes, todo, en mi sangre me condena
a dar forma, expresión, plasticidad
a todo aquello que es dolor y pena.

Es mi tormento. Llámanla poesía,
arte del verso. Llámola el madero,
la santa cruz que cargo noche día!...

— Cruz en que vierto sangre verdadera,
en que mi ánima en trances de agonía
y el corazón, se crucifica entero!

J. PEREYRA DA SILVA.

## VIEJAS MANGUERAS (1)

Vengo junto a vosotras a traeros en culto,
como fruto podrido, el corazón llagado:
¡árboles!, recibidlo y el llanto aquí llorado,
dadlo a beber a ese suelo feraz e inculto.

Malestar, opresión, todo interior tumulto
se aleja poco a poco, estando a vuestro lado...
Como la hoja, después de giro atormentado
cae, así viví sufriendo, y aquí mi mal oculto.

Rumor vuestro se torna, mi íntimo gemido;
cabe tus quietas sombras, encuentro paz, y queda
torna la vida y al sol canta al glorificaros.

¡Oh!, no poder bajar del ser a que he subido,
y humus, agua, cristal, arcilla o polvareda,
ser inferior a vos para mejor amaros!

ALBERTO DE OLIVEIRA.
(De la Academia de Letras).

(1) Arboles frondosos del Brasil.

## AGUA CORRIENTE

Agua corriente, agua corriente!
es igual tu destino al de toda la gente.

¿A dónde vas? Tú misma desconoces tu suerte.
¿Vas acaso a la Vida, al Sueño o a la Muerte?...
Reflejas en tu espejo cristalino
los paisajes que ves por el camino:
el árbol infeliz que el viento azota,
el ala de un molino que su energía agota
gesticulando; el cielo y el agreste paisaje,
los bueyes, la campiña, la fronda del boscaje
y la clara aldehuela que se pierde en la falda
toda verde, de un monte de esmeralda...

Agua corriente, agua corriente!
tu destino en la vida, es el de mucha gente.

Pasas cantando y nadie sabe si tu armonía
es canto de Dolor o canto de Alegría...
Cruzas sierras y bosques y campos dilatados
retratando arideces o fecundos sembrados...
El hombre que el tesoro ávido desentierra,
fruto del corazón negruzco de la tierra;
el plantío, presagio de las cosechas caras,
todo ello va en tus linfas rumorosas y claras
vertiginosamente retratado...

Agua corriente ten prudencia y cuidado:
que no pase de simple fantasía
todo lo que tu espejo mirífico refleja.
No te ilusiones nunca de esa falsa alegría
que sólo es de los otros, y que presto se aleja
a medida que rauda te deslizas,
ya que tú sus destinos fielmente simbolizas.

Agua corriente! Agua corriente!...
mira que tu destino es el de mucha gente!

OLEGARIO MARIANO.

*Traducción de Arturo E. Aguirre.*

*Dib. de Sirio.*

# Psicología del doctor Donovan

(*Del «carnet» para su biografía*)

— Sé lo que le trae... — sonriendo, dijo el doctor Donovan, alargándome la mano.

— Indudablemente, entre muchas cualidades, cabe la de adivino... — repuse, y reímos de buena gana, brindándome el mate amargo, que su ordenanza le presentaba.

---

Era la sencillez ciudadana. Observábamosle al paso por la institución policial; durante dos años, un mes y cinco días, vivió en el Departamento; como quien dice «sobre un potro». Una madrugada llegamos al despacho, encontrándole tendido sobre el sofá: dormía profundamente, vistiendo traje azul de jaquet, rendido después de una de aquellas inspecciones únicas, que se imponía personalmente, porque no comulgaba sino con las teorías de Santo Tomás... Tanto, que a algunos comisarios inspectores destinó a sección, a practicar minucias que ignoraban, por haber tenido por consagración el nombramiento; a saturarse del medio subalterno que tanto enseña. Y por turno, entre los de sección, mutuamente nos inspeccionábamos el servicio nocturno externo.





¡Otra ocasión le sorprendimos desayunándose en el mismo sitio, de pie, estilo del glorioso veterano de los Andes!

En una trasnochada, de aquellas de marras, tomándome del brazo, paseamos en el vestíbulo del palacio, notándole reservado, inconsolable. ¡Había contribuído al nombramiento de un funcionario, no resultándole! Su confidencia.

En nuestro personal, un joven escribiente, pretendiendo cambiar estado, pidió la mano de una señorita. La presunta suegra, inexorable, le impuso volviera cuando ascendiese. Aquel empezó a trastornarse, insinuándose melancólico con desgano en sus obligaciones. Notándole sus compañeros, me comprometieron a que intercediese. Refiriendo el caso al jefe, me contestó: «contribuyamos a hacerle feliz». Saque de mi carpeta la renuncia que casualmente hoy me ha presentado un oficial inspector, lo propondré; mientras, usted se encarga de anticiparle la nueva, persuádale visite inmediatamente a la futura suegra, que le retorne la dicha arrebatada...» — y rió, tomándome un cigarrillo del paquetito que asomaba, agregando: «en cuanto a las exigencias, nos constituiremos garantía...»

Otro día, hízose público con resonancia por la prensa, la versión de que un rico industrial, permitióse una proposición al caballero; y en consecuencia se le detuvo incomunicado, iniciándose proceso por desacato. Esfuerzos de grandes influencias y excusas del autor, mediaron, consiguiéndose desistiese el magistrado. Había dado una lección moral.

Tuvo también rebeldías en pro de los humildes. Interesado por el estado en la enfermedad de un sargento de policía, citó al médico encargado de su asistencia, para enterarse de las alternativas del mal, por haber comprobado mediaba desidia. Interpelándole, disculpóse «ser caso perdido... por la gravedad». El doctor Donovan, irritado, demostrándolo el repentino cambio de fisonomía, rojo hasta el vitrio de los ojos, díjole:

— Es decir, señor doctor, que porque el enfermo está grave, que va a morir, según pronostica, le dejaría concluir como un perro, en el rincón del cuarto, rodeándole la desolada mujer con sus hijitos, sin llevarle el consuelo de la presencia del médico, que es la esperanza... ¡Vaya, señor doctor, inmediatamente a asistirle, y tráigame noticias!

El médico abandonó el salón, y sus pasos acelerados martillearon en el silencio que se impuso. Era tal el imperio de aquella ráfaga del carácter de Donovan, que no conocíamos, porque en su fisonomía iluminada por el plateado cabello y el azul de sus ojos, jugaba la seriedad de buen tono y la sonrisa del *aimable causeur* en exquisita cultura...

Y aquella consideración piadosa por el guardián del orden público, la confirmó en decisión adoptada después de los graves sucesos de 1890; en que, entre el vigilante y el pueblo, mediaba una aversión irreconciliable por haberse trocado su papel, de lo que había resultado numerosas bajas. Percatado el vecindario y el alto comercio de la capital, inició en buena hora una subscripción popular que interpretase «el acercamiento del pueblo con la policía»... El producido, que llegó a algunos miles de pesos, la comisión lo entregó al doctor Donovan, suponiendo lo distribuiría equitativamente... Y fué ese el origen de la «Caja de Socorros de Policía y Bomberos de la Capital», creación humanitaria, perdurable, que honra el recuerdo de aquel distinguido ciudadano, pues son verdaderos los beneficios que en sus anales lleva anotados!

---

...El jefe sabía lo que me llevaba.

En la mañana de aquel día, llegando a la oficina, pedí las novedades al auxiliar, que, muy compungido, me entregó una nota, por la que renunciaba su empleo. Después de leerla, azorado, le miré interrogativamente: refiriéndome que a las 3 de la madrugada el doctor Donovan había estado, llegando hasta la oficina de guardia, porque en la de él, no halló á nadie; y tampoco en aquélla, pues el escribiente y el telegrafista dormirían por algún rincón; y la guardia y los detenidos descansarían dulcemente también por el silencio que reinaba, a excepción de la imaginaria de la puerta de calle, a quien el jefe prohibió hacer la señal de alerta. El cabo de la guardia, que estaba atento, interceptó valientemente el paso a esa persona que supuso particular, preguntándole: «¿qué se le ofrecía?»

— ¿Y quién es usted, señor? — replicó el interpelado.

— El cabo de la guardia...

— Yo soy el jefe de policía.

Seguramente que para llegar de la modesta clase de vigilante a ocupar el cargo de cabo, tendría hazañas que contar, y cualidades... pero, esta vez estuvo a punto de caer de espaldas. El doctor Donovan le insinuó «conducirle donde se encontraba el auxiliar de servicio...» el cabo, mudo, transpirando con termómetro bajo, cuadrándose, hizo la venia, y «con la vista al frente, rompió la marcha con el pie izquierdo...» y torciendo el pestillo de la puerta de la oficina del subcomisario, que se hallaba a obscuras, articuló: «aquí está, señor jefe...» volviendo a tocar militarmente la orilla de la visera del morrión.

— ¡Encienda luz! — ordenó el jefe. — Se hizo luz, presentándose un cuadro deplorable para la vigilancia! ¡El gallo dormía roncando!... «¡Despiértele!» agregó. El auxiliar despertó, estregándose los ojos deslumbrados por la luz del gas, levantóse de la poltrona en que se hallaba, se desperezó y no pudo dominar un bostezo, no reconociendo aún al jefe, y por mecánica del oficio, barbotó: «¿qué se le ofrecía, señor?»...

—¡Se me ofrece, señor auxiliar, ordenarle que mañana, cuando llegue su comisario, le presente por escrito la renuncia del empleo que tan mal desempeña! El jefe salió. Me figuré que allá, por la tenebrosa acera, iría reconstituyendo el episodio, y riendo bondadosamente; porque estas cosas eran de su alma... El auxiliar creyó por un buen rato haber soñado.

Fué esa la misión que me llevaba. Me estaría aguardando... Entregándole aquella renuncia, me la devolvió, autorizándome a que resolviese el conflicto. Convertido en defensor del culpado, comencé a exponer al jefe, circunstancias atenuantes, entre otras: «que en 1873, cuando ingresé como «meritorio», el auxiliar en capilla, era ya capitán de una de las dos compañías de bomberos creadas por don Enrique O'Gorman. En la federalización de la capital de la república, en 1880, fué a dar a la provincia, donde el doctor Dardo Rocha fundaba la ciudad de La Plata, llegando a capitán del «Batallón Guardia de Cárceles» que mandaba Ramón Falcón; y al ser disuelto ese cuerpo, volvió a la policía de la capital, principiando de nuevo...»

— ¡Indúltele!... intercedió risueño el jefe.

LAURENTINO C. MEJÍAS.

*Dib. de Centurión.*

# Curioso recuerdo histórico de Solano López



Uno de los retratos más interesantes de Madame Elisa A. Lynch de López.

Seguramente, que nadie habrá olvidado al mariscal Solano López, ni a Madame Lynch, de quienes la historia no ha dicho todavía cuanto puede decirse por tratarse de una vida misteriosa; si hoy nos ocupamos de este personaje, es debido a que obran en poder de una familia de Buenos Aires un retrato de Madame Lynch con una dedicatoria de su puño y letra, y una pulsera hecha con los cabellos del mariscal, y de cuyo testimonio no puede dudarse.

Tales recuerdos se hayan en poder de la familia de Plantier, y su procedencia, fué debida a la amistad que unió a esta familia con Madame Lynch. En 1873 se hospedaba la esposa del mariscal con sus hijos en el Hotel de la Paz de Buenos Aires; su hijo Enrique se había ligado en estrecha amistad con Alfredo Plantier, y días antes de partir para París Madame Lynch regaló a Plantier la pulsera que ella usaba, que estaba hecha con cabellos de López, dos enormes *arañas-caballos* para que las regalase a algún museo y un bastón de una madera muy rara del Paraguay.

Pero entre todos los recuerdos regalados, prescindiendo de la pulsera, que sin duda tiene un gran valor histórico, es el retrato de Madame Lynch, el más exacto que existe de la dama, y fué hecho en Constantinopla antes de 1870, siendo uno de los raros ejemplares, teniendo uno parecido en su poder el doctor Juan Silvano Godoi, del Paraguay.

Hemos vistos estos objetos, y en verdad son curiosos, sobre todo la pulsera que está hecha de cabellos y tiene un broche medallón de oro en el que se ostentan las iniciales del mariscal Solano López, y el autógrafo de la tan famosa dama.



Pulsera hecha con los cabellos de Solano López, y que usó Madame Lynch.

# SARRASQUETA Y LA GRIPPE



Sarrasqueta, preocupado con lo de la grippe, se ha dedicado a estudiar el flajelo, con profundas investigaciones científicas, utilizando el microscopio, el chismógrafo y todos los manuales de medicina casera.



Tras largos experimentos ha venido a sospechar que la grippe, es una tonadillera españolizada, que está haciendo propaganda y que, con la mirada de sus ojos, enferma a la gente, atacando sólo a las personas débiles, pero platudas.



Ha estudiado despacio el caso sobre un enfermo, que resultó no estarlo de la grippe, porque era pobre, sino que sufría un ataque fulminante de garrotín crónico.




De este enfermo consiguió extraer, aislar, dejándolo solo, aburrido y nadando en suero dentro de una ampolla, al microbio del garrotín, que es el antídoto de la grippe, a la que vence a la primera inyección.




Por el microscopio consiguió aumentar a cien mil diámetros el bacilo de la grippe, viendo que afecta la forma de una maja hispano-americana-ruso-japonesa o de confraternidad, de ondulantes y rápidos movimientos.



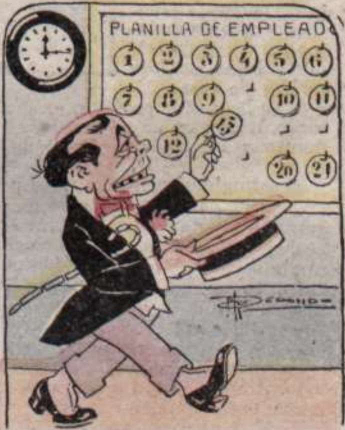
Una vez inyectado el suero del garrotín, en el enfermo de la grippe, se arma entre ambos bacilos tal zambra gitana, que para tranquilizar al enfermo, de la nerviosidad, hay que tocarle un rato la guitarra.



Los síntomas de la enfermedad, son: elevación de la temperatura, ruidos de redoble de tambor en la cabeza, deseos de bailar, y se termina pidiendo a gritos: ¡Socorro! ¡Amparo! ¡Misericordia! ¡Consuelo para mí! (Son otras tonadilleras).



Los mejores preservativos para defenderse de esta benigna grippe de confraternidad, es tomar el aire, refrescar la sangre y no tener plata que gastar.




El remedio infalible es, cuando se sabe que en la oficina no pagan los días de falta. Con este específico se exterminan por completo todos los grupos de infección de la grippe internacional.

*Dib. de Redondo.*

# «EL LINYERA»



Es el hermano del atorrante metropolitano y callejero. Su destino, como el de todos los vagabundos, está cifrado en el azar.

Camina desde la mañana hasta la noche. Y va cruzando la campaña, errante y solitario, como si nada le preocupara. Y su insólita presencia congrega y espanta los ganados. Y anúncianle, los teros, centinelas de la extensión, cuando le ven pasar.

¿Hacia dónde se dirige? ¿Qué propósito le guía, a campo traviesa por entre valles y lomadas, collados y cañadas? ¿Con su bordón de caminante y su morral de arpillera echado a la espalda? La miseria. El sustento. ¿La procura de una limosna? Nada de eso. Puesto que es el más libre de todos los hombres. Y su vida no tiene un objeto determinado.

Camina como podría hacerlo un paseante distraído. Descansa cuando le parece, sentándose al margen de la senda o en la linde del bosque. Y a pesar de la desconfianza que inspira a sus semejantes, colonos, hacendados y demás gentes campesinas, suele ser recibido, aunque con ciertas prevenciones, en todas partes. Ya sea de buena o de mala manera, según el cristianismo de los dueños de casa.

Y su llegada imprevista, generalmente al caer de la tarde, tiene algo de misterioso y legendario, que amedrenta a los niños y sorprende a las rústicas mujeres.

Acostumbradamente, son los perros los primeros en advertirlo, cuando golpea las manos en el patio de la granja o la estancia, solicitando albergue, como si sospecharan en él al merodeador peligroso, dado el porte sombrío y el garrote esgrimido en alto. Hasta que alguien se asoma, satisfaciendo la curiosidad de los demás.

— ¿Quién es?

— Un «linyera», respóndese, despectivamente. Y ya se dan por enterados. El calificativo singular lo explica todo. Aquel hombre que nunca han visto, ya se sabe lo que desea y quién es.

Y así transcurre su existencia. Hoy en una estancia, la víspera en una tapera; ayer al amparo de alguna alcantarilla o el campo raso, según las circunstancias, sirviéndole de refugio nocturno, para reanudar al dia siguiente la inveterada peregrinación.

Y es increíble lo que muchos de ellos han viajado. Conocen gran parte de la República, valiéndose de todos los medios de locomoción.

Desde el primitivo y rudimentario pedestre, hasta el del moderno vehículo, que en muy raras oportunidades ofréceles bajo la milagrosa apariciencia de algún automovilista compasivo, que hallándolos sobre la misma ruta invítalos a subir. Como también trepados a la culata del convoy ferroviario. O en compañía del ambulante carretero. Y su vida no será tal vez mucho menos dura y lamentable que la de sus cofrades los atorrantes del Paseo de Julio. No lo dudamos. Por lo menos es más pintoresca. Y hasta... porqué no decirlo, más higiénica, puesto que respiran a pulmón lleno. Y no tienen que hurgar en los depósitos de basura la prebenda caritativa. Ni sufrir la tiranía brutal de los guardianes municipales. Pudiendo, eso sí, dormir en paz tan siquiera, entre la alfombra de verdura, o la parva de heno, bajo la piadosa serenidad de las estrellas.

HORACIO FERNÁNDEZ.

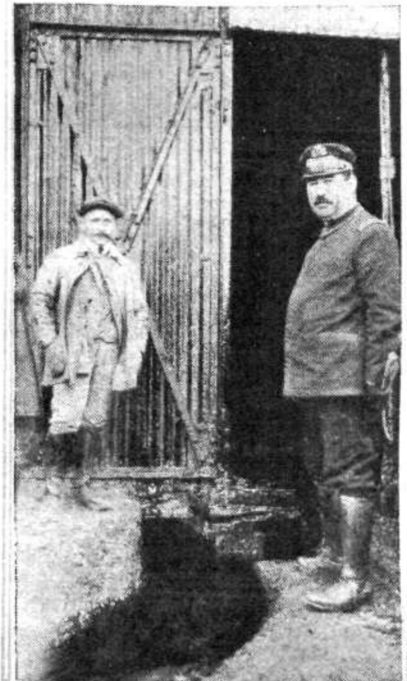
«Las Highlanders», 1918.

*Dib. de Hohmann.*

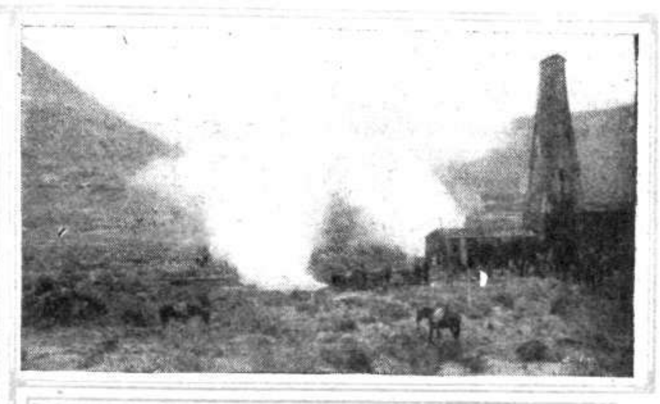


# Comodoro Rivadavia

## La explotación del petróleo

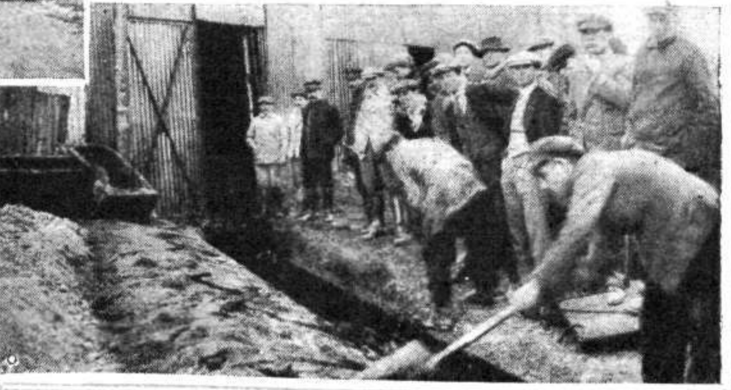


El administrador de la explotación del petróleo, comandante Felipe Fliess, presenciando la erupción. El petróleo sale en abundancia de la boca del pozo.

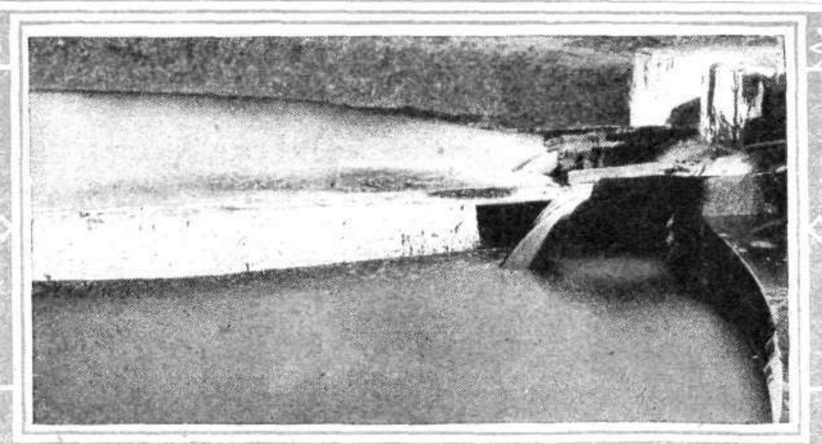


**Vista del pozo número 66, al principio de la erupción.**

Cuanto se relaciona con el petróleo, tiene indiscutiblemente gran interés para nosotros, por eso es digno de notar, que aunque el precio del petróleo ha subido de una manera alarmante, en Comodoro Rivadavia continúan los trabajos de abrir pozos nuevos, y se hacen instalaciones de maquinarias para que ese producto, que tan



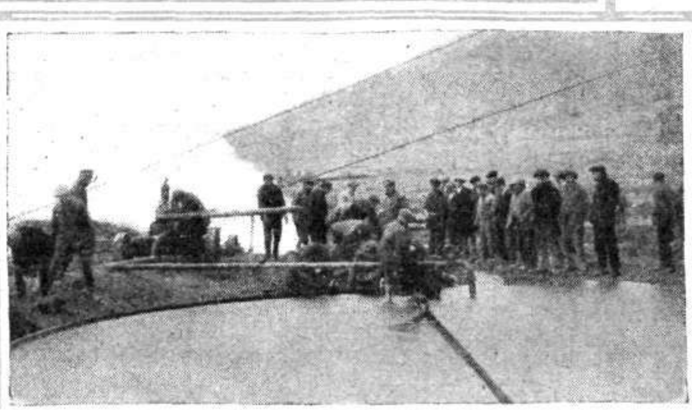
El petróleo crudo corre por la canaleta de conducción al tanque.



**El petróleo entra en el tanque, y a pesar del trabajo incesante de varias bombas potentes se llena en poco tiempo.**

necesario es a nuestras industrias, llegue a ser asequible a todos los consumidores.

Comodoro Rivadavia da ahora la impresión de ser un emporio de riqueza, y todos sus habitantes, se diría que ponen su esfuerzo por verlo pronto, y así ha de



**Un momento crítico. El tanque está lleno y el petróleo se desborda por una canaleta provisoria.**

a buscar la fortuna. Algunos sueñan con ella de tal modo, que no desesperan de hallar un yacimiento petrolífero que los haga de golpe millonarios, y están ojo avizor y con el olfato en acción esperando que la casualidad les ponga sobre la pista de la fortuna.

**Un verdadero río de petróleo corre hacia los tanques de los pozos más cercanos, donde...**

ser, convertido en una gran ciudad.

Sus calles, no ha muchos años silenciosas, hanse convertido en un constante tráfago de vehículos, todo está ahora lleno de movimiento, las mismas gentes se dirían más atareadas y dispuestas



**... la gente trabaja febrilmente para contener el líquido precioso.**




Viajó. Viajó mucho sin conseguir arrancarse del alma el recuerdo de aquella mujer ajena a quien continuaba adorando con el incentivo que presta en amores el concepto de lo imposible.

En otra época, ella le había entregado su afecto. Juntos construyeron los cimientos de un futuro palacio de ventura cuya edificación se detuvo ahí por no haber continuado aportando la novia la cantidad de material afectivo que le correspondía.

Aquella vinculación amorosa duró unos meses en progresión ascendente. Después... después... un rival... acaso el oro... Y la perdió.

Viajó. Estudió. Aprendió mucho y sufrió más: no pudo deshacerse de aquella imagen de mujer fija en su memoria como si hubiera sido clavada a martillazos por el dolor.

Una tarde — fué en el Bósforo, embriagándose en el sentir romántico de Loti — miraba nostálgico ponerse el sol entre magnos brochazos de anaranjado y rojo.

Una nube adquiría vagamente contornos de mujer. La observó soñando: paulatinamente fueron delineándose las formas hasta hacerse precisas y quedó pasmado al detener la visual en la cabeza de aquel fantasma lejano. En su caprichosa y lenta deformación, la nube iba reproduciendo las facciones de la amada con sorprendente parecido. Nada faltaba: hasta un rayo de sol furiosamente vivo como si se rebelara, iracundo, ante la dura necesidad de morir imponía tonalidades de oro a la cabellera de la figura haciéndola divinamente rubia.

Aquella visión aumentó su tristeza y decidió el regreso, cuya idea germinaba hacía ya tiempo en su espíritu. Sentía la necesidad de verla aún a costa de intensos sufrimientos. La sabía feliz, satisfecha su alma insignificante de mujer con aquel oro prodigado a raudales. Deseaba verla... nada más, no hablar con ella para no aumentar su pena; pero verla siquiera una vez. Luego continuaría paseando sus tristezas por el mundo...

Al desembarcar, su mejor amigo, un pariente lejano de la amada, le abrió los brazos.

Y le susurró al oído:

—¿Por qué vienes?... ¡Lila murió anoche!...

---

Pasó dos horas mortales luchando consigo mismo. No se decidía... ¿Con qué derecho se presentaría ante aquel hombre odiado a dar la eterna despedida a su mujer?... No era de la familia, ni siquiera estaba vinculado... Antes del desastre que en su concepto de desesperado anuló su razón de vivir, fueron, era cierto, amigos; pero luego aquella rivalidad amorosa llegó a distanciarlos profundamente. Más tarde, el esposo, con la magnanimidad del vencedor, suprimió rencores; pero no así él, que juzgó la derrota como producto de una deslealtad ignominiosa.

No; no iría... Pero los deseos de verla por última vez aunque fuera muerta, lo llevaban hacia ella y traían a su espíritu fluctuaciones desesperantes...

.........................

El olor que despedía la combustión de los cirios mezclado al de las flores que cubrían con profusión el ataúd hizo que se detuviera anhelante en el vestíbulo, flojas las piernas, palpitante el pecho.

Repuesto entró a la cámara mortuoria. Entró quedamente, de puntillas, como si temiera turbar con sus pasos el definitivo reposo de la mujer querida.

No atreviéndose a mirarla, fijó los ojos en la llama oscilante de los cirios. Pero los cabellos rubios de la muerta reflejándose en su retina a pesar suyo, atrajeron violentamente su mirada.

Presa de infinita congoja, se aproximó al cadáver inmovilizando sobre él sus pupilas vidriosas, como si deseara grabar en su memoria los trazos de aquella cara intensamente pálida, divinamente bella.

¡Y lloró, lloró como un niño!...

Desesperado, en un apocamiento del espíritu inspirador de profunda lástima, quiso depositar sobre los cabellos de aquella mujer tan intensamente amada su primero y último beso para alejarse luego de satisfecha aquella ansia suprema.

Buscó la ausencia de testigos: y al volver la cabeza vió la cara triste del marido, cuyos ojos enrojecidos parpadeaban y cuyos labios temblorosos se entreabrían.

Como un hombre descubierto en falta quedó confuso al verse sorprendido así inclinado sobre la muerta... Quiso pronunciar la fórmula vanal del caso; pero no atinó a articular una sola palabra.

—¡Bésela usted!...

El no se movió.

—Bésela... Usted también sufre...

Y obedeció besándola en la frente.

Fué un beso largo, interminable.

Y puso en él toda su alma.

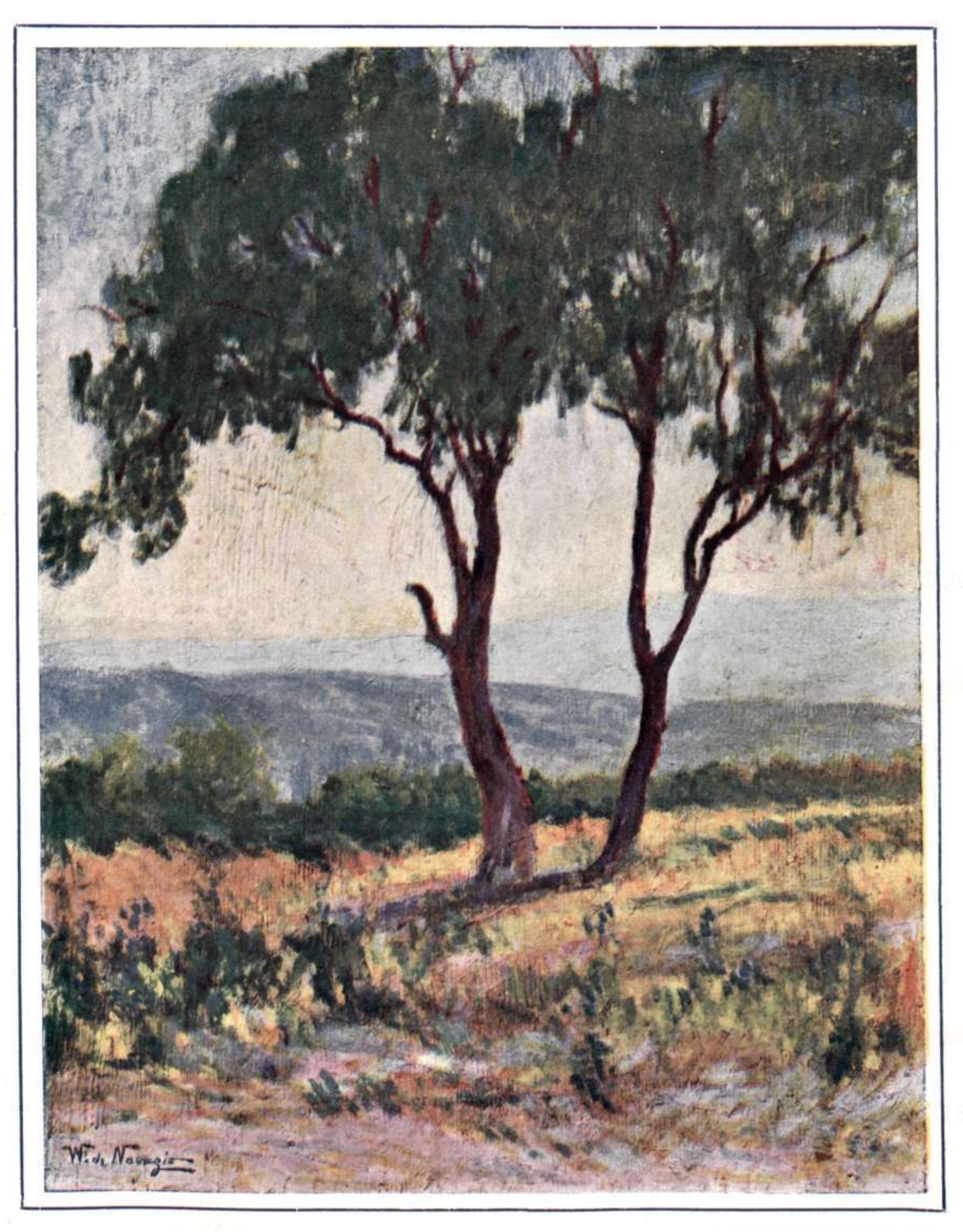
Erguido ya, miró al marido. Los viejos rencores se disipaban poco a poco. Infinitamente agradecido a la hidalga condescendencia, sintió que una corriente extraña lo impulsaba hacia aquel hombre que sufría como él del mismo mal sin avenirse a lo dispuesto por la fatalidad que no entiende de humanos descontentos...

Suavemente se le aproximó, temblando.

Y le abrió los brazos.

CONRADO CASENAVE.

*Dib. de Petrone.*




ARTE ARGENTINO

ALGARROBOS

ÓLEO DE WALTER DE NAVAZIO




## DE GUALEGUAYCHU A URUGUAY

Abandoné Gualeguaychú con verdadero sentimiento. Allí había empezado a contraer relaciones de un orden que no es fácil encontrar por doquiera. Había iniciado una comunión espiritual con damas y caballeros de una cultura exquisita, de una preparación nada común y en lo mejor tenía que interrumpirla, pues el camino que me queda a recorrer es largo y no permite prolongar la duración de las etapas.

Mucho extremaron su finura, hasta venir al vapor a despedirme:

— ¡Qué lástima que se vaya tan pronto!... ¿Volverá?

Les aseguré que sí... Tuve que mentir, porque hay mentiras que alivian tanto a los que las dicen como a los que las escuchan, a pesar de que todos sepan muy bien que son mentiras.

Pero el alma humana es así. Necesita forjarse ilusiones.

Yo era el único pasajero a bordo del «Pingo», el gracioso vaporcito de la Compañía Mihanovich, que hace la carrera entre Gualeguaychú y Fray Bentos.

El sol estaba por entrar y las aguas del río iridescentes, tranquilas, se cerraban detrás de la popa del barco, como una inmensa mantilla de seda.

Allá a lo lejos, por la calle del Puerto, mientras el vapor se había alejado de la orilla, llegaba a toda carrera un auto; dos señores bajaban apurados y se acercaban al muelle agitando el pañuelo:

— ¡Adiós, adiós!...

Estábamos ya demasiado lejos para que pudiera reconocerlos: contesté de la misma manera al saludo afectuoso, luego me encerré en mi camarote, buscando en la lectura un reactivo al curso de las ideas y, sobre todo, de las emociones. A las siete la sirena del vapor anunciaba la llegada a Fray Bentos: tenía dos horas por lo menos de espera para trasbordarme al «Tritón», y las aproveché para visitar la pequeña ciudad, que debe su vida al saladero Liebig.

La hora no era por cierto muy propicia para darse cuenta de lo que es esta reducida población. Sin embargo, hay edificios notables: el teatro, por ejemplo, el Banco de la República, casas particulares también bonitas; pero por otro lado muchísimas casitas modestas y bastante antiguas... Notable la iglesia que se destaca de las demás de estilo español y ostenta un solo altísimo campanario.

A las diez y media en punto fondeaba el «Tritón» en el puerto.

El lujoso paquete venía repleto de pasajeros. Una vez colocadas mis valijas en el camarote, empecé a recorrer todo; eché un vistazo a la máquina por efecto de la atracción irresistible que esos poderosos instrumentos ejercen en todos los profanos y quedé con la boca entreabierta, sin comprender jota, como es de suponer, de todo aquel intrincado sistema de caños, cilindros, engranajes y válvulas.

Pero, a pesar de que no llego a darme razón de nada, una visita a las máquinas la hago infaliblemente y termino mi inspección con una frase estereotipada y admirativa: — ¡Qué lindo!

También los carteles me llaman la atención y acostumbro leerlos todos, no solamente por espíritu de curiosidad, sino porque si están en exhibición pienso yo que ha de ser para que se lean.

Me llamó la atención un cuadro en que se leía lo siguiente: «Reglamento de zafarrancho en caso de incendio».

— Ahí tienes — dije para mis adentros.—Esto es bueno saberlo. Al fin y al cabo no todos los zafarranchos son... zafarranchos.

Los toques de campana que indican a la tripulación el peligro y, por consiguiente, el lugar que deben ocupar, están señalados con puntos:

**El puerto de Gualeguaychú.**

Cierre puertas estancas . . . . . . . . . . . .
Puestos de botes .. .. .. .. ..
Incendio a proa ... ... ... ...
Incendio al centro .. ... ... ...
Incendio a popa . ... . ... . ... . ...
Incendio: repique continuado de campana.

Será por lo que uno ha leído en las novelas de viaje; pero es un hecho que mientras nadie o casi nadie piensa en el peligro cuando sube sobre un tranvía eléctrico, sobre un auto o un coche de plaza, todo el mundo, una vez a bordo, aunque sea un momento, da lugar en su mente a la posibilidad de un naufragio, de un incendio o algo por el estilo que lo eche a pique.

Me aprendí de memoria el reglamento de los repiques, por si acaso, y me metí en cama resuelto a dormir hasta la llegada a Uruguay, la que suele verificarse en horas bastante incómodas, especialmente en la estación invernal, pues por lo general el vapor atraca al muelle de Uruguay de cuatro a cinco de la mañana.

Había apenas conciliado el sueño, cuando me despertó el «miau, miau» de un gatito que se quejaba insistentemente como si lo hubiesen olvidado en algún camarote. La perspectiva no era simpática. Si al pobre animal no le llegaban a abrir, habría tenido orquesta para rato.

La música continuaba tomando caracteres alarman-

tes, pues desde el tono de súplica adoptado en las primeras notas, el gato estaba pasando a las expresiones más imperiosas.

No tenía más remedio que resignarme... cuando un camarero empujó la puerta de mi camarote y una vez adentro pidió permiso... para revisar los muebles...

—¡Aquí está!... ¡Pobrecito!... ¿Te habían encerrado adentro?... Pobre michito... Disculpe, señor... Sentí al gato que se quejaba y, para que lo dejase dormir, vine a averiguar donde se encontraba... ¿Ha visto? En el cajón inferior de la mesita de noche...

—Al contrario... Se lo agradezco... ¡Qué violín el bichito ese!

Llegamos a Uruguay con noche, como a las cuatro y media... La Aduana no encontró nada que objetar sobre los bultos que traía conmigo, y por las calles silenciosas de la histórica ciudad, un coche me llevó al trote tendido hasta el «Hotel Barral».


El señor Barral, propietario del «Hotel Paris», conocido como Sarmiento II.

A esa hora, el señor Barral en persona era el único que había tenido el heroísmo de levantarse para atender a los pasajeros.

Habría podido acostarme y esperar las ocho o las nueve, pero ¿ para qué?

Mientras uno se acomoda, se calienta y concilia el sueño, pasa el tiempo y ya es hora de levantarse otra vez... Nada, mejor aguantar...

—¿Tiene café listo?

—Se hace a la minuta...

—Pues me da una taza para café con leche, pero llenísima de café minuta...

—¿No quiere nada adentro?... Y mientras me hacía esta insinuación, miraba complacido una botella de algo reservado, medio escondido entre un enjambre de recipientes de los más variados.

—¿Mete calor?...

—Fuego.

—Pues venga el fuego. ¿Usted es el dueño del hotel, señor?...

—Yo soy... Tal vez me haya oído nombrar... Barral... Me llaman el Sarmiento II no...

—¡Ah!... ¡Cómo no!... ¿Usted ha sido el que ha fundado tantas escuelas?...

—Yo soy, sí, señor; yo soy... Veinte y tres escuelas se deben a mi iniciativa y todas funcionan regularmente... Por eso me llaman Sarmiento II...

—¿Pero usted fué maestro en otros tiempos?...

—¡Qué esperanza!... Tengo 43 años de Uruguay... Vine el 75... saque la cuenta... Primero trabajé de caballerizo, luego de cocinero en el «Hotel de Francia», que ya no existe, y después de quince años quedé dueño del hotel. El mozo de comedor del «Hotel de Francia», en los ratos perdidos, me enseñaba a escribir y leer en italiano, francés y español... Era maestro rural el mozo ese...

—¿Y en cuanto tiempo?...

—En tres meses aprendí bastante para poder continuar por mi cuenta...

—¿Y cómo se las arreglaba para fundar tanto?...

—Muy sencillo... Me iba por las chacras, por los pueblos y le hablaba a esa gente de campo. Es necesario cultivar la mente de vuestros chicos lo mismo que cultiváis el trigo y el maíz... Es necesario abrirles los ojos... ponerlos en condición de defenderse... ¿Con cuánto contribuye usted? ¿Con tanto?... Está bien... ¿Y usted? ¿Regala el terreno? Perfectamente... ¿Usted?... ¿No tiene plata? Pero puede trabajar... Es lo mismo... Tantos días de trabajo... Todo sirve... Y así las escuelas se levantaban. Una vez concluídas pasaba informe al gobierno, se redactaba el acta de donación al Consejo Escolar del edificio y demás, y el gobierno nombraba los maestros... Veinte y tres escuelas fundé de esta manera... Quisiera alcanzar a veinte y cinco y después descansar... ¡Quién sabe!...

—Muy bien... ¿Y en qué fecha empezó?...

—El año 92... Todas las escuelas funcionan con asistencia de 75 niños como mínimo y 350 como máximo... Calcula mi secretario en materia de escuelas, el doctor Lucilo B. López, que en los establecimientos que yo he fundado se han educado de 40 a 50 mil niños... Un trabajo colosal que me cuesta bastantes sacrificios personales y de dinero... Por eso me llaman Sarmiento II... y yo creo que soy más que él todavía... Sí, señor... Más que él, porque una cosa es trabajar como presidente de una Nación y otra cosa como hotelero, como particular, vamos...

—Pues me alegro... ¡Salud!...

—¡Salud!...

Y los dos apuramos la copita, que iba a protegernos contra el rigor de la temperatura.

—Empieza a aclarar el día... ¿Estará abierta la iglesia?

—Creo que sí... Vamos a ver... Queda ahí enfrente... Vamos a ver; al mismo tiempo nos movemos un poco...

La iglesia parroquial de Uruguay es una de las pocas, poquísimas que se destaca del estilo de costumbre,


El colegio histórico del Uruguay.

mejor dicho, es una de las pocas que tienen verdadero estilo y ha de haber sido levantada por un arquitecto de gusto.

Sus líneas, la cúpula, el aspecto de grandiosidad que ofrece al que entra, evidencian en quien la ideó el deseo de reproducir en pequeña escala la de San Pedro de Roma, y, sin duda, este trabajo se debe a alguno de los artistas que Urquiza contrataba en Europa para embellecer su pueblo y su residencia.

El autor de la iglesia de Uruguay debe ser el mismo arquitecto de la capilla particular que se levanta en el Palacio San José, también estilo renacimiento puro, una verdadera joya, tal vez lo más admirable de todo el palacio.

Molestar al cura párroco a esas horas me parecía bastante inoportuno; pero Sarmiento II, antiguo vecino, me dijo que no era el caso de andar con tantas delicadezas, que el padre Zaninetti era una amable y atentísima persona, que se levantaba siempre muy temprano y que ya lo encontraríamos listo para atendernos.

Pasé mi tarjeta al sacristán y confieso que lo hice con cierto recelo. A pesar de las palabras de Sarmiento, esperaba una contestación que habría sido, por otra parte, bien merecida.

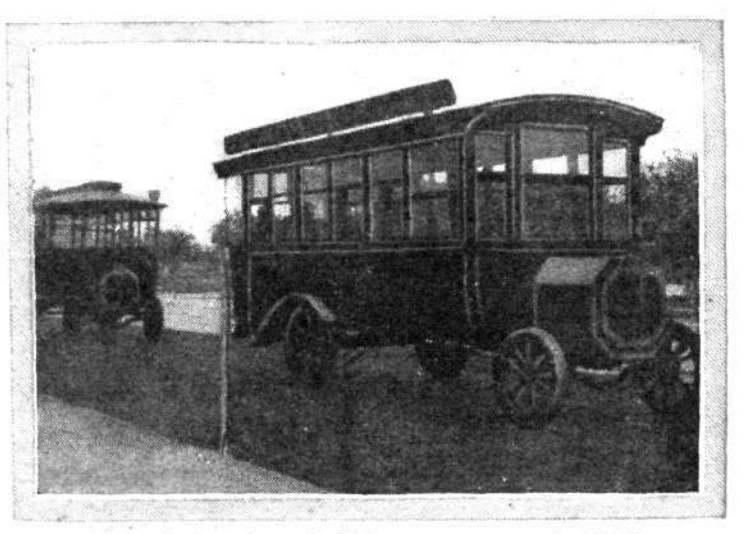
Sin embargo, se me presentó sonriente el padre Zaninetti, un cura joven, vigoroso, cuyas facciones dejan traslucir un elevado entendimiento, y que posee una preparación poco común.

—Disculpará la hora...

—¡Porqué... si me encuentra levantado!... ¿El señor llegó esta mañana?... Va aprovechando el tiempo...

—Aprovechando el tiempo sí... pero no quería hacerlo a costa de molestias para los demás... Conste que la culpa es del señor Barral...

—¡Ah, nuestro querido Barral!... No es nada, señor... A sus órdenes... ¿En qué puedo serle útil?... Le haré ver la iglesia... Aquí descansan los restos de Urquiza. Entre, entre no más...



**Autobús empleados en Concepción del Uruguay, para paseos en los alrededores.**



**Banda de música organizada por el señor jefe de policía, con muchachos vagos de la localidad. Se les enseñan las primeras letras y reciben alojamiento y comida y se les da uniforme.**

A la izquierda del altar mayor, entrando, una lápida recuerda al capitán general y su fin trágico:

*R. I. P.*

*Aquí yacen los restos mortales*
*del*
*Excmo. Señor Capitán General*
*D. JUSTO JOSE DE URQUIZA*
*1.er Presidente Constitucional*
*de la República Argentina*
*Gobernador de la Provincia de Entre Ríos*
*Que murió asesinado*
*el 11 de Abril de 1870 a las 7 ½ de la noche*
*en su palacio de San José*

*Su amante esposa e hijos*
*le consagran este triste recuerdo.*

Decía el padre Zaninetti que es opinión general que los restos de Urquiza fueron sacados de allí por orden de la familia, porque después de su asesinato, se levantó en todo Uruguay una oleada terrible de furor en contra de Urquiza, lo que hizo temer alguna pueblada, y que sus despojos fueran profanados.

Sin embargo, asegura el padre Zaninetti, por haberlo oído de boca del albañil que cumplió el trabajo, los restos de Urquiza fueron sacados, es cierto, del cajón donde se encontraban detrás de la lápida; pero encerrados luego en una urna pasaron a un nicho que se abrió en el fondo, dentro de la pared de la iglesia y que luego fué tapado con ladrillos, rebocado y disimulado en toda regla para que nadie sospechara que ahí descansaban.

—¿Y Urquiza es de Uruguay?

—De Uruguay. Para mí no hay ninguna duda al respecto... Pase por el despacho parroquial. Le haré leer el acta de nacimiento. Ha habido discusiones sobre esto, pues algunos afirmaban que Urquiza había nacido en Buenos Aires. Pero vea...

Y de los archivos parroquiales sacó unos librajos viejísimos:

—Vamos a ver... Libro, libro... Aquí está. Libro primero de las partidas de nacimientos existentes en Concepción del Uruguay, que comienza desde el día 1.º de noviembre del año 1787... Lea acá... «Justo José Urquiza... En 18 de octubre del año 1801 nació José Justo, hijo legítimo de don José de Urquiza, natural de la Villa Castro de Urdiales en Asturias y de doña Cándida García, natural de Buenos Aires: fué bautizado solemnemente con la imposición de óleos y crismas el día 21 del mismo mes y año por el padre jubilado F. Juan Claramonte: fué madrina por poder a nombre del doctor Pueyrredón, doña Matilde Micaela Urquiza dqé doi fe. —José Basilio López.»

—Está bien...

—¿No nota usted en este documento la prueba incontrastable de que Urquiza era de Uruguay?... Dicen algunos que nació en Buenos Aires y que solamente fué bautizado acá. Pero fíjese en las fechas: dice: nacido el 18 de octubre y bautizado el 21... Ahora, con los medios de transporte de aquel entonces, ¿era posible que se efectuara un viaje tan rápido desde Buenos Aires a Uruguay?... ¿Tres días nada más?... Existen también curiosos documentos de puño y letra de Urquiza en los registros parroquiales... Vea estas actas

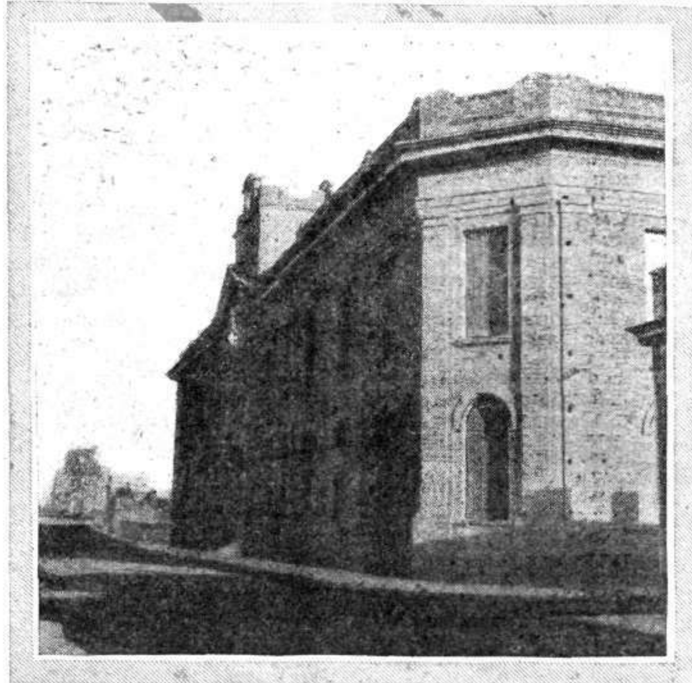
levantadas por él, cuando ejercía funciones de notario eclesiástico a los diez y ocho años de edad... Todas de puño y letra de él... Vea la forma característica de las «a», de las «t»...

Tomamos un coche, y como el sol estaba ya alto, yo y Sarmiento II fuimos a visitar un lugar bien conocido por los estudiantes del histórico Colegio del Uruguay: lo que llaman la Salamanca.

A la orilla del riacho Itapé, frente a una isleta, suelen reunirse los estudiantes de la Fraternidad, cuando tienen que combinar algún plan revolucionario o pasar unos momentos de expansión juvenil.

Allí, hasta hace poco, vivía dentro de una cueva cavada en la roca y protegida por unos tupidos ramajes, un tal Dionisio, un viejo que tenía algo de ermitaño y mucho de pícaro.

Su condescendencia con los muchachos, que le pagaban unos centavos, llegaba hasta a permitir el uso de su cueva para las conversaciones íntimas a que se entregaba la juventud masculina con las lavanderas que pueblan las orillas del Itapé, lo que, por consiguiente, le había formado una popularidad, que permanece viva todavía en la memoria de los jóvenes y también de los que ya no lo son; pero que conocieron aquello.



Edificio de «La Fraternidad».

Hoy un rengo intenta hacerse el Dionisio y se ha dado a la vida contemplativa. El también vive en un ranchito situado sobre la barranca — pues parece que le tiene miedo a las piedras — y, como no trabaja, se arregla haciendo favores.

Lo que a más de ser cómodo y a veces holgado... tiene su lado poético. Volviendo de la Salamanca, Sarmiento II me preguntó si tenía interés en conocer a una nieta de Artigas:

— ¡Hombre, cómo no!... ¿Pero nieta legítima?... ¿No será como los tambores de San Martín y?...

— ¡Qué esperanza!... Si se le está tramitando una pensión por el gobierno uruguayo y hasta creo que ya le ha sido otorgada... Vive aquí cerca...

— Aunque fuera al mismísimo infierno... Vamos... Faltaría más...

Siguiendo las indicaciones de Sarmiento II el coche paró delante de una casita humilde, rodeada por un jardincito algo descuidado en la calle Congreso de Tucumán. La casita no lleva número.

Nos recibió una morochita algo bizca, rebosante de salud, atareada en sujetar a un chico más vivo que el diablo.

— ¿A quién buscan?

— ¿Vive siempre acá doña Angela?...

— ¿Abuelita? Sí, señor... Por qué, ¿deseaba hablarla?

— Eso es... Le dice que está Barral...

Apareció en esto una viejita sonriente, bondadosa, fuerte todavía, que nos hizo entrar y nos ofreció sillas debajo de un corredorcito al lado de la cocina.

— Van a disculpar... Casa de pobres...

— Está bien, señora, está bien... ¿Así que usted es nieta de Artigas?

— Sí, señor... Somos dos hermanas que vivimos todavía, nietas de Artigas: yo Angela Artigas de Amado y Matilde Artigas de Corrales que vive en La Unión, República Oriental... Yo tuve un hijo, José, que fué empleado de policía aquí, en Uruguay, y se murió ahogado por salvar a un chico que se había caído al agua... El gobierno me pasa una pensión de 30 pesos mensuales y con eso me arreglo para vivir...

— ¿Qué edad tiene, señora?

— He nacido el 2 de octubre de 1835... Voy a cumplir los 83... He sabido por los diarios que el gobierno uruguayo me acordó la pensión; pero hasta la fecha no he visto nada y ya van unos meses que tendría que recibir mi dinero... A mi edad no es el caso de esperar con paciencia...

— Lleva muy bien sus años...

— Somos de familia bastante resistente... Mi bisabuela, doña Ana Nievas de Borda, llegó a los 180 años...

— ¿No serán muchos, señora?

— No son muchos, son los que tenía... Y mire que fenómeno raro: cuando mi bisabuela entró en los 180 volvió a salirle de nuevo el pelo y los dientes... Le parece increíble, ¿verdad? Pues le voy a dar este detalle. Cuando se supo lo que pasaba a mi bisabuela, Oribe fué a rendirle homenaje con su escolta y todo...

¡Ya ve!... Pero no disfrutó por mucho tiempo de los nuevos dientes y de la cabellera... Murió poco después.

— Pues, señora... Quédese usted sin renovar nada por igual tiempo, por lo menos, porque si la renovación da lugar a que uno se vaya de este mundo, mejor es comer como se pueda y gastar peluca...

—Eso sí. ¿El señor es periodista, dice? ¿Por qué no me hace la caridad de escribir algo para que no se olviden de mí y me paguen la pensión que me han otorgado?...

— Con mucho gusto...

— ¿No gusta servirse de un matecito?... Se lo va a cebar mi nietecita...

— Sería doblemente agradable; pero estamos muy apurados... ¡Adiós, doña Angela!...

Y la nieta de Artigas, del que organizó la vecina república, nos saludó amablemente la pobrecita, y volvió a entrar con pasos cansados dentro de su casita que, si la ampara de las intemperies, no alcanza a proporcionarle lo suficiente para vivir con aquellas comodidades que su edad y su rango requieren.

Pero la gratitud es una cualidad desarrollada en alto grado solamente entre los perros. Los hombres no saben imitarlos...

DR. A. VACCARI.

Concepción del Uruguay, 1918.



La señora Angela Artigas de Amado, nieta del general, con sus nietecitos.

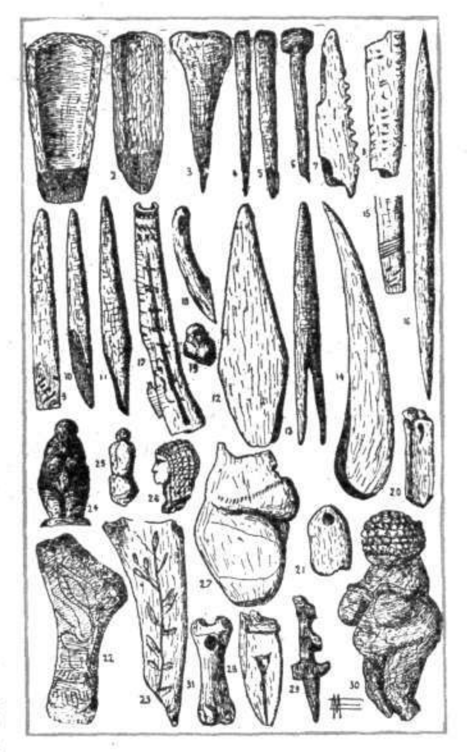
# LOS ANIMALES DOMESTICOS EN LOS TIEMPOS PREHISTORICOS

Para CARAS Y CARETAS.

Una de las características de ciertas especies de mamíferos es la facilidad relativa con que pasan del estado salvaje, abandonando la libertad, para vivir enteramente bajo la dominación del hombre; lo cual contrasta con la inmensa mayoría que son absolutamente reacias a toda domesticación, aunque ésta sea lenta y progresiva. Este hecho ha sido aprovechado por el hombre primitivo desde las épocas prehistóricas remotas, para la creación de las razas domésticas, de cuyo trabajo y productos debía beneficiar hasta hoy.

El profesor Schenk, en la *Suisse préhistorique*, ha publicado una interesante exposición, acerca de este tópico todavía tan debatido, de la cual tomamos los hechos más salientes.

Todas las apariencias parecen indicar que el perro haya sido, seguramente, el primer animal domesticado. Se sabe, en efecto, que los amontonamientos designados *kjoekkkenmoeddings*, frecuentes en el norte de Europa, son considerados como pertenecientes al comienzo de la época neolítica o de la piedra pulida. Pues bien, háse notado que todos los huesos y residuos de conchas, estaban roídos y más o menos devorados, habiéndose hallado, por otra parte, entre los mismos residuos, huesos de perro, y reconocido experimentalmente por el célebre arqueólogo danés Steenstrup, desde 1869, que el perro era el único animal exclusivamente responsable de este hecho.



**Objetos de hueso, grabados y esculturas de la época auriñaciense. — Se ven diversas labores en hueso, de diferentes animales contemporáneos del hombre, en aquel lejano período prehistórico.**

Durante el neolítico, encuéntranse además, uniformemente repartidos en todas las estaciones, numerosos perros pertenecientes a una especie denominada «perro de las turberas». Estos animales debían ser de talla mediocre, recordando bastante los perros de caza. Luego, a principios de la edad del bronce, aparecen en Italia individuos de mayor talla, los cuales parecen anunciar la aparición de una nueva raza; presentándose al final de esta época, ya bien caracterizadas, diversas razas perrunas: dogos, lebreles, etc.

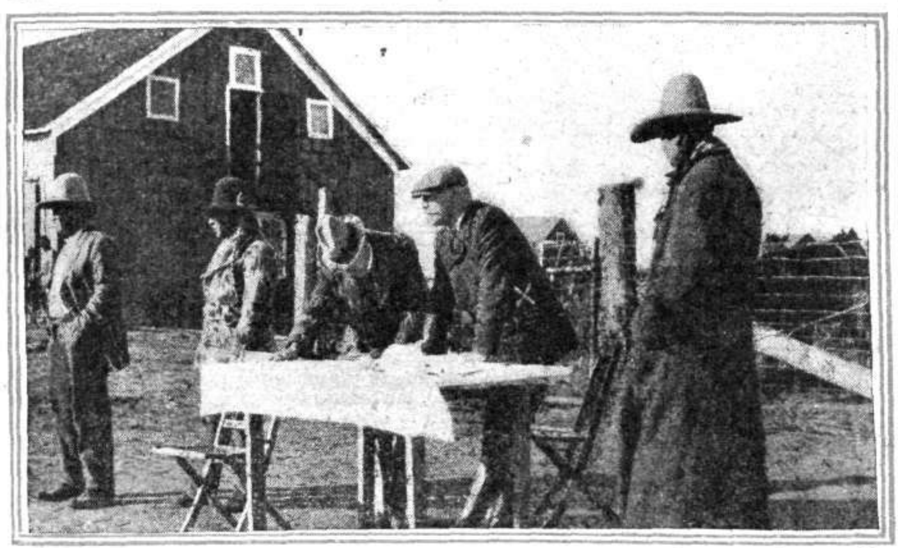
El caballo, mal representado en las habitaciones lacustres, es muy abundante en cambio, en la época paleolítica y en la del bronce. Su domesticación debió efectuarse muy tarde en las comarcas centrales de Europa, pues como muy bien hace notar Shenk, todos los términos empleados para designarlo en los pueblos occidentales, derivan del sánscrito, es decir, de una lengua del Asia central, región donde existen actualmente grandes hordas de caballos salvajes. Allí, pues, habría empezado su domesticación, habiendo sido más tarde, precisamente en la época del bronce, exportado el animal domesticado hacia el extremo oriente y el occidente.

El caballo doméstico, descendería, pues, en su mayor parte, de estos individuos asiáticos. Y en cuanto al caballo paleolítico, de pequeña talla, tan abundante en Solutré, habría originado las razas semi enanas: los poney de Shettlands, de la Escocia, de la Córcega y de Cerdeña.

El cerdo parece haber sido domesticado en la época de la piedra pulida, hallándose en los paláfitos numerosos restos del jabalí común de gran talla y de un congénere de pequeña talla, que se ha designado con el nombre de «cerdo de las turberas». Y este último, habría sido domesticado quizás, antes de la época del bronce.

La domesticación del carnero de los paláfitos, sería menos antigua que la del buey y del caballo y las antiguas pinturas murales egipcias, no le presentan, al paso que muestran a estos dos últimos. El carnero de los paláfitos ha dejado descendientes poco modificados en algunas razas suizas actuales; acompañándose hacia el fin del neolítico, de una raza relativamente fuerte, el carnero de Studer.

Las cabras neolíticas eran muy semejantes a las actuales, aunque más pequeñas. Serían originarias del Asia (Himalaya, Afghanistan, etcétera), donde existen numerosas



**Como en el pasado, los indios Osage, en Oklahoma State (U. S. A.), se entregan a la crianza y domesticación del caballo. — Fotografía enviada al autor, por el mayor E. E. Hue, ilustre paleontólogo francés, comisionado por el gobierno de su país en Norte América, como inspector de caballos de guerra.**

especies salvajes, hibridizándose todas estas especies salvajes perfectamente, hoy todavía, con nuestras cabras domésticas. Y el revezo de los Alpes, representaría un ancetra de éstas.

Los Bovídeos, al principio estuvieron representados por dos formas: el *bos primigenius* o *urus* y el *bos longifrons*. El *urus*, era muy parecido de algunas razas escocesas, de algunas formas húngaras y rusas.

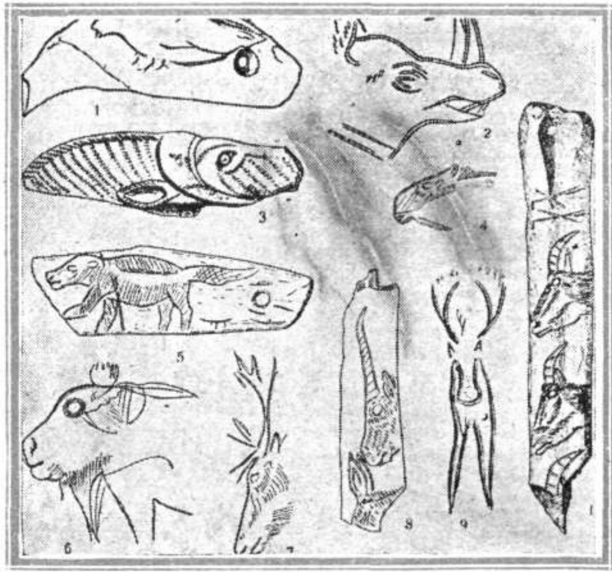


*a* y *b*. — **Elefantes de piel desnuda; pinturas en rojo de las cuevas de Castillo y Pidal (España).**

El *bos longifrons*, correspondería a nuestras razas de cuernos cortos. El buey de las turberas habría sido domesticado antes que el *urus*.

Conócense igualmente en los paláfitos, cráneos sin cuernos, cuya significación se ignora; y formas con cabezas abultadas que recuerdan a nuestro tipo *ñato*.

En la época del bronce, aparece el bos frondosus, de cabeza alargada y largos cuernos, el cual habría originado nuestras razas más perfeccionadas.



**Representaciones de animales cuaternarios, grabadas por el hombre de la misma época, sobre huesos o astas. — 1. Foca (Sordes); 2. Rinoceronte (Gourdan); 3. Buey almizclado (Thaingen); 4. Marmota (Gourdan); 5. Glotón (Lorthet); 6. León de las cavernas (Gourdan); 7. Reno (Mas-d'Azil); 8. Saiga (Gourdan); 9. Alce (Gourdan); 10. Gamuza (Mas-d'Azil). — Todos los yacimientos citados se encuentran en el Sur de Francia, excepto Thaingen, que corresponde a Suiza.** Según dibujos originales de H. Breuil.

A pesar de haberse escrutado e investigado mucho en estos dominios, de conocerse tantos elementos de juicio, se ignora, desgraciadamente, la relación de las diversas razas entre sí; siendo el problema igualmente difícil para todas las razas domésticas, pues no sólo ellas pueden ser polifiléticas, sino hibridaciones e introducciones de elementos extraños por el hombre, que han complicado extraordinariamente su genealogía.

DR. F. WILSON.

---



# El estanciero del Norte

La silueta es de un gran señor, el espíritu trasunta la hidalguía de la raza y la fortaleza indomable de los conquistadores; en el inconfundible maridaje de los ojos claros y la tez moruna enciérrase hirsuto el misterio de su alma valerosa y tesonera.

Cuando don Hernando de Lerma fundó Salta, allá por el año de 1582, ¿quién le había de decir al ilustre capitán que la sangre azul de los hidalgos y nobles que vinieron al Perú, irrumpiría un siglo después en aquella pintoresca ciudad del valle que él hacía surgir entre las ciénegas y lagunas de la hondonada estratégica?

Y fué la fuerza de la corriente mercantil la que obró el advenimiento de aquellos linajudos aventureros, que orlados de escudos y mercedes habían de realizar en esta parte de América el trasplante de la Europa medioeval, que a la sazón languidecía en la península a medida que se acentuaba el proceso de la centralización española.

Bajo el sol de los incas intensificáronse en la progenie los caracteres más salientes de la raza, y aquel moderno caballero de las selvas de Atlántida aprendió a no desdeñar el trabajo noble de las faenas rurales. Altivo, sufrido, laborioso y criollo dignificó su estirpe, contribuyó a la libertad de América, determinó con su idiosincrasia nuestra forma de gobierno y echó, conjuntamente con los *pioners* del Sud, las bases de la riqueza nacional.

Varón fuerte y sencillo de ruda corteza y corazón templado, tan pronto llevaba mulas a Lima o recorría a caballo la costa de Chile como iba a discutir a las asambleas constituyentes las bases de nuestra organización política. Tal fué el antiguo estanciero del norte, cuyos tipos genuinos se destacaron en Salta, provincia, entonces, de las más expectables por su poderío económico y su cultura social.

ERNESTO M. ARÁOZ.

Salta.

*Dib. de Larco.*




# ¡Más bravo que Sandes!

Y también «¡más malo que Sandes!» había oído exclamar de niño, en medio de sus pintorescos relatos lugareños, a viejos servidores de familia, que alcanzaran períodos turbulentos de nuestra revuelta historia, entonces desconocidos o nebulosos para mí. Sólo años más tarde fuéme dado medir cuál habría sido la impresión que en el alma popular de Cuyo dejaran esos sucesos, cuando hoy, sesenta años después de su muerte, aun perdura entre el criollaje de estas provincias el dicho de «¡más bravo que Sandes!» como superlativo término de comparación para el valor. Tal era en efecto la fama casi novelesca del terrible jefe del 1.º de caballería, don Ambrosio Sandes.

Discutidos antaño la actuación y expeditivos procedimientos suyos, — del tiempo en que se «hacía» la «Nación Argentina», — no vamos a trazar aquí su biografía, ni su defensa, sino simplemente a relatar algunos episodios con él relacionados, que la circunstancia casual de hallarnos hace poco frente a la tumba que guarda sus restos, en el cementerio de esta ciudad, ha traído a nuestra memoria.

*¡Más bravo que Sandes!* Es que realmente era un valiente en toda la extensión de la palabra. Guerrero por afición, por amor a la lucha, atracción del «entrevero», del combate personal, cuerpo a cuerpo y frente a frente, — a la antigua usanza, — preséntase a Mitre, antes de Pavón, con gente por él armada y equipada. De tipo árabe y estatura gigantesca, — no desprovista de fiera y varonil apostura, — era fuerte como los retorcidos algarrobos de *los llanos* en que derramara generoso su sangre. Temperamento indómito, casi salvaje, alístase, sin embargo, al servicio del orden y las instituciones. Montonero él mismo, por idiosincrasia y educación, no conoce la *montonera* ni más astuto ni más feroz adversario. Su impetuosa bravura condúcele invariablemente al sitio del peligro, de donde a poco vésele salir vencedor, pero chorreando sangre por múltiples heridas; cincuenta y tres, de bala y arma blanca, tenía en su haber al morir. Para conseguir que se atendiera, forzoso fuera arrestarle. Tal era el hombre.

El soberbio orgullo de su coraje llévale a despreciar el sufrimiento, haciéndole insensible al dolor físico. A la vuelta de una esquina, en Buenos Aires, quiébrase un florete al atravesarle el pecho, dejándole clavada una cuarta de acero. Entra, no obstante, a la casa donde iba, y para no alarmar la tertulia calla la herida, — como el espartano de la leyenda — hasta que importunas manchas de sangre revelan lo ocurrido.

Era también proverbial la extraordinaria virtud de su asombrosa constitución, que permitíale, solas y en el espacio de contados días, cicatrizar las más serias heridas. Despanzurrado en cierto encuentro, queda por muerto sobre el terreno; apenas vuelto en sí, recoge él mismo sus entrañas y, mediante quién sabe qué milagro, regresa con vida hasta sus propias líneas. Otra vez, habiendo recibido en Córdoba un balazo en el estómago, el cirujano que, para su asistencia, manda el general Paunero, desespera de salvarle; ocho días después, sin embargo, parte para *los llanos*, al frente de su regimiento.

*¡Más bravo que Sandes!* Durante un entrevero en Los Llanos, cierto montonero, llamado Ontiveros, hiérele de un lanzazo en la pierna: no es grave; pero Sandes lo siente, «porque el viejo (general Rivas) lo va a arrestar». Busca después con ahinco a su heridor, reconociendo en él un valiente de su talla, «porque éste, dice, vino a pelearme sabiendo quien era yo». Y no era por cierto, mal catador de valientes, comenta Sarmiento, porque, tomado a poco prisionero, entre otros, el dicho Ontiveros, alguien pregunta:

— ¿En cuál de aquellos grupos va el Chacho?

— ¡En éste! — contesta, y se clava un puñal en el corazón.

*¡Más malo que Sandes!* La guerra, por ambas partes, seguíase encarnizada y «sin cuartel». Los prisioneros, bajo este o aquel pretexto, a menudo fusilábanse; eran en verdad tiempos bárbaros para cierta parte del interior de la República y en especial para La Rioja. Enviado por Mitre en misión confidencial, el coronel Régulo Martínez constata, «que de los 25 ó 30 pueblos que tiene esta provincia, en ninguno, ni en la misma capital, hay una escuela del gobierno».

Reprochóse más de una vez la crueldad de Sandes, que más bien era indiferencia por la vida ajena, de quien despreciaba la propia. Su misma tropa temblaba en presencia del terrible jefe que, al aprestarlos para la carga, rugía arengas tan breves como elocuentes: «¡Al que dé vuelta lo mato!», mientras su potente brazo blandía larga y aguda lanza, de moharra en media luna...

En una de las arremetidas del Chacho contra San Juan, el regimiento de Sandes sale a batirlo. Incorpórase a él un joven mendocino, de familia distinguida, que, anciano hoy, cuéntame emocionado su debut en la campaña: Llevaban varias jornadas hacia el Norte, cuando, al atardecer un día, llegaron a uno de esos miserables «puestos» que, como avanzadas de la civilización, hacían centinela al desierto. La luz pálida del sol poniente, al reflejarse sobre el arenal yermo y sin fin, producía extraños mirajes que contribuían en no pequeña escala a aumentar la sensación imponente, trágica, del espectáculo; atados a los pilares del rancho, y cosidos a puñaladas, estaban los dos únicos habitantes masculinos de la casa. A pocos pasos, desvanecidas aun por los excesos de los montoneros, yacían en el suelo las mujeres. Como refinamiento de crueldad, habían debido aquellos presenciar toda la atroz escena de brutalidad y lujuria antes de caer atravesados por el puñal homicida.

Tratábase de una avanzada montonera. La alcanzan; sólo cinco se apresan. Al continuar la marcha, podían verse alineados contra la palizada del corral, los cuerpos mugrientos de los cinco montoneros. Sandes había hecho justicia...

*¡El terrible Sandes!* Era un almacén de pólvora presto a incendiarse a cada instante, decía Sarmiento, y contaba la siguiente anécdotas:

Siendo yo gobernador de San Juan (y qué gobernador) había mandado preparar una caballada, perfectamente herrada, para Sandes, que partía hacia Los Llanos. Se la llevan. Queda encantado.

— « Y las mulas, ¿por qué no vienen herradas? »

— « Señor... que el Jefe Político... » — balbucea el conductor.

En realidad no estaban herradas porque no era necesario.

Al rato se presenta ante el gobernador un milico con este mensaje: « Dice el jefe que haga herrar las mulas».

— « ¡Retírese usted! »

Más tarde:

— « El coronel, de parte del general... »

— « ¡¡Que se retire!! »

Con dificultad lograron disuadir a Sandes de la idea de atravesar al gobernador con su lanza. Pasado el enojo, preséntase él mismo y departe amablemente con Sarmiento, que, sin dejar de reconocer sus defectos, teníale en grande estima.

*¡Más bravo que Sandes!* El boletín del Ejército lleva buena cuenta de sus heridas: ... 49.ª, en la campaña de Buenos Aires; 50.ª, en Carcarañá, de bala; 51.ª, de arma blanca, en San Luis, — el puñal se quiebra contra una costilla; 52.ª, en Los Llanos, de bala; 53.ª, en «Lomas Blancas», lanzada en una pierna...

Meses después, en fines de 1863, nueva alarma en San Juan, — siempre la montonera. — ¡Sandes!, exclaman todos. Pero Sandes no acude esta vez a la cita... Agonizaba en Mendoza. «Moría de sus heridas... no de una — dice Sarmiento — sino de todas juntas...»

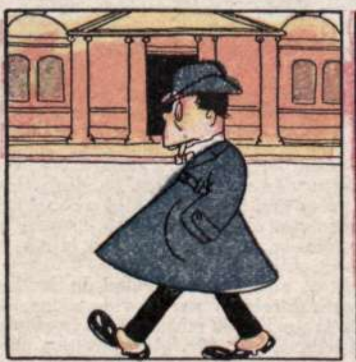
El presidente Mitre veló por la educación de sus hijos.

RICARDO VIDELA.

Mendoza, 1918.

*Dib. de Redondo.*

# El L.' C. Timoteo
# y el pesquisa Doroteo.
## Los brazos robados



El ladrón va de paseo
y se mete en un Museo.



Y se pregunta: ¿Es mejor
ser ladrón o ser pintor?



De pronto, ve que el pesquisa
se le acerca a toda prisa.



Y se procura esconder
donde no le pueda ver.



El pesquisa, despistado,
piensa, al fin, desesperado:



—El gran pillo robó ahora
los brazos de esa señora.



Lo busca afanosamente
y lo encuentra de repente.



Pero el ladrón se le escapa
y el pesquisa no lo atrapa.



Y todos, suban o bajen,
gritan: ¡Atajen! ¡Atajen!



Logra el pesquisa, feliz,
tomarlo por la nariz.



Y dándole dos porrazos
dice: ¡Este robó los brazos!

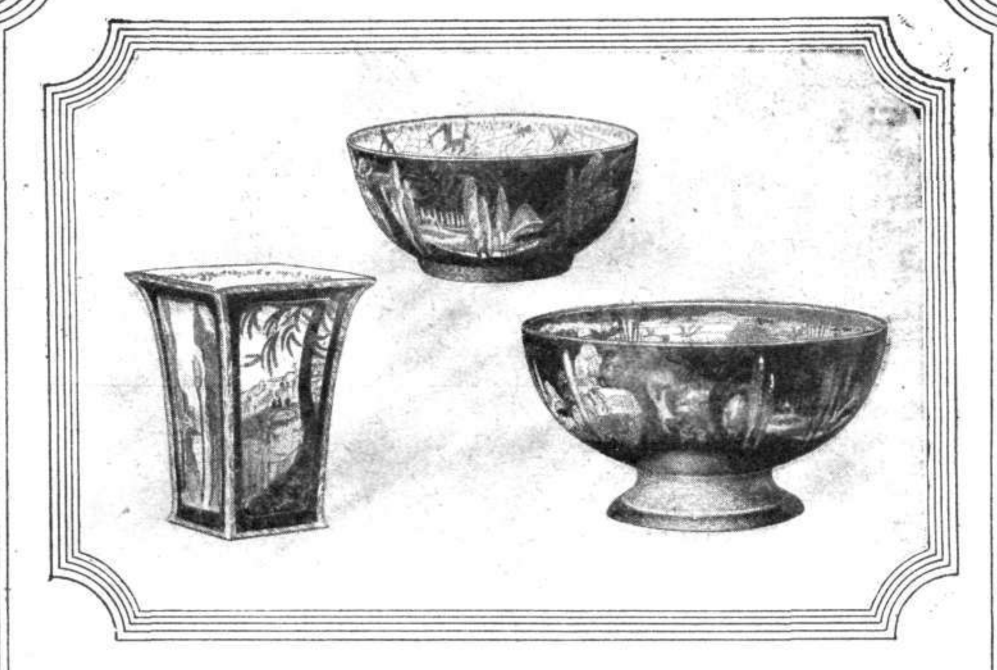



Hasta que sabe, afligido,
que nunca los ha tenido.

*Dib. de Macaya.*


BAU
REFINERIA DE ACEITES
BAU
PURO DE OLIVA
PURO de OLIVA
Importado por Freixas y Cia

Banquete dado por los organizadores de la Exposición de Ganadería y hacendados que concurren con sus productos a dicho certamen.



# *La porcelana artística de "Wedgwood"*

"EN EL MUNDO DE LAS HADAS", el nombre con que se designa estas creaciones expresa en lo posible, toda la fantástica originalidad de la ejecución.

ESTOS objetos aunque desconocidos hasta ahora — en nuestro país — tienen conquistado un lugar preminente en los hogares más suntuosos de Inglaterra.

CONSTITUYEN, quizás, el punto culminante en la decoración de la porcelana. El grabado que ilustra esta página apenas da una vaga idea de sus bellezas excepcionales. El primor delicado y minicioso de sus decoraciones, sobrepasa el elogio más entusiasta. Es una armoniosa combinación de los mas diversos y suaves colores, formando los más fantásticos paisajes que existen en el mundo de la imaginación.

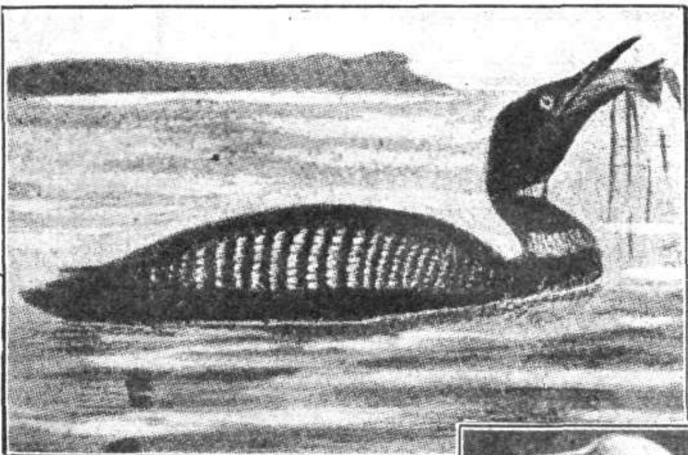
LA belleza del conjunto, es, en cada objeto, tan elevada y característica que sin duda no tiene igual en la ornamentación de un hogar. Todo ello explica porque su más ligero examen crea en el ánimo un intenso deseo de poseerlo.

# Mappin & Webb

LA CASA DE MODA PARA REGALOS DE CALIDAD

SALONES EN BUENOS AIRES - 28, FLORIDA, 36

LONDRES PARIS ROMA MONTREAL RIO DE JANEIRO


El zambullidor.

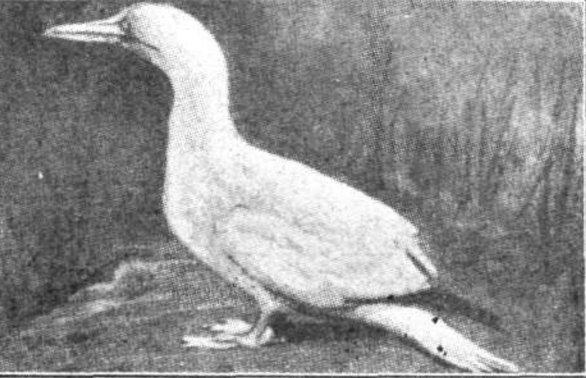
dose a sumergir inmediatamente después de tomar un breve aliento. Vuela con fuerza y durante largo tiempo. Nadando es muy gracioso.

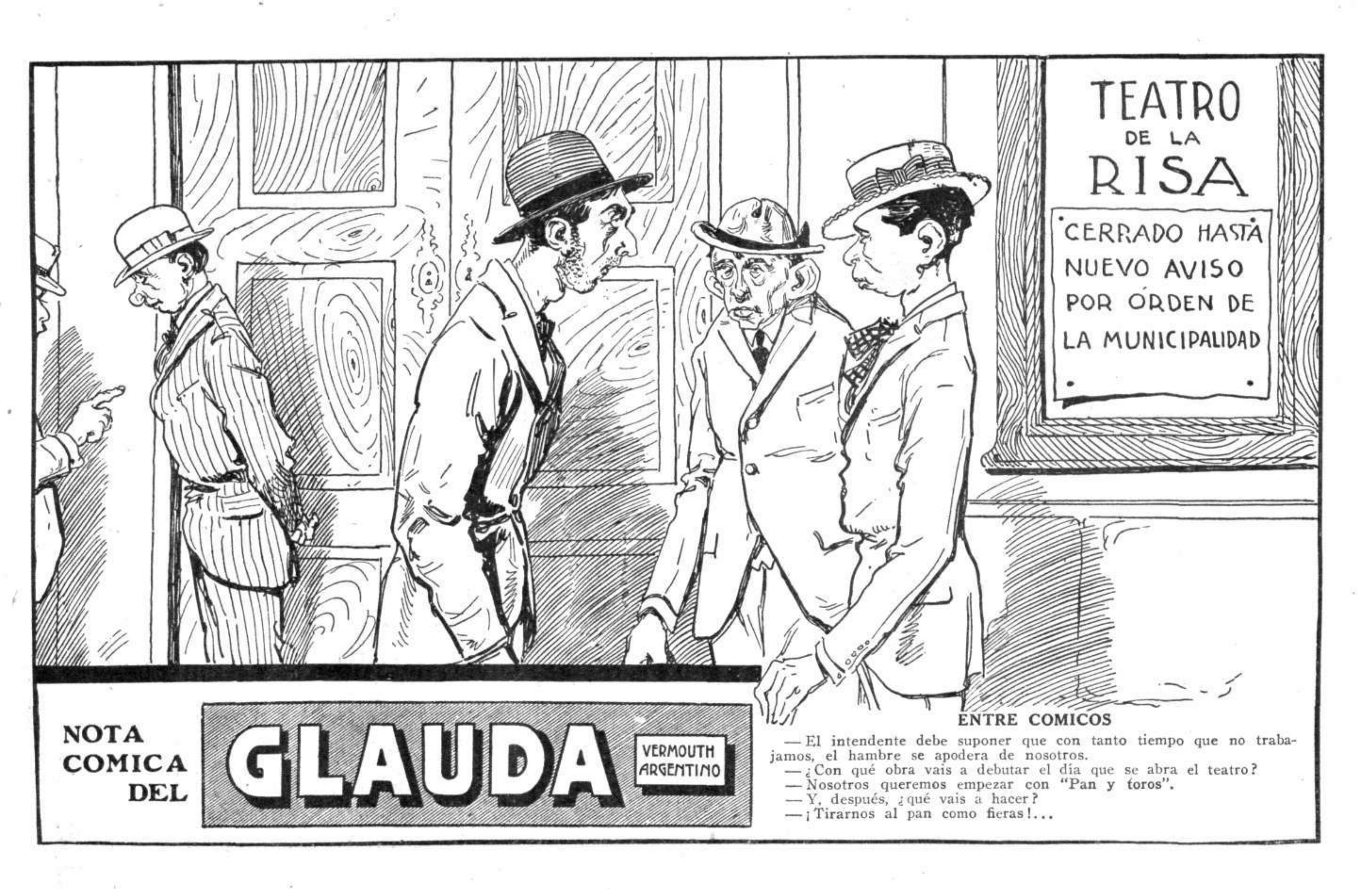
Pero el zambullidor tiene un rival en el llamado «basan». Este es un poco más grande que el anterior y tiene un fuerte y enorme pico. Vive en bandadas en el norte del Atlántico. Se alimenta con arenques, y los come en tales cantidades que los pescadores creen que espantan la pesca. Sin embargo, les sirve como indicador, pues donde el pájaro éste se sumerge hay arenques... El «basan» tiene bolsas de aire en el pecho, que le protegen cuando desde la altura se precipita al agua. Hay varias leyendas sobre este famoso pájaro submarino, y en ciertas comarcas se le considera presagio de abundancia.

VI

Las precedentes descripciones pueden parecer cómicas; pero, sin embargo, hay pájaros más extraños en el mar: los llamados «Macareux», por ejemplo. Estos tienen un gran pico coloreado y duro, de una anchura ridícula dado el tamaño del cuerpo. Se dijera que la naturaleza quiso crear un gran pájaro, y que después de haberlo dotado de semejante pico, cambiara de parecer. Sin embargo, los «Macareux» están muy bien dotados, pues vuelan, nadan y se sumergen a la perfección.

Entre los pájaros que zambullen, los más famosos son, como lo indica su nombre, los zambullidores. Este animal mide unos 90 centímetros de longitud, y puede estarse bajo el agua hasta ocho minutos, volvién-


El «basan».




**ENTRE COMICOS**

—El intendente debe suponer que con tanto tiempo que no trabajamos, el hambre se apodera de nosotros.
—¿Con qué obra vais a debutar el día que se abra el teatro?
—Nosotros queremos empezar con "Pan y toros".
—Y, después, ¿qué vais a hacer?
—¡Tirarnos al pan como fieras!...

El senador señor José A. Cabral, hablando en nombre del gobernador de la provincia, durante el acto de la distribución de premios a los expositores que concurrieron a la Exposición Ganadera.

# NOVEDADES
# DISCOS "VICTOR"


D. NOCERA NETTO

## DISCOS DOBLES, a $ 2.50 m/n. c/u.

El celebrado compositor argentino que ha aceptado de registrar excepcionalmente para la «VICTOR» algunas de sus obras, en las cuales interpreta el verdadero sentimiento criollo provinciano.

69816 { **Anocheciendo.** — Estilo provinciano. — N. Netto.
**Pero Qué Ietta.** — Canción. — N. Netto.

### TERESITA ZAZA (Coupletista)

69822 { **Hola Manola, cualquiera te tose a tí.**—Couplet: E. Enderiz - F. Orejón.
**La Gentil Duquesa.** — Gaid - Manella.


TERESITA ZAZA

### ARTURO DE NAVA
Con acompañamiento de dos guitarras

69819 { **Tu Sos.** — Estilo. Canción provinciana. — A. de Nava.
**Alma Criolla.** — Estilo. — A. de Nava.

69818 { **A mis juegos me llamaron.** — Canción campera. — A. de Nava.
**El Nuevo Carretero.** — Estilo. — A. de Nava.


A. DE NAVA

### IGNACIO RIVEROL (Cantor criollo)

69820 { **¡Ingrata!...** — Zamba cantada: Gardel-Razzano.
**El Señuelo.** — Estilo criollo. — Gardel-Razzano.

### Orquesta Típica ALONSO MINOTTO

69811 { **Que salga el toro.** — Paso doble. — R. Firpo.
**Amelia.** — Polka. — D. S. Cruz.

69812 { **Sans Souci.** — Tango de salón. — E. Delfino.
**Alma Gaucha.** — Tango milonga. — R. Firpo.

### Orquesta Típica J. MAGLIO (Pacho)

69805 { **Senda de Abrojos.** — Tango. — J. Maglio.
**Goyito.** — Tango. — A. Cruz.

69806 { **El Comité.** — Tango. — J. Maglio.
**La Tropilla.** — Tango. — L. Suárez.

### DUO JUANNINO
Acordeón a piano y guitarra

69814 { **Ojo Clínico.** — Tango. — G. V. Pacheco.
**Ojos Azules.** — Polka. — M. Gazzola.

J. MAGLIO (Pacho)




Unicos agentes distribuidores para la República Argentina:

**PRATT & Cía.**

205, Calle San Martín, 217
Buenos Aires

Calle Córdoba esquina Maipú
Rosario

**DELLAZOPPA & MORIXE**

729/733, Plaza Independencia, 729/733 (Costado Norte)
Sucursal: Sarandí, 614
Montevideo (Uruguay)

## CONCURSO DE POSTALES

**CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso permanente de colaboración popular, en el que podrán tomar parte todos los lectores. En esta página se insertarán las postales que, a juicio de la redacción, sean admisibles, abonándose por cada una de las que se publiquen CINCO PESOS. No se devuelven originales, ni se sostiene correspondencia referente a las mismas.**

Francamente, te confieso que por muy expresiva que sea, la escultura no me ha conmovido nunca. Sólo una vez, un simple busto de pequeñas dimensiones me hizo llorar.

—Tendría una expresión extraordinaria, emocionante.

—No, es que se me cayó encima de la cabeza.

RUFINO F.



El. —*Yo quiero mucho a los caballos.*

Ella. —*Lo creo... Ayer lo ví montado y abrazado al cuello del animal.*

Z. A.

El esposo. —*¡Y para ponerte tan poca ropa, has echado dos horas y media!*

LIDIA MIRANDA.

—¡Parece mentira! ¡Siempre estás regañando con tu marido! ¡Nunca logras ponerte de acuerdo en nada!

—¡Al contrario! Por eso regañamos.

—¡Cómo!...

—El quiere mandar en casa y yo también.

FILOA

—A mí lo que más nerviosa me pone es ver 13 personas juntas.

—Lo mismo me sucede a mí; sobre todo cuando llega la hora de comer, que se sienten 13 personas a la mesa... cuando no hay comida más que para 12.

R. O. P.



—*De modo que tu novio te abrazó?*

—*Sí, mamá.*

—*¿Y tú no lo impediste?*

—*¡Qué iba a hacer si él me tenía agarrada de las manos!*

INOCENCIA.



Pedro Bignoli
BAZAR Y MENAJE
C. Pellegrini 300 esq Sarmiento - B. Aires
Menaje
INALTERABLE es el niquelado y de PRIMERA CLASE EL BRONCE de todos estos artículos, que ofrecemos a los siguientes
PRECIOS EXCEPCIONALES
852. — Cafetera rusa, de bronce niquelado, para 10 tazas, verdadera ocasión, a.......... $ 16.50
897. — Tetera de bronce niquelado, interior enlozado y guarda de paja irlandesa o de ébano.. $ 5.50
759. — Espléndida Guisera de bronce niquelado, con recipiente de inalterable loza inglesa, a.. $ 8.50
759
180
897
336
180. — Bonita Panera de níquel, inalterable.. $ 1.50
336. — Pava de bronce niquelado, mediana, e interior enlozado y guarda de paja irlandesa. $ 6.—
852
846. — Cafetera de níquel inalterable, para 8|12 tazas, a .................................. $ 3.80
La misma de bronce ..................... $ 10.50
305
822. — Tetera de bronce niquelado, con guarda de ébano, para tres tazas, a.................. $ 5.50
845. — Chocolatera de bronce niquelado, con batidor, para 8 tazas......................... $ 6.80
305. — Salivadera de níquel inalterable.... „ 3.50
859. — Cocktelera de bronce niquelado, con batidor moderno, excepcional.... $ 4.50
846
346. — Balde para hielo, de bronce niquelado...... $ 14.50
859
822
346
845
Fabrica y Composturas
de PARAGUAS, BASTONES, SOMBRILLAS y ABANICOS

# De Río Cuarto

Comida ofrecida en honor del señor Carlos Escayola Canals, en ocasión de despedirlo de la vida de soltero.

## CEREALES "DELICIA" El alimento de los Niños. - FUERZA, VIGOR.

PREMIADOS CON LA MÁS ALTA RECOMPENSA

La ciencia médica recomienda a las madres el gran producto alimenticio que deben suministrar al niño: CEREALES «DELICIA» se han impuesto en el país por su alto valor nutritivo. Sus componentes son la selección más acabada del alimento racional, único para vigorizar los niños! Es un grave y funesto error someter el delicado estómago de las criaturas a ingerir alimentos que no podrán digerir. Velando por la salud de esos tiernos seres, las madres deben seleccionar severamente la alimentación de sus hijos y adoptando los cereales «DELICIA» podrán descansar confiadas en el éxito. Producto superior; ensayarlo, es adoptarlo! — Al mismo tiempo, recomendamos el Avena Cacao «DELICIA», para niños y adultos, y Café «MALTA», «antinervioso y refrescante».

**Almacén "LA GRAN CHINA" - Gmo. ACHENBACH - Bartolomé Mitre, 1065** - Casa fundada en 1884.






## La Obesidad

Se cura con el Té del profesor **Densmore,** de New York, sin dieta y sin la menor molestia. No olvide que **engordar** es **envejecer.** Vea lo que dice el distinguido médico cirujano de Rosario de Santa Fe, doctor José Agneta:

«Señores M. Figallo y Cía.: He experimentado en diferentes casos de obesidad el «Té Densmore», y el resultado me ha sido completamente excelente, al punto de quedar entusiasmado. Saluda a ustedes atte.

JOSE AGNETA.
Calle Córdoba, 1781.

Rosario, septiembre de 1918.»

Por instrucciones y precios, dirigirse a los únicos introductores: **M. FIGALLO y Cía., Buenos Aires, MAIPU, 212.**

## PULMONES

y enfermedades del pecho y vías respiratorias, tos persistente, esputos de sangre, debilidad, pérdida de apetito y peso; curación por el tratamiento del

**SANATORIO INGLES DE TEMPERLEY (F. C. S.)**

Pensiones varias. 20 minutos de Buenos Aires

## Nuestro Regalo de Año Nuevo como Réclame

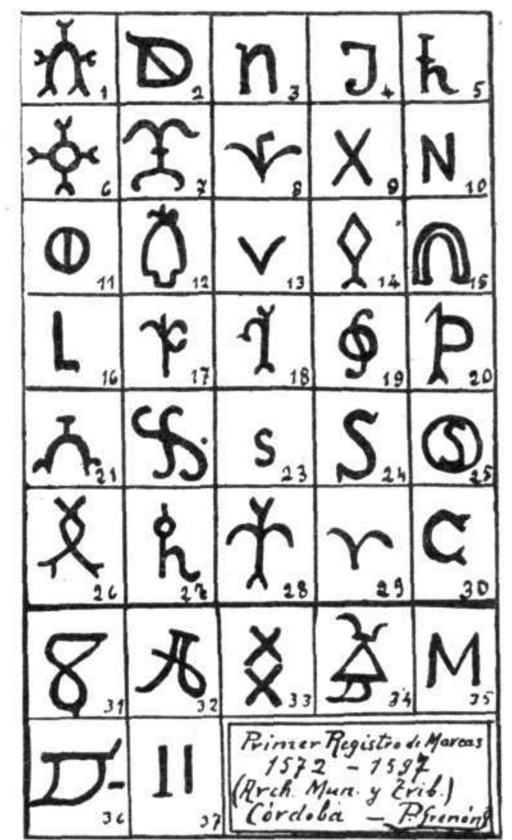
$ 7.800 c/l.




Precioso Chalet, construido con nuestra Mampostería en Cemento armado, sistema «CHACON». Recomendado por todos los entendidos y aprobado por la Municipalidad de la Capital Federal. **COMODIDADES:** 7 piezas y comunicaciones, cielo-rasos, pisos, pintura, y en general, listo para ser habitado. Remitimos datos y catálogos, gratis.

U. T., 5448, Lib. - R. CHACON Hnos. - Alsina, 1537, Bs. As.

## Las primeras marcas




En el histórico archivo de la Municipalidad de Córdoba, se conserva un cuadro sinóptico, cuyo facsímil publicamos, por cuanto viene a comprobar que desde los primeros tiempos de la colonia, fuera la ganadería la riqueza fundamental del país.

En él figuran las 31 primeras marcas registradas. Número 1, Miguel de Ardides, año 1573; núm. 2, Alonso de la Cámara, año 1573; núm. 3, Tristán de Tejeda, año 1573; núm. 4, Juan de Ludueña, año 1573; núm. 5, Juan de las Casas, año 1573; núm. 6, López Correa, año 1573; núm. 7, Juan Torreblanca, año 1573; núm. 8, Pedro Villalba, año 1574; núm. 9, Alonso García, año 1577; núm. 10, Nicolás de Dios, año 1577; núm. 11, Bartolomé García, año 1577; núm. 12, Gonzalo, año 1577; núm. 13, Gonzalo, año 1577; núm. 14, Ramírez, año 1577; núm. 15, Diego de Castañeda, año 1577; núm. 16, Bartolomé Fayner, año 1577; núm. 17, Miguel de Moxica, año 1577; núm. 18, Hijos de B. Moxica; número 19, Pedro Díaz, año 1577; núm. 20, Pedro Díaz, año 1577; núm. 21, Juan Gómez, año 1577; núm. 22, Pedro Deza, año 1577; núm. 23, Pedro Deza, año 1577; número 24, Juan de Espinosa, año 1579; núm. 25, Baltasar maldonado, año 1580; núm. 26, Juan de Burgos, año 1583; núm. 27, Juan de Loria Carrasco, año 1583; núm. 28, Antonio Juaréz Mejía, año 1583; núm. 29, Blas de Peralta, año 1585; núm. 30, Ciudad y Cabildo, año 1585; núm. 31, Alonso de la Cámara, año 1585.

Las marcas más pequeñas las usaban para el ganado *menudo;* algunas tenían dos hierros: uno para el ganado vacuno, otro para las ovejas. Además de estos hierros se usaban otras señales, cuales eran: oreja derecha hendida, dos orejas hendidas, orejas horadadas, oreja cortada y la otra hendida.

# A precios excepcionales

vendemos, durante el presente mes de

**NOVIEMBRE**

todos nuestros

## TRAJES

PARA

## NIÑOS



A nuestros clientes infantiles les REGALAMOS CAJAS DE EXQUISITOS BOMBONES.

TRAJE de marinera en brin GALATEA, de 2 a 6 años, $ **3.95**

De 7 a 12 años, $ **4.50**

TRAJES de cazadora, en brin . . . . . . . . . . . $ **11.—**

GUARDAPOLVOS de brin, a. . . . . . . . . . . . $ **3.50**

CRÉDITOS en 10 meses.

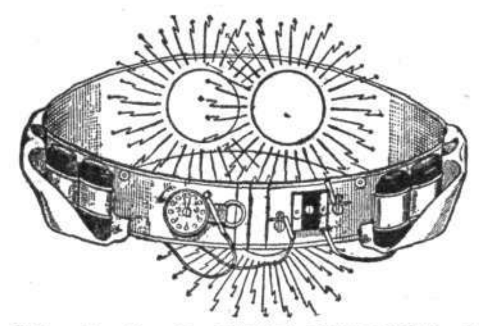
SOLICITE INFORMES




**Bmé. MITRE, 701**

Al interior remitimos, gratis, nuestro Catálogo General ilustrado.

El gobernador doctor Julio Borda y parte de la concurrencia que asistió a la inauguración del Hospital San Roque.



# REUMATISMO

## NEURASTENICOS

## FALTA DE VIGOR VARONIL

y los que sufran de **Lumbago, Dolores de cadera, espaldas, cabeza, Parálisis, Ciática.** Los enfermos del **Estómago, Hígado, Intestinos, etc., etc.,** deben usar el cinturón eléctrico "Robur", del doctor Berndt, a pilas secas y regulador para graduar la corriente. ¡No producen quemaduras y están siempre listas para usar sin ninguna preparación! Exito sorprendente en toda clase de enfermedades. ¡Pídase gratis!, en sobre cerrado, Libros explicativos del doctor Berndt, calle CARLOS PELLEGRINI, 644, Buenos Aires. — Se atiende a toda hora.

---

# Ya no hay más Grippe!

Sin embargo, conviene tener siempre buena digestión y quitar el **Estreñimiento sin purgar!** tomando después de comer una cucharadita del delicioso extracto **"Estomacal Elster"**, una verdadera golosina para niños y adultos.

**VENTA:** Droguerías Gibson, Estrella, Defensa, 192 y en toda buena farmacia de la capital e interior. Frasco, $ 2.80 m|n. — **DEPOSITO GENERAL:** Calle C. Pellegrini, 644, Buenos Aires.

---

# Señoras, Señoritas:

**VUESTRAS DOLENCIAS,** dolores en el período, metritis, hemorragias y flujo blanco, se curan con el eficaz

## ESPECIFICO SCHEID'S,

Frasco chico, $ **2.80**
Frasco doble, ,, **4.—**

En la **suspensión, atraso o falta del período,** tomen en seguida

## AMENORROL,

recetado por los mejores médicos.
FRASCO, $ **3.—**

Droguería Gibson, Defensa, 192; y toda buena farmarcia. Depósito general: calle **C. Pellegrini, 644**

Pidan folletos, gratis, en sobre cerrado, a **D. JULIO VALLE - Carlos Pellegrini, 644,** Buenos Aires

## BIBLIOGRAFÍA

"Tres repiques", por Agustín Alvarez. Edición de La Cultura Argentina.

"Doctor Sutilis", por Clarín. Renacimiento. — "El Retrato de Miguel Cervantes", por Francisco Rodríguez Marín. — "La Madre Tierra", por Ramón D. Perés. — "Memorias de un desmemoriado", por Luis Ruiz Contreras. — "Jesús que vuelve", por Angel Guimerá. — "Piel de España", por Eugenio Noel. — Rep.: Agencia General de Librería y Publicaciones.

"Nuestra Cocina", por Gastón Dorvel. Editor: Cabaut y Cía.

"Boletín bibliográfico", de Julio Suárez. Mes de noviembre.

"Revista de Filosofía", Noviembre, 1918. N.º VI.

"El Derecho a la Vida", novela por E. M. S. Danero. Edición de La Novela Semanal.

"La Maldonada", costumbres criollas, por Francisco Grandmontagne. Editor: Martín García.

"La raza como ideal", por Rodolfo Rivarola. Editor: Juan Roldán.

"Boletín Noé". Mes de noviembre.

"Laudatorias heroicas", poesías, por Antonio Bozquez-Sola. Chile.

"Cartas a mi América", por Delfino Urquía. París.

"Legislación Uruguaya", por V. M. Carrió. Santiago de Chile.

"Ante la luz del día", pieza en un acto, por Joaquín Campa.

## El concierto de los gallos y el caco

(FÁBULA)

Para CARAS Y CARETAS.

Los gallos de un poblado formaron una orquesta
festejando ¡quién sabe! que gallinácea fiesta,
y se reunieron todos en medio de un potrero
y un Orpignton gigante, rector de un gallinero,
llevaba la batuta de la gran sinfonía
con gesto autoritario y aguda maestría.

¡Ni el gran genio de Wágner, ni Beethoven divino,
ni Verdi, el afamado compositor latino,
en música pusieron tan difundida pieza!
como ésta que compuso madre Naturaleza!

La orquesta ejecutaba, y un advertido caco,
que sabe de esta gente cuál es el lado flaco,
se allega silencioso con endiablado ceño
y les echa maíces como si fuera el dueño.

Los músicos al punto, que llueve la comida
no piensan que la música es parte de la vida
y saltan presurosos por sobre los atriles
para saciar un rato las tragaderas viles.

A gritos destemplados el Orpignton decía:
—¡Señores, es preciso volver a la armonía!—
mientras llenaba el buche con el maíz. Y el caco,
con los canoros gallos logró llenar el saco.

*Metidos en las garras de algún poder inverso*
*hay congresos enteros por todo el universo.*

THEODORO GUILLEMS.

Rosario, 1.º de noviembre de 1918.

## Frase de Caja

El hombre nace con un cerebro casi siempre algo original en su organización, porque la naturaleza, preocupada ante todo del progreso de la especie, cuida de no repetirse demasiado, y así, a cada generación cambia sus tipos; pero el medio social, el gran demagogo de la vida, propende, en virtud de un fenómeno de contrapresión, a unificarnos, achicándonos o elevándonos según la energía mental nativa, con la mira de transformar el carácter cerril y disonante traído del seno del protoplasma humano en un producto nuevo, anodino, especie de diagonal o término medio de los individuos de la especie, en punto a cultura, sentimientos e ideales.



Fiesta campestre realizada en los pintorescos alrededores del dique «La Aguadilla», por los empleados del ingenio «La Florida».


GALLETITAS
BAGLEY
Galletitas
BAGLEY
se imponen
por su buen
gusto
Pida en todos los Almacenes
"FAMILIA"
"SURTIDO FINO"
"NUEZ"
GALLETITAS
SURTIDO FINO
BAGLEY
"LA UNION"
GALLETITAS
FAMILIA
M. S. Bagley y Cía. Ltda.
MONTES DE OCA, 199
BUENOS AIRES

Banquete dado en obsequio del R. P. Fray Miguel Angel Molina, por los hermanos de la Cofradía del Rosario, con motivo de su partida de ésta.

# Los Cantares



PAZ (F. C. C. A.) — Señoritas y señoras que tuvieron a su cargo las fiestas realizadas últimamente a beneficio de la «Cruz Roja Italiana».

PRESIDENTE ROCA. — Animado pic-nic efectuado por los alumnos de la escuela Fiscal y familias de esta localidad.





# Inventos, recetas y procedimientos útiles

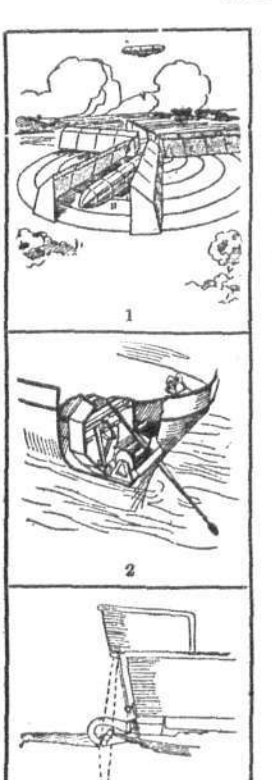


Figura 1. — Hangar giratorio. — Dividido en dos mitades, a lo largo, este hangar para globos se abre y cierra, protegiendo la nave. Cada mitad es giratoria sobre circunferencias concéntricas de rieles.

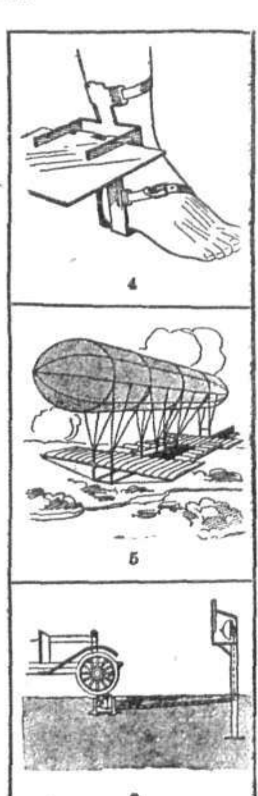
Figura 2. — Remo automático. — El remo se lanza fuera del bote, sobre la línea de flotación, y está montado sobre una chumacera común que le da el movimiento. Colocado alrededor del remo está un enrollador de resorte, de modo que se mueva con el remo.

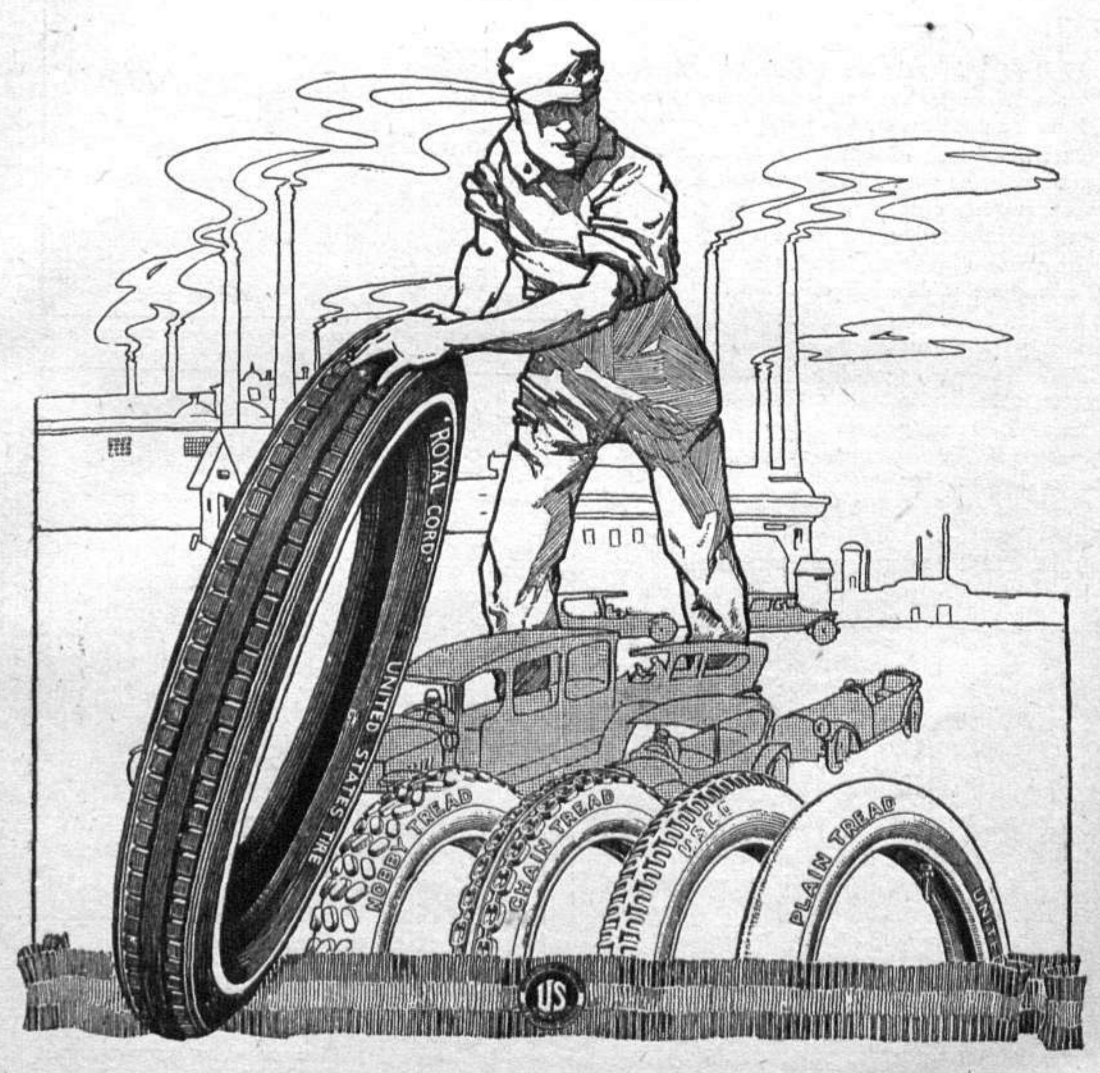
Figura 3. — Cargador de equipaje para automóviles. — Este cargador está sostenido por los brazos de la parte trasera de los muelles, y se ajusta horizontal o vertical, sostenido por correas detrás del automóvil.

Figura 4. — Paleta de pies para nadar. — La paleta gira contra el marco y se cierra, de modo que el nadador la use abierta sólo en el momento de apoyo y de impulso. Las correas sobre el tobillo y en el propio pie le impiden zafarse.

Figura 5. — Máquina voladora con alas. — Esta nave es una combinación de globo y aeroplano, y está impulsada y sostenida parcialmente por las alas centrales. Estas, dotadas de movimiento, están sujetas al armazón, en su parte colgante. Durante la impulsión ascendente se abren las alas, plegándose en el descenso.

Figura 6. — Señal de alarma para vehículos. — Una cuneta de camino por sobre la cual tenga que pasarse y en la que actúa un sistema de timbres eléctricos. Este aparato advertirá el peligro en los caminos, automáticamente.



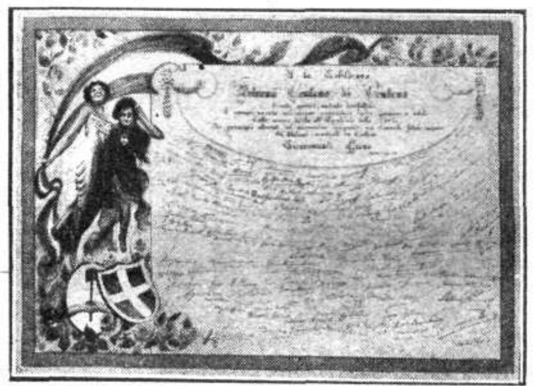


ROYAL CORD
UNITED STATES TIRE
NOBBY TREAD
CHAIN TREAD
U.S.C.
PLAIN TREAD
US

## Notas varias




Niñas que formaron el cuadro alegórico «Albania», en la fiesta celebrada para conmemorar la muerte del aviador Bautista Boero, caído gloriosamente bajo el cielo de Albania.



Pergamino obsequiado por la sociedad de socorros mútuos «Italia Unita», a la señora Petrona Centeno.



Al Doctor
Federico Landolph
distinguido profesor de Química Orgánica de la Universidad de La Plata, como testimonio de respeto y cariño, sus ex discípulos.
Agosto de 1918

Artístico pergamino que le fué entregado al profesor de Química orgánica de la Universidad de La Plata, doctor Federico Landolph, por sus exdiscípulos.




LOS fabricantes de *Westclox* diseñan despertadores bien ideados y construídos. Big Ben es un ejemplo de su habilidad en la fabricación de un despertador hermoso, serviciable y exacto.

Cada despertador *Westclox* expresa el mismo pensamiento y habilidad y representa un buen valor intrínseco por el precio a que se vende. Los despertadores *Westclox* están construídos de acuerdo con una norma de calidad y no de precio.

Big Ben tiene 17.75 cms. de alto, esbelto, bien equilibrado, con una grande y refinada cara y manos bien cortadas y formadas claramente visibles en la luz obscura de la mañana.

*Westclox* sobre su esfera indica el nombre y marca de fábrica de un renglón de relojes construídos con la mira por su apariencia y un deseo de servir. Antes que salgan de la fábrica se regulan y prueban detenidamente para que toquen a la hora indicada.

Western Clock Co.

La Salle, Illinois, E. U. A. Fabricantes de los despertadores *Westclox*

VI-1

## De Entre Ríos



GOBERNADOR RACEDO. — Familias concurrentes al baile dado por la comisión directiva del «Club Social», en honor de sus asociados.

# APUNTES Y RECORTES

He aquí algunos pequeños y curiosos datos, poco conocidos, que se relacionan con el almanaque perpetuo:

El año termina siempre el mismo día de la semana con que empezó.

Ningún siglo puede comenzar en miércoles, viernes y sábado.

Los años se repiten idénticos y por lo tanto les corresponde un mismo almanaque cada 28 años.

Febrero, marzo y noviembre empiezan el mismo día de la semana; en tanto mayo, junio y agosto comienzan en días diversos.

Naturalmente, esta última regla no cuenta para los años bisiestos.

El mes de octubre empieza indispensablemente el mismo día de la semana que el mes de enero.

El mes de abril empieza indispensablemente el mismo día de la semana que el mes de julio.

El mes de diciembre empieza indispensablemente el mismo día de la semana que el mes de septiembre.

---

LECCION DE DOCTRINA



La señorita. — ¿Quién es el sér, la persona que todo lo ve, que todo lo oye, y que vigila todos nuestros pasos?
Luisita. — La sirvienta...

El mejor abono para los rosales es el agua de jabón, prefiriéndose el ordinario de lavar, porque tiene potasa, la cual vigoriza las plantas y destruye al mismo tiempo buen número de parásitos; debiendo aplicarse dos o tres veces por semana, en la primavera.

---

Es casi seguro que ninguno de nuestros lectores se habrá preguntado jamás cuál es la mejor hora del día para dar cuerda al reloj, y mucho menos se habrá figurado que esta cuestión tan insignificante al parecer, tenía dividido en dos bandos al mundo de los relojeros. Unos pretendían que había que dar cuerda al reloj por la noche, y otros afirmaban, por el contrario, que dicha operación debía efectuarse por la mañana, hasta que al fin ha sido resuelto el asunto por un congreso de relojeros ingleses que ha estudiado detenidamente el caso desde el punto de vista de la buena conservación del reloj. He aquí el resultado de los trabajos del congreso.

Es bueno dar cuerda al reloj por la noche, porque las ruedas calentadas durante el día al contacto del cuerpo están más flexibles, y el muelle corre menos peligro de partirse. Mas, por otra parte, durante el día las ruedas sufren más sacudidas y más movimientos, y resisten mejor la prueba cuanto menos floja esté la cuerda. Teniendo en cuenta estas consideraciones, el congreso ha declarado que para el mejor funcionamiento del reloj es preferible darle cuerda por la mañana.




Si después de una tormenta
de celos y de pasión,
arribar dichosa puedes
al puerto del dulce Amor,
mira la nave coqueta
de que Cupido es patrón
y observa qué cargamento
conduce allí, en su interior.
No hay nada que desvirtúe
la hermosura, porque son
los productos que hay a bordo
los que conservan mejor
la belleza y dan al cutis
tersura y fresco color.
No extrañes, pues, por lo tanto,
que el REUTER sea el jabón
que en su bajel de ilusiones
conduce siempre el Amor.




**Niñas y Madres:** Madres: ¿Queréis asegurar el porvenir de vuestras hijas? Niñas: ¿Queréis independizaros y ganar un buen sueldo mensual? Madres y niñas: ¿Queréis reducir el presupuesto de gastos del hogar introduciendo muy apreciables economías sin privaros de nada? Aprended una profesión. El Corte y Confección es la más sencilla y la más indicada para la mujer y le proporcionará un buen sueldo mensual a la que lo necesite y todas adquirirán preciosos conocimientos. El Corte y Confección ennoblece y dignifica a la mujer y constituye la mejor dote para la niña, pues en caso de necesidad podrá trabajar honradamente. Puede usted aprenderlo en casa, sin abandonar las ocupaciones habituales y sólo en los Momentos desocupados, con el sorprendente e infalible sistema de «La Silueta de París», que convierte en pocos días, aún a las más inexpertas, en admirables modistas cortadoras. Además, enseña mil secretos de valor indiscutible para el hogar. Confección de trajes-sastre, vestidos de fantasía, polleras, blusas, tapados y toda clase de ropa en general.

Todas deben leer nuestra «Hoja de Lecciones Utiles», que remitimos GRATIS a cualquier punto de la república. Pídala HOY MISMO y se dará usted cuenta con qué facilidad y cómo en pocos días aprenderá a cortar y confeccionar sus vestidos. Escriba a «La Silueta de París», calle Tucumán, 637, Buenos Aires.

## CASA MATUCCI, Santiago del Estero, 653 — Buenos Aires —



N.º 81. — A sello, 18 kil., ref., con monograma, a $ **3.50**



N.º 143. — Bonita roseta, dos brillantes y perlas, oro ref., a $ **2.—**



N.º 79. - Emblema Masonería, oro 18 kilates ref., a pesos........... **6**



N.º 303.—Elegante pendantif, con collar, todo platinado, con brillantes y perlas químicas, a... $ **10**

**REGALAMOS UNA MASCOTA A TODO COMPRADOR**




173. — De metal dorado........ $ 2.—
174. — Enchapado fino ........ » 4.50

**BOQUILLAS DE IMBAROL**

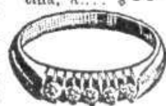


De 2 pulgadas................. $ 3.—
De 2 y 1/2 pulgadas.......... $ 4.—
De 3 pulgadas................. $ 5.—

Aceptamos en pago cartoncitos de los Cigarrillos «43», a 2 centavos cada uno.

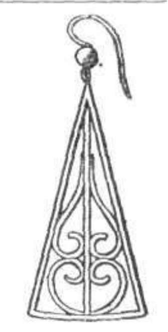


N.º 33. - Aros a tornillo, de perla.......... $ **2**
N.º 229. — Con perla Vera... $ **3**



N.º 121.—Aros, con brillantes químicos, oro ref. y platina, a.... $ **3.—**

N.º 96. — Cintillo, 18 kilates, ref., con 5 brillantes, a....... $ **2.50**



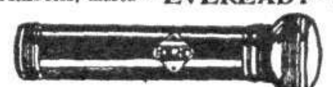
N.º 300.—Aros largos, filigrana, plata platinada, muy grandes, el par...... $ **8.50**
Más chicos, el par.... $ **6.—**



N.º 78. — Anillo 18 kilates, ref., para sello, con monograma, $ **3.50**

Alhajas de todas clases, Relojes, Armas y Linternas Eléctricas. — Catálogos gratis. — Venta por mayor y menor.

**AVISO** a mi distinguida clientela que he recibido Linternas Eléctricas y PILAS FRESCAS, marca "EVEREADY".



Materiales eléctricos y cristalería en general. Ventas al por mayor. Pidan precios a
**E. BONGIOVANNI,** MORENO, 2099. — Buenos Aires

**Hilo-algodón, para coser bolsas**
Pidan precio a CASA MATUCCI
Sgo. del ESTERO, 653. Buenos Aires

**¿Quiere Vd. vestirse bien y barato?**
Vendo vestidos de señora y hombres, nuevos y de poco uso, desde $ 12, 15, 18, 20, 25, hasta $ 55. Catálogo gratis. — A. PESCHKE. Esmeralda, 798 - Buenos Aires. U. T., 5583. Juncal.




**GAS LÍQUIDO,** Marca registrada
ES EL MEJOR COMBUSTIBLE
para Lámparas, Cocinas, Calentadores para Baño.
CATÁLOGOS Y PROSPECTOS, GRATIS
**R. HAUPT y M. PIZZA**
Fabricantes Importadores
3266 - VICTORIA - 3266. Bs. Aires
U. T., 643 (Mitre)

**Artículos Rurales y de Construcción**
MADERAS - ALMACEN - FERRETERÍA
**A. BINAGHI y Cía**
Casa de Remates y venta particular. Soliciten precios. - LIMA, 1557 - Buenos Aires

**MALUGANI Hnos.** ESPECIALISTAS EN COCINAS



Instalaciones de agua caliente
Pidan Catálogo.
MEJICO, 1359.
Buenos Aires.




**APERITIVO VINO QUINADO KALISAY EL MAS SALUDABLE PRUEBELO**




Recorte este aviso en la línea punteada y consérvelo; forma parte de una colección de láminas con costumbres Nacionales










Talleres Gráficos de Caras y Caretas